



POWER
TOOLS



SPARKY

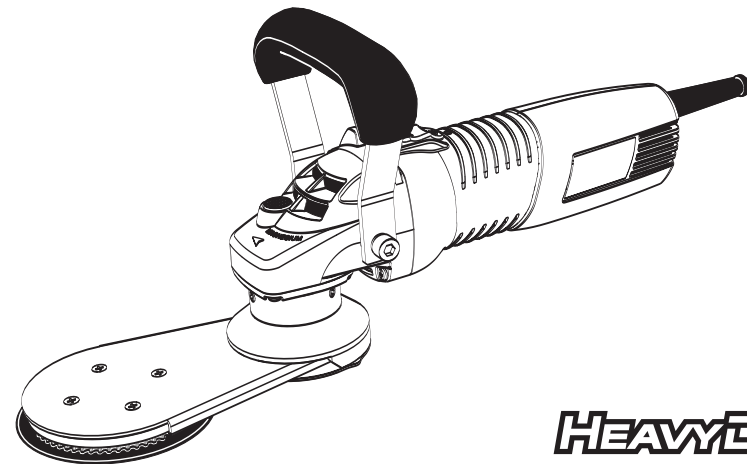
HD PROFESSIONAL

EN	FLAT HEAD SANDER	1 – 10
	Original instructions	
DE	FLACHKOPFSCHLEIFER	11 – 21
	Originalbetriebsanleitung	
FR	PONCEUSE À TÊTE PLATE	22 – 32
	Notice originale	
IT	LEVIGATRICE A TESTA PIANA	33 – 43
	Istruzioni originali	
ES	AMOLADORA DE CABEZAL PLANO	44 – 54
	Instrucciones de uso originales	
PT	LIXADEIRA DE CABEÇA CHATA	55 – 65
	Manual original	
PL	SZLIFIERKA Z PŁASKĄ GŁOWICĄ	66 – 76
	Oryginalna instrukcja obsługi	
RU	ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ПЛОСКОЙ ГОЛОВКОЙ	77 – 88
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
UK	ШЛІФОВАЛЬНА МАШИНА З ПЛОСКОЮ ГОЛОВКОЮ	89 – 99
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
BG	ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ПЛОСКА ГЛАВА	100 – 111
	Оригинална инструкция за използване	

103073

1709R01

© 2017 SPARKY



HEAVYDUTY

750W

SMA 728E



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, described under "Technical specifications", fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Technical file is stored at SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str. 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass Produkt im Abschnitt "Technische Daten" beschrieben" allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgarien, aufbewahrt.

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit dans la rubrique "Données techniques" satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des présentes directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, 5500 Lovech, Bulgarie.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che il prodotto, descritto nella sezione "Dati tecnici" è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttiva e norme armonizzate: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto, descrito en los "Datos técnicos", está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS AD, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que el producto, descrito en los "Dados técnicos", está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos standartes harmonizados: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. A documentação técnica guarda-se no SPARKY ELTOS AD, rua Kubrat 9, 5500, Lovech, Bulgária.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne”, pełni wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

RU

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что продукт, описанный в разделе "Технические данные", полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

UK

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що продукт, описаний у розділі "Технічні дані" відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че изделието, описано в раздел "Технически данни", отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581. Техническото досье се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

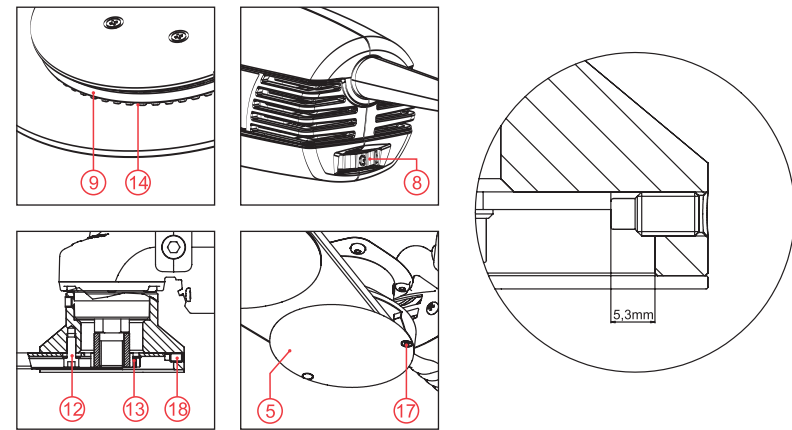
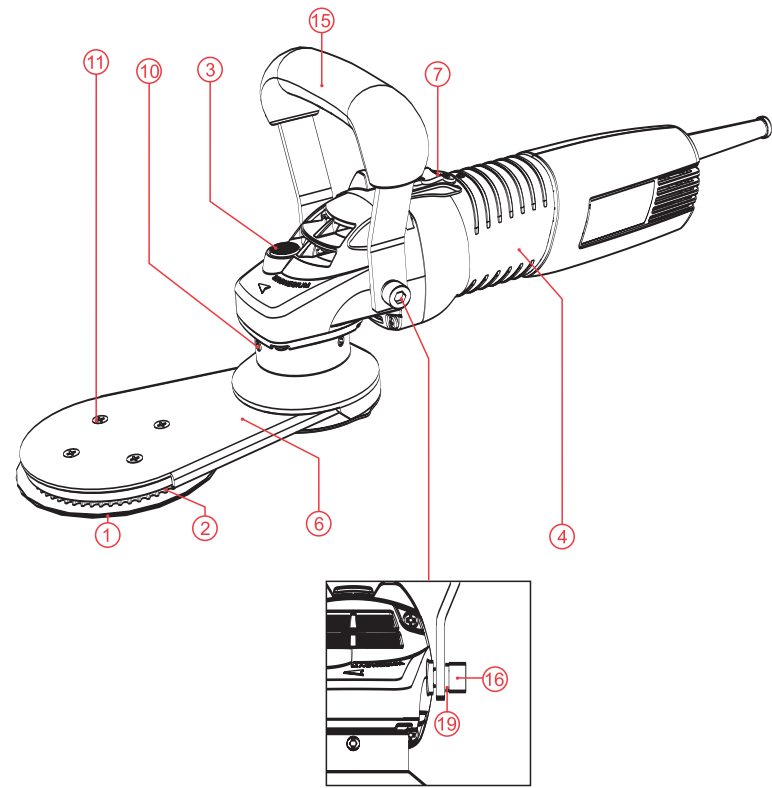
Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

Signature of authorized person

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AD

7 November 2017

www.sparky.eu



Contents

Introduction	1
Technical specifications	3
General power tool safety warnings	4
Additional safety rules for flat head sanders	5
Know your product	A/7
Operation	7
Maintenance	9
Warranty	10

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

The power tool is packed fully assembled except for the operating tool.

Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

WARNING:



Carefully read through these Original Instructions before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electric tools together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your power tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Double insulated for additional protection.



Conforms to the relevant European Directives.



Conforms to the requirements of Customs Union regulations.



Conforms to the requirements of Ukrainian standards.



Always wear goggles.



Hoop-and-loop fastening.




Refer to Original Instructions.

YYYY-Www Production period, where the variable symbols are:
YYYY- year of manufacture,
ww - calendar week number.

SMA Flat head sander.

Technical specifications

Model	SMA 728E
Power input	750 W
Rated speed	750 - 2450 min ⁻¹
Sanding head diameter	150 mm
Accessory max. diameter	180 mm
Sanding head height	15 mm
Overall dimensions	
Length	465 mm
Width	150 mm
Height	170 mm
Weight (EPTA Procedure 01/2014)	2,7 kg
Protection class (EN 60745-1) 	II

NOISE AND VIBRATION INFORMATION

Measured values determined according to EN 60745.

Noise emission

A-weighted sound pressure level L_{pA}	89 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB(A)
A-weighted sound power level L_{WA}	100 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Vibration emission *

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:

Sanding	
Vibration emission value $a_{h,DS}$	2,5 m/s ²
Uncertainty K_{DS}	1,5 m/s ²

* The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Other applications such as cutting-off or wire brushing may have different vibration emission values.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or stor-**

ing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional safety rules for flat head sanders

Safety Warnings Common for Sanding:

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) **Operations such as grinding or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*

- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
 - **Never mount circular blades or grinding wheels for angle grinders.**
 - **Use only accessories appropriate for the processed material and the rotation speed.**
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

- Use clamps or a vice to secure your work whenever possible.
 - Do not apply side pressure to stop the pad rotation after switching the machine off.
 - Guide the machine towards the processed material only if the machine is switched on.
- j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
 - k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
 - l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
 - m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
 - n) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
 - o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
 - p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*
- This power tool is designed for dry sanding only.
 - The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other use than those mentioned in this Instruction will be considered a case of misuse. *The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.*
 - The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.
 - When operating in dusty environment,

the ventilation slots must be kept clean. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects to clean the dust) and avoid damaging internal parts. *The power tool will over-heat under deteriorated cooling due to the clogged with dust ventilation slots.*

- Power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

Further safety instructions for all operations

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the pad movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.*

Know your product

Before using the power tool, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.

Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Operating tool
2. Pad
3. Spindle lock button
4. Driving machine
5. Cap
6. Sanding head
7. ON/OFF switch
8. Electronic speed regulator
9. Tooth belt
10. Tightening screw
11. Screw
12. Screw
13. Driving pulley
14. Driven pulley
15. Auxiliary handle
16. Screw
17. Screw
18. Adjusting screw
19. Washer

ACCESSORIES TO BE USED WITH THIS POWER TOOL

Hook-and-loop sandpaper (Velcro type)
SMA 728E - Ø160 mm;

Hook-and-loop felt wheels (Velcro type)
SMA 728E - Ø160 mm;

Hook-and-loop foam pad (Velcro type)
SMA 728E - Ø180 mm.

Operation

This power tool is supplied from single-phase alternating current mains only. It is double insulated according to EN 60745-1, IEC 60745-1 and can be connected to grounded or not grounded

sockets. This power tool is radio suppressed in compliance with EMC Directive.

This power tool is designed for rough and fine dry sanding and polishing difficult to access metal or wood surfaces by means of sandpaper, felt wheels or foam pads (Velcro type), for example for sanding window shutters, gaps or radiator fins.



WARNING: Operating this power tool with accessories, different from the described herewith, may cause accident during operation. The possibility to attach an accessory to the machine does not imply that the machine is designed to be operated with it! Any use of this tool with accessories, different from the described herewith, and the resulting danger for your health are entirely AT YOUR OWN RISK.

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.
- Always check the position of ON/OFF switch. The power tool must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- Make sure that the cord and the plug are in order. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- In case the work area is remote from the power source, use as short as practicable extension cord with proper cross-section.
- Check that the auxiliary handle is properly mounted and reliably tightened.
- Check that the fixing screws (10) are firmly fastened and tighten them if necessary.

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

Switching on: Push the back end of the ON/OFF switch (7) down and then forward in the direc-

tion of the arrow until its front end will sag, thus fixing itself.

Switching off: Press the back, lifted end of switch (7) and release it to return in its initial position.

ELECTRONIC SPEED PRE-SELECTION

The rotation speed can be varied smoothly by turning the electronic regulator (8), positioned on the rear of the sander.

Model SMA 728E features full-wave tachocoustant electronics for:

- Soft start and restriction of the starting current;
- Speed pre-selection and control;
- Non-self-starting safety (NVR) after restoring the mains supply. To resume operation release the ON/OFF switch and then press it again.

The recommended regulator positions for the different areas of applications are specified in the table below:

Area of application	Regulator position
1. Sanding wood and removing lacquer and dye coatings with sandpaper	B - D
2. Sanding metal with sandpaper or felt wheel	C - G
3. Polishing and operating a foam pad	G

SELECTING THE ACCESSORY AND PREPARATION FOR OPERATION

The choice of the accessory depends on the intended operation. Generally the operations you are allowed to perform are:

- Sanding with sandpaper;
- Sanding with felt wheel;
- Polishing with a foam pad.

USING THE OPERATING TOOL

The selection of sandpaper depends on the desired surface quality. For rough operations use sandpaper with larger grit size, and for fine and finishing operations use sandpaper with smaller grit size to achieve surface smoothness.

Use only hook-and-loop sanding accessories (Velcro type).

Do not use sanding accessories with diameter exceeding the maximum diameter permitted for this power tool.

MOUNTING THE OPERATING TOOL

The precise and accurate performance of the below described procedures guarantees the re-

liable and safe operation with the power tool.

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Mount the selected operating tool ensuring its coaxial positioning.

4. Press frontally the selected operating tool (1) to the pad (2) to ensure maximum cohesion of the hook-and-loop surfaces (Velcro type).

5. Turn the machine with the sandpaper facing downward.

6. Plug in the power tool.

7. Slide the ON/OFF switch (7) forward to start the machine.

8. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the sanding head (6) to contact any surface.

9. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you cannot detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

10. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE OPERATING TOOL

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the clogged operating tool.

4. Follow steps 3 - 10 described in section "Mounting the operating tool".

MOUNTING AND DISMOUNTING THE AUXILIARY HANDLE

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Mounting and dismounting the auxiliary handle (15) is performed by screwing and unscrewing the screws (16). Place washer (19) under screw (16).

REPLACING THE TOOTH BELT

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Unwind the four screws (11) in order to remove the pad (2) together with the driven belt pulley (14).

3. Unwind both end screws (17) and remove the cap (5).

4. Remove the tooth belt (9) from the driving belt pulley (13).

5. Take the worn-out tooth belt (9) out from the housing and mount the new tooth belt into the housing.

6. Mount the pad (2) together with the driven belt pulley (14) and fix it by the four screws (11).

7. Slightly loosen the three screws (12) and unwind screw (18), so that the sanding head (6) be able to move back.

8. Mount the tooth belt (9) to the driven belt pulley (14) by engaging the belt teeth to the belt pulley teeth.

9. Adjust the tensioning of the tooth belt by turning screw (18); upon tightening the screw, the sanding head (6) will move forward and the belt will stretch; upon loosening the screw, the tooth belt will loosen. The proper tensioning is achieved when the distance from the flange back side to the surface supported by screw (18) is 5,3 mm. When you have already tensioned the belt, fasten screws (12) until the sanding head is fixed firmly.

10. Mount the cap (5) and fix it by both end screws (17).

11. Turn the machine with the flexible pad facing downward

12. Plug in the power tool.

13. Slide the ON/OFF switch (7) forward to start the machine.

14. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the sanding head (6) to contact any surface.

15. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you cannot detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

16. If no trouble is detected then you can start operation.

RECOMMENDATIONS

When sanding and polishing do not apply pressure to the processed surface by rearing down on the machine but move the machine smoothly.

Maintenance



WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

BRUSH REPLACEMENT

This power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced simultaneously with genuine brushes at SPARKY service centre for warranty and post-warranty service.

GENERAL INSPECTION

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten it immediately to avoid hazards.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the ventilation slots and the grills around the switches. Use a soft brush and/or air jet to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.

Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.

Specifications may differ from country to country.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	11
Technische Daten	13
Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen	14
Zusätzliche Sicherheitshinweise bei der Arbeit mit Schleifmaschinen	15
Elemente des Elektrowerkzeugs	A/18
Arbeitshinweise	18
Wartung	20
Garantie	21

AUSPACKEN

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken ob sämtliche Bestandteile und das beschriebene Zubehör mitgeliefert wurden. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler bei dem das Elektrowerkzeug gekauft wurde. Dies trifft auch dann zu, wenn Sie den Eindruck haben mit dem Gerät ist etwas nicht in Ordnung. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

ZUSAMMENBAU

Das Elektrowerkzeug wird verpackt und zusammengesetzt geliefert, mit Ausnahme des Arbeitswerkzeugs.

Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.

WARNUNG!



Lesen Sie die ganze Originalbetriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeuges ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.

UMWELTSCHUTZ



Angesichts des Umweltschutzes sollen das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz.



Entspricht den einschlägigen Europäischen Richtlinien.



Entspricht den Anforderungen der Zollunion-Regelungen.



Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten.



Tragen Sie immer Schutzbrille.



Klettverschluss.




Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung bekannt.

YYYY-Www Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YYYY - Kalenderjahr der Produktion,
ww - laufende Kalenderwoche.

SMA Flachkopfschleifer.

Technische Daten

Modell	SMA 728E
Verbrauchte Leistung	750 W
Bemessungsdrehzahl	750 - 2450 min ⁻¹
Durchmesser des Schleifkopfes	150 mm
Max. Durchmesser des Arbeitswerkzeugs	180 mm
Höhe des Schleifkopfes	15 mm
Maße	
Länge	465 mm
Breite	150 mm
Höhe	170 mm
Gewicht (EPTA Prozedur 01/2014)	2,7 kg
Schutzklasse (EN 60745-1) 	II
GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.	
Geräuschemissionswerte	
Der A-bewertete Schalldruckpegel L _{PA}	89 dB(A)
Messunsicherheit K _{PA}	3 dB(A)
Der A-bewertete Schalleistungspegel L _{WA}	100 dB(A)
Messunsicherheit K _{WA}	3 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Schwingungsemissionswerte *	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:	
Sandpapierschleifen	
Schwingungsemissionswert a _{h,DS}	2,5 m/s ²
Messunsicherheit K _{DS}	1,5 m/s ²
* Vibrationen ermittelt nach Pkt. 6.2.7 der EN 60745.	

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Bei anderen Arbeiten, z.B. Schleifen mit Abrasivscheiben oder Reinigung mit Drahtbürste können die Schwingungsemissionen auch andere Werte haben.

Stäbe von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das**

Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können,** vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug,** dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku,** bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder

so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- #### 5) Service
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise bei der Arbeit mit Schleifmaschinen

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer mit Sandpapier zu verwenden.** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist zum Schleifen und Trennschleifen nicht geeignet.** *Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.*
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** *Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.*

- Auf keinen Fall Kreissägeblätter oder Winkelschleiferscheiben verwenden.
 - Immer Polierwerkzeuge benutzen, die ausschliesslich für das Bearbeiten des entsprechenden Materials und für die jeweilige Drehgeschwindigkeit bestimmt sind.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*
- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. *Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.*
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. *Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.*
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf

sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. *Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.*

- Verwenden Sie immer eine Klemme oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Werkstück zu fixieren.
 - Keinen Seitendruck zum Beibehalten des Scheibenlaufs nach Ausschalten der Maschine ausüben.
 - Die Maschine nur eingeschaltet zum Werkstück führen.
- j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. *Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.*
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. *Funken können diese Materialien entzünden.*

- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Benutzen Sie die Maschine nur zum Trockenpolieren.**
 - **Das Elektrowerkzeug darf nur zu dem angegebenen Verwendungszweck gebraucht werden.** Jegliche andere Verwendung, anders als in diesen Anleitungen beschrieben wird als nicht richtige Verwendung betrachtet. Die Verantwortung für jegliche Verletzung in Folge einer unrichtigen Verwendung wird vom Betreiber getragen und nicht von dem Hersteller.
 - **Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die durch den Betreiber vorgenommenen Änderungen an dem Elektrowerkzeug oder für Beschädigungen, verursacht durch diese Änderungen.**
 - **Bei Arbeit in einer staubigen Umgebung müssen die Ventilationsöffnungen der Maschine rein gehalten werden.** Wenn diese vom Staub zu reinigen sind, schalten Sie zuerst die Stromversorgung ab und nutzen Sie keine Metallgegenstände für die Staubreinigung, wobei Sie darauf achten sollten die Innenbauteile der Maschine nicht zu beschädigen. Das Elektrowerkzeug wird überhitzt wenn die Kühlung durch verstaubte Ventilationsöffnungen reduziert wird.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines festgeklemmten oder blockierten Einsatzwerkzeugs, wie Schleifteller usw. Festklemmen oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die**

Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Halten Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung, entgegengesetzt zur Bewegung des Schleiftellers.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.** Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie keine Ketten- oder Kreissägeblätter zum Holzbearbeiten.** Dieses Zubehör verursacht oft einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapier Schleifen:

- a) **Nicht zu grosse Sandpapierblätter verwenden, die Hinweise des Herstellers über die Schleifpapiermasse beachten.** Ein Schleifblatt, das aus dem Schleifteller hinausragt, kann zerrissen werden, verklemmen oder einen Rückschlag verursachen.

Elemente des Elektrowerkzeugs

Machen Sie sich vor dem Beginn der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug mit allen operativen Besonderheiten und Sicherheitsbedingungen bekannt und vertraut.

Wenden Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör nur bestimmungsgemäß an. Jede andere Anwendung ist ausdrücklich verboten.

1. Arbeitswerkzeug
2. Scheibe
3. Taste zum Arretieren der Spindel
4. Antriebsmaschine
5. Deckel
6. Schleifkopf
7. Schalter
8. Elektronische Drehzahlregulierung
9. Zahnriemen
10. Fixierschraube
11. Schraube
12. Schraube
13. Antriebsriemenscheibe
14. Antreibende Riemenscheibe
15. Zusätzlicher Handgriff
16. Schraube
17. Schraube
18. Einstellschraube
19. Scheibe

ZUBEHÖR, DAS NUR MIT DIESEM ELEKTROWERKZEUG BENUTZT WERDEN DARF

Sandpapierblätter mit Klettverschluss (Typ Velcro)

SMA 728E - Ø160 mm;

Filzscheiben mit Klettverschluss (Typ Velcro)

SMA 728E - Ø160 mm;

Schaumstoffscheiben mit Kletthaftung (Velcro-Typ)

SMA 728E - Ø180 mm.

Arbeitshinweise

Diese Elektrowerkzeuge werden nur mit einphasiger Wechselspannung versorgt. Sie besitzen eine doppelte Isolation gemäß EN 60745-1 und IEC 60745-1 und man kann sie an Steckdosen ohne Schutzklemmen anschließen. Die Rundfunkstörungen entsprechen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit.

Dieses Elektrowerkzeug ist zum Grob- und Feinschleifen und zum Polieren von schwer

zugänglichen Metall- oder Holzoberflächen mittels Sandpapier, Filzscheibe (Velcro-Typ) oder Schaumstoffunterlagen ohne Anwendung von Flüssigkeiten bestimmt – zum Beispiel zum Bearbeiten von Jalousien, Fugen oder zwischen den Rippen von Heizkörpern, sowie von gestrichenen oder lackierten Metalloberflächen.



WARNUNG! Das Benutzen dieses Elektrowerkzeugs mit Zubehörteilen, abweichend von den beschriebenen, kann zu einem Unfall während der Arbeit führen. Die Möglichkeit, dass ein Einsatzwerkzeug an die Maschine montiert werden kann bedeutet nicht, dass die Maschine geeignet ist, mit ihm benutzt zu werden! **DER NUTZER TRÄGT DIE ALLEINIGE HAFTUNG** für jeden Betrieb dieses Elektrowerkzeugs mit Zubehörteilen, abweichend von den beschriebenen, sowie für alle daraus entstehenden Risiken für Ihre Gesundheit!

VOR DEM BEGINN DER ARBEIT

- Überprüfen Sie ob die Spannung des Versorgungsnetzes der auf dem Typenschild mit den technischen Daten des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung entspricht.
- Überprüfen Sie in welcher Stellung der sich Schalter befindet. Das Gerät darf nur mit ausgeschaltet ans Netz angeschlossen und vom Netz getrennt werden. Falls Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken wenn das Gerät eingeschaltet ist wird es sofort beginnen anzulaufen was die Voraussetzung für einen schweren Unfall sein kann.
- Überzeugen Sie sich vom ordnungsgemäßen Zustand des Versorgungskabels und des Steckers. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicefachmann ausgetauscht werden um eventuelle Austauschrisiken zu vermeiden.



WARNUNG! Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichen Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten aus und trennen Sie es vom Netz. Das gleiche gilt bei Stromausfall (Gefahr des unbeabsichtigten Wiederanlaufens).

- Wenn der Arbeitsplatz von der Stromquelle entfernt ist, benutzen Sie ein so kurz wie mögliches Verlängerungskabel mit geeignetem Querschnitt.

- Überprüfen Sie ob der zusätzliche Handgriff richtig angesetzt und festgezogen ist.
- Überprüfen Sie ob die Fixierschraube (10) gut festgezogen sind und falls es erforderlich ist, ziehen Sie diese fest.

STARTEN – STOPPEN (EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN)

Starten: Der Schieber des Schalters (7) wird im hinteren Teil gedrückt und danach vorwärts in Richtung des Pfeils geschoben, bis sein vorderer Teil einrastet und arretiert.

Stoppen: Das hintere höhere Ende des Schalters (7) wird gedrückt und danach losgelassen – es kehrt dann selbständig in seine Ausgangsposition zurück.

ELEKTRONISCHE REGULIERUNG DER DREHZAHL

Durch das Drehen des elektronischen Reglers 8, der sich auf der hinteren Seite der Schleifmaschine befindet, reguliert man die Drehzahl gleichmäßig.

Modell SMA 728E verfügt über Zweiwellenelektronik für:

- Sanftanlauf und Anlaufstrombegrenzung;
 - Drehzahlvorwahl und Drehzahlregelung;
 - Wiederanlaufschutz bei Spannungsausfall.
- Zur Wiederherstellung des Betriebs den Schalter aus- und wieder einschalten.

Die empfehlenswerten Positionen des Reglers für die verschiedenen Anwendungsbereiche sind nachstehend angegeben:

Anwendungsbereich	Reglerposition
1. Schleifen von Holz und Putzen von Lack- oder Farbdeckungen mit Sandpapier	B - D
2. Schleifen von Metall mit Sandpapier oder mit einer Filzscheibe	C - G
3. Polieren und Arbeiten mit Schaumstoffscheibe	G

WAHL DES ZUBEHÖRTEILS UND VORBEREITUNG DER ARBEIT

Die Wahl des entsprechenden Zubehörteils hängt von der Arbeit, die Sie zu erfüllen beabsichtigen, ab. Im Großen und Ganzen sind nur die nachstehend angegebenen Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug zulässig:

- Schleifen mit Sandpapier;
- Schleifen mit einer Filzscheibe;
- Polieren mit Schaumstoffscheibe.

BENUTZEN DES EINSATZWERKZEUGS

Die Wahl des Sandpapiers oder der Filzscheibe hängt von der gewünschten Qualität der Oberfläche ab. Für gröbere Schleifarbeiten mit Sandpapier benutzt man Scheiben mit größerer Körnung, und bei feineren Schleifarbeiten, Feinschliff oder Finishing, benutzt man Scheiben mit kleinerer Körnung. Benutzen Sie nur Scheiben mit Klettverschluss (Typ Velcro).

Benutzen Sie keine Scheiben mit einem größeren Durchmesser als der maximal zulässige Durchmesser für das Elektrowerkzeug.

MONTAGE DES EINSATZWERKZEUGS

Die präzise und genaue Erfüllung der nachstehend beschriebenen Vorgehensweise stellt eine Garantie für die zuverlässige und sichere (gefahrlose) Arbeit mit dem Elektrowerkzeug dar.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.
2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen, die Maschine unbeweglich zu befestigen. Auf diese Weise haben Sie die Möglichkeit, das Einsatzwerkzeug mit beiden Händen bequem und sicher zu montieren.
3. Befestigen Sie das von Ihnen gewählte Einsatzwerkzeug, wobei Sie darauf achten müssen seine konzentrische Lage zu sichern.
4. Drücken Sie stirnseitig das von Ihnen gewählte Einsatzwerkzeug (1) an die Scheibe (2) um einen maximalen Kontakt der elastischen Scheibe mit den Schleifblättern mit Klettverschluss (Typ Velcro) zu sichern.
5. Drehen Sie die Maschine so, dass das Einsatzwerkzeug zum Boden des Raums gerichtet wird.

6. Stecken Sie den Stecker des Versorgungskabels in die Steckdose.

7. Durch das Bewegen der Anlaufstaste (7) nach vorne schalten Sie die Maschine ein.

8. Lassen Sie die Maschine ungefähr eine Minute auf Leerlauf funktionieren, wobei Sie einen Kontakt des Schleifkopfes (6) mit einer Oberfläche unbedingt vermeiden sollten.

9. Falls Sie erhöhte Schwingungen oder andere Merkmale bemerken, die für den Betrieb der Maschine nicht charakteristisch sind, stoppen Sie unverzüglich die Maschine und suchen Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten SPARKY-Service. Der Betrieb einer beschädigten Maschine kann zu einem Unfall führen!

10. Falls Sie keine Störungen feststellen kön-

nen Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen.

WECHSEL DES EINSATZWERKZEUGS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Versorgungskabel vom elektrischen Netz getrennt ist.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen, die Maschine unbeweglich zu befestigen. Auf diese Weise haben Sie die Möglichkeit, das Einsatzwerkzeug mit beiden Händen bequem und sicher zu montieren.

3. Entfernen Sie das verschlissene Einsatzwerkzeug.

4. Vollführen Sie die Schritte 3 bis 10 des Absatzes „Montage des Einsatzwerkzeugs“.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES ZUSÄTZLICHEN HANDGRIFFS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Versorgungskabel vom elektrischen Netz getrennt ist.

2. Das Montieren und Demontieren des zusätzlichen Handgriffs (15) erfolgt durch Festziehen und Lösen (Abschrauben) der Schrauben (16). Die Scheibe (19) unter die Schraube (16) legen.

WECHSEL DES ZAHNRIEMENS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Versorgungskabel vom elektrischen Netz getrennt ist.

2. Lösen Sie die vier Schrauben (11), damit Sie die Scheibe (2) zusammen mit der antreibenden Riemenscheibe (14) entfernen können.

3. Lösen Sie die beiden Endschrauben (17) und entfernen Sie den Deckel (5).

4. Nehmen Sie den Zahnriemen (9) von der antreibenden Riemenscheibe (13) ab.

5. Ziehen Sie den alten Riemen (9) aus der Haube und legen Sie einen neuen Zahnriemen in die Haube.

6. Montieren Sie die Scheibe (2) zusammen mit der antreibenden Riemenscheibe (14), wobei Sie die vier Schrauben (11) festziehen.

7. Die drei Schrauben (12) lockern und die Schraube (18) lösen, so dass der Schleifkopf (6) zurückgeschoben werden kann.

8. Montieren Sie den Zahnriemen (9) an der angetriebenen Riemenscheibe (14), wobei Sie die Zähne des Riemens mit den Zähnen der Riemenscheibe verzahnen.

9. Durch Festziehen der Schraube (18) stellen Sie die Spannung des Riemens ein, wobei der Schleifkopf (6) sich vorwärts schieben wird und der Riemen gespannt wird, und beim Lösen

der Schraube wird sich der Riemen lockern. Die richtige Spannung erreicht man bei einem Abstands von 5,3 mm zwischen der Rückseite des Flansches und der Oberfläche, gedrückt durch die Schraube (18) (s. Abbildung). Nachdem Sie den Riemen gespannt haben, ziehen Sie die Schrauben (12) fest, bis der Schleifkopf unbeweglich wird.

10. Montieren Sie den Deckel (5) und ziehen Sie die beiden Endschrauben M5 (12) fest.

11. Drehen Sie die Maschine so, dass das Einsatzwerkzeug zum Boden des Raums gerichtet wird.

12. Stecken Sie den Stecker des Versorgungskabels in die Steckdose des elektrischen Netzes ein.

13. Durch das Bewegen der Anlaufstaste (7) nach vorne schalten Sie die Maschine ein.

14. Lassen Sie die Maschine ungefähr eine Minute auf Leerlauf funktionieren, wobei Sie einen Kontakt des Schleifkopfes (6) mit einer Oberfläche unbedingt vermeiden sollten.

15. Falls Sie erhöhte Schwingungen oder andere Merkmale bemerken, die für den Betrieb der Maschine nicht charakteristisch sind, stoppen Sie unverzüglich die Maschine und suchen Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten SPARKY-Service. Der Betrieb einer beschädigten Maschine kann zu einem Unfall führen

16. Falls Sie keine Störungen feststellen – können Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen.

EMPFEHLUNGEN

Beim Schleifen und Polieren drücken Sie die Maschine nicht an die zu bearbeitende Oberfläche, sondern bewegen Sie diese leicht und gleichmäßig.

Wartung



WARNING: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie jede Inspektion oder Wartung vornehmen.

INSTANDESETZUNG DER KOHLEBÜRSTEN

Das elektrische Gerät hat selbstausschaltende Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit von einer autorisierten

SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. ausgetauscht werden.

INSTANDHALTUNG

Prüfen Sie regelmäßig ob alle Stützelemente fest angezogen sind. Falls eine Klemmschraube gelöst ist, unverzüglich anziehen, um Risiken zu vermeiden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

REINIGUNG

Pflegen Sie das elektrische Gerät und die Entlüftungsöffnungen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des elektrischen Gerätes beeinträchtigt ist. Verwenden Sie eine weiche Bürste und/oder Pressluft, um Staub zu entfernen. Tragen Sie eine Schutzbrille während der Reinigung. Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem weichen, feuchten Tuch und leichtem Spülmittel.



WARNUNG: Die Verwendung von Spiritus, Benzin oder anderen Lösmitteln ist nicht zugelassen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel für die Kunststoffteile.



WARNUNG: Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät ist nicht ratsam.

ACHTUNG! Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Elektrowerkzeuges sicherzustellen, lassen Sie alle Geräteeinstellungen, Reparatur- und Wartungstätigkeiten (einschließlich der Inspektion und Instandsetzung der Kohlebürsten) von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt durchführen.

Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Hinweise

Lesen Sie sorgfältig die ganze Betriebsanleitung bevor Sie beginnen, das Erzeugnis zu verwenden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne Voranmeldung zu ändern.

Die Spezifikationen können sich in den verschiedenen Ländern unterscheiden.

Sommaire

Introduction	22
Données techniques	24
Instructions générales de sécurité lors du travail avec des outils électroportatifs	25
Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses	26
Description de l'outil électroportatif	A/28
Instructions pour le travail	29
Maintenance	31
Garantie	32

DEBALLAGE

Compte tenu des technologies généralement adoptées pour la production en grande série, il est peu probable que votre instrument électrique soit défectueux ou qu'il lui manque une pièce. Si toutefois vous remarquez que quelque chose ne va pas, n'utilisez pas l'instrument électrique avant le remplacement de la pièce défectueuse ou avant l'élimination du dysfonctionnement. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner un grave accident.

MONTAGE

L'outil électroportatif est fourni emballé et assemblé, à l'exception de l'outil de travail.

Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

AVERTISSEMENT!



Lire attentivement cette notice originale avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail.

Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux directives européennes applicables.



Conforme aux exigences des règlements de l'Union douanière.



En conformité avec les exigences des standards ukrainiens.



Portez toujours des lunettes de protection.



Système auto-agrippant




Prenez connaissance de l'instruction d'utilisation.

YYYY-Www Période de production, où, les symboles variables sont les suivants :
YYYY - année de production,
ww – le numéro de la semaine du calendrier.

SMA Ponceuse à tête plate.

Données techniques

Modèle	SMA 728E
Puissance absorbée	750 W
Vitesse assignée	750 - 2450 min ⁻¹
Diamètre de la tête de ponçage	150 mm
Diamètre maximal de l'outil de travail	180 mm
Hauteur de la tête de ponçage	15 mm
Dimensions	
longueur	465 mm
largeur	150 mm
auteur	170 mm
Poids de l'outil (EPTA procédure 01/2014)	2,7 kg
Classe de protection (EN 60745-1) 	II

INFORMATION CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs mesurées conformément à EN 60745.

Emission de bruit

A-niveau pondéré de pression sonore L _{PA}	89 dB(A)
Indéterminé K _{PA}	3 dB(A)
A-niveau pondéré de puissance sonore L _{WA}	100 dB(A)
Indéterminé K _{WA}	3 dB(A)

Utilisez des protecteurs auditifs!

Emission de vibrations*

Valeur globale des vibrations (somme vectorielle sur les trois axes) selon EN 60745:

Ponçage à l'aide de papier émeri

Valeur des vibrations émises a _{h,DS}	2,5 m/s ²
Indéterminé K _{DS}	1,5 m/s ²

* Vibrations déterminées conformément au point 6.2.7 de EN 60745.

L'amplitude d' l'accélération indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils. Le niveau de vibration peut être utilisé pour faire une estimation provisoire du degré d'influence vibratoire.

Le niveau de vibration annoncé concerne la fonction principale de l'outil. Dans des cas où l'outil est destinée à une autre utilisation ou avec d'autres accessoires, ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut s'écarter de celui qui a été indiqué. Si c'est le cas, le degré d'influence peut fortement augmenter au cours de l'utilisation

Pour une estimation précise de l'influence vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou sous tension, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement l'influence vibratoire pendant toute la durée du travail.

Lors de toutes les autres opérations, par exemple, le coupage à l'aide d'un disque abrasif ou le nettoyage à l'aide d'une brosse à fils de métal, les vibrations émises ont d'autres valeurs.

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

Instructions générales de sécurité lors du travail avec des outils électroportatifs



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions**

de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de ponçage, de broissage métallique ou de lustrage:

- a) **Cet appareil électrique peut être utilisé pour le meulage avec du papier émeri.** *Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.* *Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*
- b) **Les opérations de meulage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** *Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.*
- c) **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** *Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.*
- **Ne jamais monter des fraises disques ou des meules.**
 - **N'utiliser que des accessoires appropriés au matériau travaillé et la vitesse de rotation.**
- d) **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.*
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capaci-**

- té de votre outil électrique. *Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.*
- g) **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. *Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.*
- h) **Porter un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. *La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.*
- i) **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. *Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.*
- **Fixer la pièce travaillée dans un étau ou à l'aide d'un dispositif de fixation approprié.**
 - **Ne pas exercer une pression latérale pour faire arrêter le disque après avoir débranché la machine.**
- **N'amener l'outil sur la pièce à travailler que lorsqu'il est mis en rotation.**
- j) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** *Le contact de l'accessoire coupant avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- k) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** *Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.*
- l) **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** *L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.*
- m) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** *Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.*
- n) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** *Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.*
- o) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- p) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** *L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.*
- **L'appareil ne peut être utilisé que pour le meulage à sec.**
 - **L'appareil doit être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été prévu.** Toute autre utilisation, différente que celle décrite dans la présente instruction, doit être considérée comme abusive. *Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causée par une utilisation abusive, cette responsabilité étant alors entièrement assumée par l'utilisateur.*

- Le producteur décline toute responsabilité en cas de modifications apportées à l'appareil électrique ou de dommages provoqués par ces modifications.
- Lors du travail dans un milieu poussiéreux, les orifices de ventilation de la machine doivent être gardés propres. S'ils ont besoin d'être nettoyés de la poussière, commencez par couper le courant, puis utilisez pour le nettoyage des outils non métalliques en veillant à ne pas endommager les pièces intérieures de la machine. *L'appareil électrique risque de se surchauffer en cas de refroidissement insuffisant dû à l'obstruction des orifices de ventilation.*

Autres instructions de sécurité pour toutes les opérations

Rebonds et mises en garde correspondantes

Le ricochet est une réaction subite résultant du coincement ou du blocage d'un accessoire, par exemple, d'un disque élastique, etc. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.** *L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.*
- b) **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** *L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.*
- c) **Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** *Le rebondissement fait sursauter l'appareil électrique dans la direction contraire à celle de rotation du disque dans le point de blocage.*

- d) **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Eviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** *Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.*
- e) **N'utilisez pas de disques à chaîne ou de disques circulaires pour le traitement du bois.** *Ces accessoires provoquent fréquemment un rebondissement ou une perte de contrôle sur l'appareil électrique.*

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage.** *Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.*

Description de l'outil électroportatif

Avant de commencer le travail avec l'outil électroportatif, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter.

L'outil électroportatif et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été conçus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

1. Outil de travail
2. Disque
3. Bouton de blocage de la broche
4. Machine assurant l'entraînement
5. Capuchon
6. Tête de ponçage
7. Interrupteur
8. Régulateur électronique de la vitesse de rotation
9. Courroie dentelée
10. Vis de fixation
11. Vis
12. Vis
13. Poulie d'entraînement
14. Poulie entraînée
15. Poignée auxiliaire

- 16. Vis
- 17. Vis
- 18. Vis de réglage
- 19. Rondelle

ACCESSOIRES QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC CET OUTIL ÉLECTRO-PORTATIF

Feuilles auto-adhésives de papier émeri à système auto-agrippant (type Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;
Disques de feutre auto-adhésifs à système auto-agrippant (type Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;
Disques en mousse de latex dotés d'un système auto-agrippant (type Velcro)
SMA 728E - Ø180 mm.

Instructions pour le travail

Ces outils électroportatifs sont alimentés uniquement par un courant alternatif monophasé. Ils possèdent une double isolation, conformément à EN 60745-1 et IEC 60745 et peuvent être branchés à des prises qui ne possèdent pas de bornes de protection. Les brouillages radiophoniques sont conformes à la Directive de conformité électromagnétique.

Cet outil électroportatif est destiné à effectuer un ponçage grossier et un polissage de surfaces difficilement accessibles en métal ou bois à l'aide de papier émeri, d'un disque de feutre (type Velcro) ou de coussins en mousse de latex sans l'utilisation de liquides, par exemple, pour le traitement de stores, de joints ou de surfaces situées entre les colonnes de radiateurs, de même que de surfaces métalliques peintes ou vernies.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet outil électroportatif avec des accessoires différents de ceux qui ont été décrits peut entraîner un accident durant le travail. Le fait que sur machine peut être fixé un outil de travail ne signifie pas que cette machine est conçue pour être utilisée avec lui ! VOUS ASSUMEZ LA RESPONSABILITE pour toute utilisation de l'appareil électrique avec des accessoires autres que ceux qui ont été décrits et pour tous les risques qui en découlent !

AVANT LE DEBUT DU TRAVAIL

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'instrument.
- Vérifiez la position de l'interrupteur. L'appareil doit être toujours branché et débranché du secteur son interrupteur étant en position OFF. Si vous branchez l'appareil au secteur son interrupteur étant en position de marche, l'appareil se mettra immédiatement à fonctionner, ce qui crée un danger d'accident.
- Assurez-vous que le câble électrique et sa fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil électrique et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien ou lors d'une baisse de la tension dans le réseau d'alimentation.

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, utilisez une rallonge aussi courte que possible, à section du câble appropriée.
- Vérifiez si la poignée auxiliaire est correctement montée et bien serrée.
- Assurez-vous que les vis de fixation (10) sont bien serrées et si nécessaire, resserrez-les.

MARCHE - ARRÊT

Mise en marche : Le glisseur de l'interrupteur 7 est pressé dans sa partie arrière, puis il est poussé en avant suivant la direction de la flèche jusqu'à l'enfoncement et le blocage de sa partie frontale.

Arrêt : La partie arrière surélevée de la glissière 7 doit être enfoncée, puis laissée revenir d'elle-même en arrière, en position initiale.

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE DE ROTATION

La vitesse est sélectionnée à l'aide du régulateur de vitesse (8) situé dans la partie arrière de la ponceuse ; la vitesse de rotation est réglée progressivement.

La modèle SMA 728E possède une électronique bisemipériodique pour:

- Le démarrage progressif et la limitation automatique du courant;
 - La présélection et le réglage de la vitesse;
 - La protection contre les démarrages spontanés après le rétablissement d'une baisse de la tension d'alimentation. Pour reprendre le travail, il est nécessaire d'arrêter, puis de redémarrer la machine en se servant de l'interrupteur.
- Les positions recommandées du régulateur pour les différents domaines d'application sont indiquées ci-dessous :

Domaine d'application	Position du régulateur
1. Ponçage de bois et élimination de couches de vernis ou de peinture à l'aide de papier émeri	B - D
2. Ponçage de métal à l'aide de papier émeri ou d'un disque de feutre	C - G
3. Lustrage et traitement à l'aide d'un disque en mousse de latex	G

CHOIX D'UN ACCESSOIRE ET PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

Le choix de l'accessoire respectif dépend de l'opération que vous vous apprêtez à effectuer. D'une façon générale, les opérations qu'il est permis d'exécuter à l'aide de cet appareil électrique sont les suivantes :

- ponçage à l'aide de papier émeri ;
- polissage à l'aide d'un disque de feutre ;
- lustrage à l'aide d'un disque en latex.

UTILISATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Le choix du papier émeri ou du disque de feutre dépend de la qualité de surface qu'on désire obtenir. Pour les opérations plus grossières sont utilisés des papiers émeri aux gros grains, alors que pour des travaux précis de finition, aux cours desquels on vise à obtenir une surface lisse, on a recours à des papiers émeri aux grains fins. Utilisez uniquement des disques auto-agrippants (type Velcro).

Évitez d'utiliser des disques dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet outil électroportatif.

POSE DE L'OUTIL DE TRAVAIL

L'exécution correcte et précise des procédures décrites ci-dessous garantit un travail fiable et la sécurité lors du travail avec l'appareil électrique.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation

est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Mettez en place l'outil de travail choisi en tâchant d'assurer sa position concentrique.

4. Serrez frontalement le disque de support (1) contre le disque (2), afin d'assurer une adhésion optimale des feuilles auto-agrippantes (type Velcro).

5. Tournez l'appareil de façon à ce que l'outil de travail soit orienté vers le plancher du local.

6. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

7. En déplaçant le bouton de démarrage (7) en avant, mettez la machine en marche.

8. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail (6) d'entrer en contact avec une surface.

9. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de la machine, arrêtez immédiatement celle-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à découvrir cette raison, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec une machine qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

10. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT DE L'OUTIL DE TRAVAIL

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez l'outil de travail usé.

4. Exécutez les étapes de 3 à 10 de la section « Pose de l'outil de travail ».

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation

est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Le montage et le démontage de la poignée auxiliaire (15) sont effectués en vissant et dévissant les vis (16). La rondelle (19) doit être placée sous la vis (16).

REPLACEMENT DE LA COURROIE DENTELÉE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Dévissez les quatre vis (11), ce qui vous permettra d'enlever le disque (2), ainsi que la poulie entraînée (14).

3. Dévissez les deux vis extrêmes (17) et enlevez le capuchon (5).

4. Enlevez la courroie dentelée (9) de la poulie d'entraînement (13).

5. Enlevez l'ancienne courroie (9) du boîtier et placez dans celui-ci la nouvelle courroie dentelée.

6. Montez le disque (2) avec la poulie entraînée (14) en vissant les quatre vis (11).

7. Desserrez légèrement les trois vis (12) et dévissez la vis (18), de façon à ce que la tête de ponçage (6) puisse se déplacer vers l'arrière.

8. Raccordez la courroie dentelée (9) à la poulie entraînée (14) en engrenant les dents de la courroie aux dents de la poulie.

9. En vissant la vis (18), réglez la tension de la courroie ; lors du vissage, la tête de ponçage (6) se déplace vers l'avant et la courroie se tend, alors que lorsqu'on dévisse la vis, la courroie se détend. La bonne tension est obtenue lorsqu'on atteint la distance de 5,3 mm entre la partie arrière de la bride et la surface serrée par la vis (18) (voir l'image). Après avoir tendu la courroie, resserrez les vis (12), afin d'immobiliser la tête de ponçage.

10. Placez le capuchon (5) et vissez les deux vis extrêmes M5 (12).

11. Tournez l'appareil de façon à ce que le papier émeri soit orienté vers le plancher du local.

12. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

13. En déplaçant le bouton de démarrage (7) en avant, mettez la machine en marche.

14. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail (6) d'entrer en contact avec une surface.

15. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de la

machine, arrêtez immédiatement celle-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à découvrir cette raison, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec une machine qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident!

16. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

RECOMMANDATIONS

Lors du ponçage et du lustrage, ne pressez pas la machine contre la surface traitée, déplacez-la d'un mouvement régulier.

Maintenance



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci toute vérification et toute opération d'entretien.

REPLACEMENT DES BALAIS

L'appareil est doté de balais qui se déconnectent automatiquement. Lorsque les balais sont usés, il faut les remplacer les deux à la fois par des balais d'origine de SPARKY pour l'entretien de l'appareil dans le cadre de la garantie et en dehors de celle-ci.

EXAMEN GENERAL

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si quelque vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

NETTOYAGE

Pour assurer un fonctionnement sécurisé, entretenez toujours l'appareil et ses orifices de ventilation propres.

Vérifiez régulièrement si dans les orifices de ventilation du moteur électrique ou autour des commutateurs il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce et/ou un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée à ces endroits. Afin de protéger

vos yeux, lors des opérations de nettoyage, portez des lunettes de protection.

Si le boîtier de l'appareil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage peu agressif.



AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais des produits agressifs pour le nettoyage des pièces en matière plastique.



AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau d'entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'appareil et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris la vérification de l'état des balais et leur remplacement) doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie. La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.

Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Indice

Introduzione	33
Dati tecnici	35
Istruzioni generali di sicurezza nel lavoro con elettroutensili	36
Istruzioni supplementari di sicurezza nel lavoro con levigatrici.....	37
Prendere visione dell'elettroutensile	A/39
Istruzioni per l'uso	39
Manutenzione	42
Garanzia	43

DISIMBALLO

Prima dell'uso verificare la presenza di tutti i componenti e degli accessori elencati. In caso di mancanze o apparenti difetti rivolgersi al rivenditore specializzato. L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe provocare gravi incidenti.

ASSEMBLAGGIO

L'elettroutensile viene fornito imballato ed assemblato, ad eccezione dell'utensile operativo.

Introduzione

Questo utensile SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'utensile risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.

AVVERTENZA:



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo dell'utensile. Leggere con cura soprattutto le parti introdotte da "Attenzione!". Questo utensile SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo utensile, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.



Non smaltire elettroutensili insieme a rifiuti domestici!

Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori specializzati circa il più vicino luogo di raccolta.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzazione ecologica per il recupero di materie prime.

I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

SIMBOLI

L'etichetta che si trova sulla macchina contiene alcuni simboli. Questi forniscono importanti informazioni sull'utensile o istruzioni sull'uso dello stesso.



Doppio isolamento per una protezione supplementare



Corrisponde alle direttive europee applicabili.



Corrisponde alle esigenze dei regolamenti dell'unione doganale.



Conforme alle esigenze dei documenti normativi ucraini.



Indossare sempre occhiali protettivi.



Fissaggio con adesione (Fissaggio del tipo "Velcro").



Prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso

YYYY-Www Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:


YYYY – l'anno di produzione,

ww – la settimana di calendario consecutiva

SMA

Levigatrice a testa piana.

Dati tecnici

Modello	SMA 728E
Potenza assorbita	750 W
Numero di giri nominale	750 - 2450 min ⁻¹
Diametro della mola	150 mm
Diametro massimo dell'utensile operativo	180 mm
Altezza della mola	15 mm
Dimensioni d'ingombro	
lunghezza	465 mm
larghezza	150 mm
altezza	170 mm
Peso (la procedura EPTA 01/2014)	2,7 kg
Classe di protezione (EN 60745-1) 	II

INFORMAZIONI SUL RUMORE E SULLE VIBRAZIONI

I valori sono stati misurati conformemente all'EN 60745.

Emissione di rumore

A- livello di pressione sonora ponderata L_{pA}	89 dB(A)
Indeterminazione K_{pA}	3 dB(A)
A- livello di potenza sonora ponderata L_{wA}	100 dB(A)
Indeterminazione K_{wA}	3 dB(A)

Usare mezzi per protezione dal rumore!

Emissione di vibrazioni *

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale lungo i tre assi), determinato conformemente alla norma EN 60745:

Levigatura con carta vetrata	
Valore delle vibrazioni emesse $a_{h,DS}$	2,5 m/s ²
Indeterminazione K_{DS}	1,5 m/s ²

* Le vibrazioni sono state determinate conformemente al punto 6.2.7 della norma EN 60745.

Il livello di vibrazione sopra indicato è stato definito seguendo il metodo di misurazione riportato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare tra di loro diversi elettrotensili. Inoltre è adatto per effettuare una stima provvisoria del livello di esposizione.

Il livello di vibrazione si riferisce alle modalità d'uso principali dell'utensile. Tuttavia, se utilizzato per scopi diversi da quelli previsti, con punte poco stabili o senza adeguata manutenzione, il livello di vibrazione può variare. Ciò può aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il lavoro.

Per una precisa definizione del livello di esposizione dovrebbe essere preso in considerazione anche l'arco di tempo in cui l'utensile è spento o funzionante ma non in uso. Ciò può ridurre sostanzialmente il livello di esposizione durante il lavoro.

Utilizzare l'utensile e gli accessori con cura, e maneggiarlo mantenendo le mani calde così da ridurre gli effetti dannosi dell'elevato livello di vibrazioni.

Polvere derivante da materiali come vernici contenenti particelle di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbe essere nociva. Il contatto o l'inalazione di tali polveri potrebbe causare reazioni allergiche e/o problemi al sistema respiratorio dell'utente o di terzi.

Talune tipologie di polveri, come ad esempio quella derivante da legno di quercia o faggio, soprattutto se trattati con additivi e conservanti, sono classificate come cancerogene. Si consiglia di fare trattare materiali contenenti asbesto solo a persone esperte.

- Se possibile collegare sempre la macchina ad un dispositivo di aspirazione.
- Tenere l'area di lavoro ben pulita e ventilata.
- Si consiglia l'uso di una mascherina o filtro di classe P2.

Osservare le direttive nazionali relative al materiale da lavorare.

Istruzioni generali di sicurezza nel lavoro con elettro utensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone.

Conservare con cura queste istruzioni.

Il termine "utensile" in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (senza cavo).

1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie ed ingombre di oggetti favoriscono incidenti.
- Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Le scintille generate potrebbero infiammare polvere e/o vapore.
- Tenere a distanza bambini e terzi durante il funzionamento. Per una distrazione potreste perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa utilizzata. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili collegati a terra. L'impiego di una spina integra ed una presa adatta riduce i rischi di folgorazione.
- Evitare di toccare con il corpo le superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre l'utensile alla pioggia e all'umidità. La penetrazione d'acqua nell'utensile aumenta il rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare l'utensile, oppure per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se l'utensile viene utilizzato all'aperto,

usare una prolunga adatta all'uso esterno. L'impiego di una prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.

- Se il lavoro in un ambiente umido è strettamente necessario, utilizzare una presa protetta da dispositivo a corrente residua. Ciò riduce i rischi di scosse.

3) Sicurezza personale

- L'uso di elettro utensili richiede attenzione e buon senso. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Una breve distrazione può provocare gravi danni alle persone.
- Munirsi di indumenti e dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali da lavoro. L'uso di dispositivi di protezione tra cui mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezioni per l'udito riduce il rischio di danni a persone.
- Evitare l'accensione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina. Se si trasportano gli utensili con il dito sull'interruttore o si inserisce la spina nella presa con l'interruttore in posizione "ON" aumenta il rischio di incidenti.
- Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave lasciata inserita in una parte rotante di un utensile può provocare danni a persone.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni estreme. Mantenere sempre l'equilibrio ed i piedi ben appoggiati a terra. Questo consente un maggior controllo dell'utensile in caso di imprevisti.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti, e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti svolazzanti, gioielli o capelli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- In presenza di apparecchiature per il collegamento a dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che essi siano collegati ed utilizzarli correttamente. L'uso di queste apparecchiature può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'utensile

- Utilizzare l'utensile più adatto per il lavoro da svolgere. L'impiego dell'utensile giusto migliora la qualità del lavoro e la sicurezza.
- Non utilizzare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo con l'ap-

posito interruttore. *Gli utensili che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.*

- c) **Staccare la spina dall'alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.** *Osservando queste precauzioni si riduce il rischio di accensione accidentale dell'utensile.*
- d) **Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono l'utensile o queste istruzioni.** *Nelle mani di persone inesperte gli utensili possono diventare pericolosi.*
- e) **Sottoporre l'utensile a manutenzione.** **Verificare il corretto allineamento di tutte le parti mobili, controllare che non siano grippate e che non vi siano rotture o altri guasti che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Far riparare gli utensili danneggiati prima di riutilizzarli.** *Molti incidenti sono causati da utensili in pessime condizioni.*
- f) **Tenere le punte e gli strumenti da taglio puliti ed affilati.** *Se sottoposti ad una regolare manutenzione e pulizia consentono di lavorare in modo più preciso e sono maggiormente controllabili.*
- g) **Utilizzare l'utensile, gli accessori, gli attrezzi etc. secondo quanto indicato in queste istruzioni nonché tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.*

5) Manutenzione

- a) **Far riparare l'utensile da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali.** *In caso contrario la sicurezza dell'utensile potrebbe risultare compromessa.*

Istruzioni supplementari di sicurezza nel lavoro con levigatrici

Istruzioni generali di sicurezza nella smerigliatura con carta vetrata:

- a) Questo elettroutensile può essere usato come una smerigliatrice con carta

vetrata. **Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, immagini e dati che avete ricevuto con la macchina.** *La mancata soddisfazione delle indicazioni di sicurezza potrebbe provocare lesione di corrente elettrica, incendio e/o ferimento grave.*

- b) **Questo elettroutensile non è adatto per smerigliatura o taglio con mola abrasiva.** *Operazioni per le quali l'elettroutensile non è destinato, potrebbero generare pericoli e provocare ferimento.*
- c) **Non usare accessori che non sono permessi o consigliati dal produttore appositamente per questo utensile.** *Il solo fatto che si può fissare l'accessorio al Vostro elettroutensile, non garantisce il suo uso sicuro.*
 - **Non montare in nessun caso lame, o mole disegnate per smerigliatrici angolari.**
 - **Usare soltanto accessori che corrispondono esclusivamente al materiale lavorato e alla velocità di rotazione.**
- d) **Il numero di giri nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale a quello massimo indicato sull'elettroutensile.** *Accessori che girano con una velocità superiore alla loro velocità nominale, potrebbero rompersi e i loro pezzi volare via.*
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile devono rientrare nei limiti indicati del Vostro elettroutensile.** *Accessori con dimensioni inconvenienti non possono essere protetti o guidati bene.*
- g) **Non usare accessori guasti.** **Verificare prima di ogni impiego gli accessori – i dischi elastici per incrinature, lacerazione o forte logorio, le spazzole metalliche per fibre allentate o rotte.** *Se l'elettroutensile o l'accessorio viene lasciato cadere, controllare per danneggiamento o montare un accessorio non danneggiato. Avendo controllato e montato l'accessorio, mettersi insieme alle persone estranee fuori del piano di rotazione dell'accessorio e lasciare l'elettroutensile funzionare a giri massimi a vuoto per un minuto.* *Di solito questo tempo è sufficiente per gli accessori guasti di rompersi.*
- h) **Indossare mezzi personali di protezione.** *A seconda del caso concreto, usare uno scudo protettivo per la faccia, od occhiali protettivi. Usare se necessario maschera antipolvere, mezzi per prote-*

zione dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale, per trattenere le particelle provenienti dall'accessorio di levigatura o pulizia, o dal pezzo da lavorare. I mezzi per protezione degli occhi devono proteggere dai frammenti volanti risultanti dalle diverse operazioni. Le maschere antipolvere o antigas devono filtrare le particelle emanate durante il lavoro. L'esposizione continuativa a forte rumore può provocare perdita dell'udito.

- i) **Tenere le persone estranee a distanza sicura dall'area del lavoro.** Ogni individuo che si trova nell'area del lavoro deve indossare mezzi personali di protezione. È possibile che frammenti volanti provenienti dal pezzo da lavorare o da un accessorio rotto, causino ferimento anche fuori dai limiti dell'immediata area di lavoro.
- **Fissare il pezzo da lavorare in una morsa o in qualche altro modo convenevole.**
- **Non esercitare pressione laterale per fermare la rotazione del disco dopo aver spento la macchina.**
- **Guidare la macchina contro il pezzo da lavorare soltanto nello stato acceso.**
- k) **Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata operativa dell'accessorio girante.** Se si perde il controllo dell'elettrotensile, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato, o intricare il palmo o la mano nella portata dell'utensile girante.
- l) **Non posare mai l'elettrotensile prima che l'accessorio abbia completamente smesso di girare.** L'accessorio girante potrebbe impigliare il materiale lavorato e farvi perdere il controllo dell'elettrotensile.
- m) **Non lasciare l'elettrotensile in funzionamento mentre viene portato.** Un tocco casuale dell'accessorio girante agli indumenti potrebbe impigliarli e l'accessorio potrebbe ferire il Vostro corpo.
- n) **Pulire regolarmente i fori di ventilazione dell'elettrotensile.** Il ventilatore del motore elettrico succhia polvere nella carcassa, e l'ammassamento eccessivo di polvere metallica può causare pericolo di scossa elettrica.
- o) **Non usare l'elettrotensile in vicinanza di materiali infiammabili.** Le scintille possono accendere tali materiali.
- p) **Non usare accessori, il lavoro con i quali richiede mezzi liquidi refrigeranti.** L'uso di acqua o altri mezzi liquidi refrigeranti po-

trebbe causare lesione o scossa elettrica.

- **La macchina può essere usata soltanto in lucidatura secca.**
- **Usare l'elettrotensile soltanto secondo la sua destinazione d'uso.** Ogni altro impiego, differente da quello descritto in queste istruzioni, sarà considerato impiego erronoe. La responsabilità per qualsiasi guasto o ferimento che risulta da uso erronoe, cadrà sull'utente, e non sul fabbricante.
- **Il fabbricante non sarà tenuto responsabile per modifiche apportate dall'utente all'elettrotensile, o per guasti causati da tali modifiche.**
- **Al lavoro in un ambiente polveroso mantenere puliti i fori di ventilazione della macchina.** Se questi devono essere puliti dalla polvere, disinnescare prima l'alimentazione elettrica e usare oggetti non metallici per pulire la polvere, stando attenti di non danneggiare i pezzi interni della macchina. L'elettrotensile sarà sovrariscaldato con raffreddamento diminuito a causa dei fori di ventilazione impolverati.
- **Non usare l'elettrotensile all'aperto quando piove, in un ambiente umido (dopo una pioggia), o in vicinanza di liquidi o gas facilmente infiammabili.** Il posto di lavoro deve essere ben illuminato.

Altre istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Rimbalzo (contraccolpo) e le istruzioni di sicurezza relative ad esso

Il contraccolpo è la reazione subitanea in seguito ad un incastro o bloccaggio dell'accessorio, per esempio un platorello elastico, ecc. L'incastro o bloccaggio cagiona l'improvviso arresto della rotazione dell'accessorio, che da parte sua spinge l'elettrotensile incontrollabile nella direzione contraria al senso di rotazione dell'utensile nel punto d'incastro.

Il contraccolpo è il risultato di uso erronoe e/o operazione erronoe, o condizioni avverse di lavoro con l'elettrotensile, che si potrebbe prevenire attraverso le precauzioni adatte, descritte qui di seguito.

- a) **Tenere l'elettrotensile saldamente, occupare un atteggiamento appropriato, e mettere le mani di modo che si possa trattenere la forza del rimbalzo.** Usare sempre l'impugnatura supplementare, se l'elettrotensile ne è munito, per ave-

re il maggiore controllo possibile della forza del contraccolpo, o del momento reattivo nell'inserimento. Attraverso le precauzioni adatte l'operatore può contenere il momento reattivo ed il contraccolpo.

- b) **Non stendere mai le braccia in prossimità dell'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe balzare sulla Vostra mano.
- c) **Non mettersi entro il raggio in cui l'elettrotensile si sarebbe spostato dopo un contraccolpo.** Il contraccolpo muove l'elettrotensile nel senso contrario al movimento del disco, nel punto di bloccaggio.
- d) **Nel trattare angoli, spigoli acuti, ecc., lavorare con attenzione aumentata. Non permettere all'accessorio di balzare o di bloccarsi nel pezzo lavorato.** Nella lavorazione di angoli o spigoli acuti esiste la probabilità per l'accessorio rotante di incurvarsi, causando così la perdita di controllo o contraccolpo.
- e) **Non usare dischi a catena o da sega circolare per lavorare legno.** Tali accessori causano spesso contraccolpo o la perdita di controllo dell'elettrotensile.

Istruzioni specifiche di sicurezza nella smerigliatura con carta vetrata

- a) **Non usare fogli troppo grandi di carta vetrata, osservare le istruzioni del costruttore sulle dimensioni della carta vetrata.** Foglio di carta vetrata che sporge dal disco elastico, è soggetto al pericolo di lacerazione e può causare bloccaggio, lo squarcio della carta vetrata, o contraccolpo.

Prendere visione dell'elettrotensile

Prima di iniziare a lavorare con l'elettrotensile, prendere conoscenza di tutte le caratteristiche operative e norme di sicurezza. Impiegare l'elettrotensile e i suoi accessori solo per la loro destinazione d'uso. Qualsiasi altra applicazione è espressamente vietata.

1. Utensile operativo
2. Disco
3. Pulsante per il blocco dell'alberino
4. Macchina di propulsione
5. Tappo
6. Mola per levigatura
7. Interruttore ON/OFF

8. Regolatore elettronico dei giri
9. Cinghia dentata
10. Vite di fissaggio
11. Vite
12. Vite
13. Puleggia conduttrice per cinghia
14. Puleggia condotta per cinghia
15. Impugnatura supplementare
16. Vite
17. Vite
18. Vite di regolazione
19. Rondella

ACCESSORI CHE POSSONO ESSERE USATI CON QUESTO ELETTROTENSILE

Fogli autoadesivi di carta vetrata a Velcro, SMA 728E - Ø160 mm;
Dischi in feltro autoadesivi a Velcro, SMA 728E - Ø160 mm;
Dischi autoincollanti in poliuretano espanso con Velcro
SMA 728E - Ø180 mm.

Istruzioni per l'uso

Questi elettrotensili vengono alimentati soltanto di corrente alternata monofase. Si possono inserire in prese senza piattine di massa, avendo un isolamento doppio conformemente all'EN 60745-1 e all'IEC 60745-1. I disturbi radio corrispondono alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.

Questo elettrotensile è disegnato per levigatura fina e per lucidatura di superfici di difficile accesso, in metallo o legno, con carta vetrata, disco in feltro con Velcro, o tamponi in poliuretano espanso senza l'uso di liquidi, per esempio tapparelle, giunti o tra le nervature di radiatori, nonché superfici metalliche verniciate o laccate.



ATTENZIONE: L'uso di questo elettrotensile con accessori differenti da quelli descritti, può causare infortunio durante il lavoro. La possibilità di fissare sulla macchina un utensile operativo non significa che la macchina è stata disegnata ad essere usata con tale utensile!

Ogni impiego dell'elettrotensile con accessori differenti da quelli descritti, e tutti i rischi che ne derivano per la Vostra salute, sono sotto la VOSTRA RESPONSABILITÀ!

PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta con i dati tecnici dell'elettrotensile.
- Verificare in quale posizione si trova l'interruttore ON/OFF. L'elettrotensile deve essere innestato nella presa o disinnestato dalla rete di alimentazione soltanto ad interruttore disinserito. Se la spina viene innestata nella presa mentre l'interruttore è in posizione inserita, l'elettrotensile si metterà immediatamente in moto, la quale circostanza comporta infortunio.
- Convincersi dello stato di efficienza del cavo e della spina di alimentazione. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal costruttore o da un suo specialista di centro assistenza, per evitare i pericoli della sostituzione.



ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'elettrotensile e tirare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione, aggiustaggio o manutenzione, e ad abbassamento della tensione di alimentazione.

- Se l'area del lavoro è lontana dalla fonte di alimentazione, usare una prolunga che sia la più corta possibile, con sezione adatta.
- Verificare che l'impugnatura supplementare sia montata correttamente e serrata in maniera affidabile.
- Verificare che le viti di fissaggio (10) siano ben strette, e stringerle se necessario.

AVVIAMENTO - ARRESTO

Avviamento: Premere il cursore dell'interruttore ON/OFF (7) nella parte posteriore, e poi muoverlo in avanti nella direzione della freccia, finché la sua parte anteriore si affonderà e si bloccherà.
Arresto: Premere la parte posteriore sollevata dell'interruttore ON/OFF (7), e lasciarla ritornare indietro da sola, nella posizione di partenza.

REGOLAZIONE ELETTRONICA DEI GIRI

Girando il regolatore elettronico (8), che si trova sulla parte posteriore della levigatrice, regolare dolcemente i giri.
Il modello SMA 728E ha l'elettronica costante tachimetrica a due semiperiodi per:

- Avviamento dolce e limitazione della corrente di avviamento;
- Preselezione e regolazione del numero di giri;
- Protezione anti avviamento involontario dopo il ripristino di alimentazione interrotta. Per riprendere il lavoro è necessario disinserire e poi reinserire l'interruttore ON/OFF.

Le posizioni raccomandate del regolatore per i vari campi d'impiego, sono indicate di seguito:

<u>Campo di applicazione</u>	<u>Posizione del regolatore</u>
1. Levigatura di legno ed asportazione di strati di vernice o colore con carta vetrata	B - D
2. Levigatura di metallo con carta vetrata o disco in feltro	C - G
3. Lucidatura e lavoro con disco in poliuretano espanso	G

SCELTA DELL'ACCESSORIO E PREPARAZIONE PER IL LAVORO

La scelta del rispettivo accessorio dipende dall'operazione che si intende effettuare. In linea di massima le operazioni ammesse di essere eseguite con questo elettrotensile sono:

- levigatura con carta vetrata;
- levigatura con disco in feltro;
- lucidatura con disco in poliuretano espanso

UTILIZZAZIONE DELL'UTENSILE OPERATIVO

La selezione della carta vetrata o del disco in feltro dipende dalla qualità desiderata della superficie. Per operazioni più rozze con carta vetrata si usano dischi di grana più grossa, mentre per operazioni fini e di finitura, nelle quali si aspira ad ottenere una superficie levigata, si usano dischi di grana fina. Usare soltanto dischi autoadesivi del tipo a Velcro.

Non usare dischi con il diametro superiore al massimo ammissibile per l'elettrotensile.

MESSA DELL'UTENSILE OPERATIVO

L'esecuzione precisa ed esatta delle procedure descritte di seguito, è una garanzia per il lavoro affidabile e sicuro con l'elettrotensile.

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.
2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità

di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Alloggiare l'utensile scelto, cercando di assicurare la sua posizione concentrica.

4. Premere frontalmente l'utensile scelto (1) sul disco (2), per assicurare il migliore possibile attacco dei fogli autoadesivi del tipo a Velcro.

5. Volgere la macchina in modo che l'utensile sia orientato verso il pavimento del locale.

6. Innestare il cavo di alimentazione nella rete elettrica.

7. Spostando il pulsante di avviamento (7) in avanti, inserire la macchina.

8. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo alla mola per levigatura (6) di entrare in contatto con alcuna superficie.

9. Se si notano vibrazioni aumentate o altri segni non tipici del funzionamento della macchina, arrestare immediatamente la macchina e cercarne la ragione. Se la ragione non viene scoperta, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato SPARKY. Il lavoro con la macchina guasta potrebbe provocare infortunio!

10. Se non vengono constatati inconvenienti, si può procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUZIONE DELL'UTENSILE OPERATIVO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Volgere la macchina in modo che ci sia accesso all'area dell'utensile operativo. Si consiglia di posare e fissare la macchina in posizione immobilizzata. In tale modo si avrà la possibilità di usare entrambe le mani, per maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere l'utensile usurato.

4. Eseguire i passi da 3 a 10 della sezione "Messa dell'utensile operativo".

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Il montaggio e lo smontaggio dell'impugnatura supplementare (15) avvengono avvitando e svitando le viti (16). Mettere la rondella (19) sotto la vite (16).

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DENTATA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione sia disinnestato dalla rete elettrica.

2. Svitare le quattro viti (11), dopo di che si potrà rimuovere il disco (2) insieme alla puleggia condotta per cinghia (14).

3. Svitare le due viti estreme (17) e rimuovere il tappo (5).

4. Togliere la cinghia dentata (9) dalla puleggia conduttrice per cinghia (13).

5. Estrarre la vecchia cinghia (9) dalla carcassa e mettere la nuova cinghia dentata dentro la carcassa.

6. Montare il disco (2) insieme alla puleggia condotta per cinghia (14), avvitando le quattro viti (11).

7. Allentare lievemente le tre viti (12) e svitare la vite (18) in modo che la mola per levigatura (6) si possa spostare indietro.

8. Montare la cinghia dentata (9) sulla puleggia condotta per cinghia (14), facendo ingranare i denti della cinghia con i denti della puleggia per cinghia.

9. Avvitando la vite (18), regolare il tensionamento della cinghia, allora la mola per levigatura (6) all'avvitamento si sposterà in avanti e la cinghia slitterà, mentre allo svitamento la cinghia si allenterà. Il tensionamento giusto è quando viene ottenuta la misura 5,3 mm di distanza dalla parte posteriore della flangia alla superficie, premuta dalla vite (18) (cfr. l'immagine). Avendo tensionato la cinghia, stringere le viti (12) fino ad ottenere la posizione fissa della mola per levigatura.

10. Riporre il tappo (5) e avvitare le due viti estreme M5 (12).

11. Volgere la macchina in modo che il disco sia orientato verso il pavimento del locale.

12. Innestare il cavo di alimentazione nella rete elettrica.

13. Spostando il pulsante di avviamento (7) in avanti, inserire la macchina.

14. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo alla mola per levigatura (6) di entrare in contatto con alcuna superficie.

15. Se si notano vibrazioni aumentate o altri segni non tipici del funzionamento della macchina, arrestare immediatamente la macchina e cercarne la ragione. Se la ragione non viene scoperta, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato SPARKY. Il lavoro con la macchina guasta potrebbe provocare infortunio!

16. Se non vengono constatati inconvenienti, si può procedere al lavoro con la macchina.

CONSIGLI

Nella levigatura e lucidatura non premere la macchina contro la superficie lavorata, e muoverla invece dolcemente.

Manutenzione



ATTENZIONE: Disinserire sempre l'elettrotensile e disinnestare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi verifica o manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE

L'elettrotensile è munito di spazzole che si disinseriscono da sole. Quando le spazzole diventano usurate, le due spazzole vanno sostituite simultaneamente con spazzole originali in un centro assistenza SPARKY per manutenzione in o fuori garanzia.

VERIFICA GENERALE

Verificare regolarmente tutti gli elementi di fissaggio e accertarsi che siano saldamente stretti. Nel caso in cui qualche vite si è allentata, stringerla subito, per evitare situazioni di rischio. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, la sostituzione va effettuata dal fabbricante o da un suo specialista di centro assistenza tecnica, per ovviare ai pericoli della sostituzione.

PULIZIA

Per un lavoro sicuro mantenere sempre puliti la macchina e i fori di ventilazione.

Controllare regolarmente che nella griglia di ventilazione vicino al motore elettrico o intorno ai commutatori non siano penetrati polvere o corpi estranei. Usare una setola soffice per rimuovere la polvere accumulata. Per proteggere gli occhi, indossare durante la pulizia occhiali protettivi.

Se la carcassa della macchina necessita di pulizia, strofinarla con un soffice panno umido. Si può usare un detersivo debole.



ATTENZIONE: Non è ammesso l'uso di alcole, benzina o altri solventi. Non adoperare mai preparati attaccanti per la pulizia delle parti plastiche.



ATTENZIONE: Non è ammessa l'entrata di acqua in contatto con la macchina.

IMPORTANTE! Per provvedere al lavoro sicuro con l'elettrotensile, e alla sua affidabilità, tutte le attività relative alla riparazione, la manutenzione e la regolazione (ivi incluse la verifica e la sostituzione delle spazzole) si devono effettuare nei centri assistenza autorizzati SPARKY, usando soltanto pezzi di ricambio originali.

Garanzia

Il periodo di garanzia per gli utensili SPARKY ha validità a partire dalla data di acquisto ed è conforme alle normative europee.

Non sono coperti da garanzia danni derivanti da usura, sovraccarico o uso improprio.

L'azienda produttrice assicura la sostituzione di tutte le parti non funzionanti in cui si riconoscano difetti di materiale e/o di lavorazione.

Le prestazioni di garanzia saranno erogate solo se la macchina richiesta sarà inviata in condizioni integre al rivenditore o ad un centro di assistenza, accompagnata dallo scontrino fiscale.

Ulteriori informazioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare a lavorare con l'utensile.

L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Le specifiche tecniche possono variare da paese a paese.

Contenido

Introducción	44
Datos técnicos	46
Instrucciones generales de seguridad al operar con herramientas eléctricas	47
Instrucciones adicionales de seguridad al operar con esmeriladoras	49
Componentes principales de la herramienta eléctrica	A/51
Instrucciones para la operación	51
Mantenimiento	53
Garantía	54

DESENVASE

En conformidad con las tecnologías de grandes series generalmente aceptadas, es poco probable que su herramienta eléctrica sea defectuosa o que le falte alguna pieza. Si observa que algo no está en orden, no opere con la herramienta eléctrica hasta que su pieza dañada no haya sido sustituida o su defectuosidad no haya sido eliminada. El incumplimiento de esta recomendación puede conducir a un accidente de trabajo grave

ENSAMBLAJE

La herramienta eléctrica se suministra empaquetada y ensamblada, salvo la herramienta de trabajo.

Introducción

La herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir superará sus expectativas. Ha sido fabricada conforme a las altas normas de calidad de SPARKY que responden a las exigencias más rigurosas del usuario. Su mantenimiento es fácil y es segura a la hora de explotarse. Si se usa correctamente, esta herramienta eléctrica le servirá con fiabilidad durante largos años.

¡ADVERTENCIA!



Lea con atención e íntegramente estas instrucciones de explotación antes de usar la herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir. Preste una atención especial a los textos encabezados por la palabra "Advertencia". Su herramienta eléctrica SPARKY posee muchas cualidades que facilitarán su trabajo. Al diseñarse esta herramienta eléctrica, se ha prestado una mayor atención a la seguridad, a las cualidades de explotación y a la fiabilidad que facilitan su mantenimiento y explotación.



¡No tire la herramienta eléctrica junto con los residuos domésticos!

Los residuos de productos eléctricos no deben recogerse junto con los residuos domésticos. Por favor, recíclelos en los lugares destinados a ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o con un representante suyo para informarse respecto al reciclaje.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Con miras a la protección del medio ambiente, esta herramienta eléctrica, sus accesorios y su envase deben someterse a un tratamiento adecuado para reutilizar las materias primas que contienen.

Para facilitar el reciclaje de las piezas fabricadas de materiales artificiales, éstas han sido marcadas de la forma correspondiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Sobre la placa de características técnicas de la herramienta eléctrica se han marcado símbolos especiales. Éstos facilitan información importante sobre el producto o instrucciones para su manejo.



Doble aislamiento de protección adicional.



Conformidad con las directrices europeas aplicables.



Cumple con las regulaciones de la Unión Aduanera.



Compatible con los requisitos de los documentos normativos ucranianos.



Lleve siempre gafas de protección.



Cierre adhesivo (Fijación tipo Velcro).




Consulte el manual de usuario.

YYYY-Www Período de producción en que los símbolos variables son:

YYYY – año de producción,
ww – semana natural consecutiva

SMA Esmeriladora con cabezal plano.

Datos técnicos

Modelo	SMA 728E
Potencia consumida	750 W
Velocidad nominal	750 - 2450 min ⁻¹
Diámetro del cabezal esmerilador	150 mm
Diámetro máximo de la herramienta de trabajo	180 mm
Altura del cabezal esmerilador	15 mm
Dimensiones de galibo	
longitud	465 mm
anchura	150 mm
altura	170 mm
Peso (EPTA Procedimiento 01/2014)	2,7 kg
Clase de protección (EN 60745-1) 	II

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los valores se han determinado según la norma EN 60745.

Emisión de ruidos

A- nivel medido de presión sonora L_{pA}	89 dB(A)
Indeterminación K_{pA}	3 dB(A)
A- nivel medido de potencia sonora L_{WA}	100 dB(A)
Indeterminación K_{WA}	3 dB(A)

¡Utilice medios de protección contra el ruido!

Emisión de vibraciones *

Valor total de las vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según la norma EN 60745:

Esmerilado con papel de lija	
Valor de las vibraciones emitidas a h_{DS}	2,5 m/s ²
Indeterminación K_{DS}	1,5 m/s ²

* Las vibraciones se han determinado según el apartado 6.2.7 de la norma EN 60745.

El nivel de las vibraciones determinado en esta instrucción ha sido medido en conformidad con la metodología de ensayo indicada en EN 60745 y podrá utilizarse para comparar instrumentos eléctricos. El nivel de las vibraciones podrá utilizarse para una evaluación previa del grado de influencia.

El nivel declarado de las vibraciones se refiere a la destinación principal del instrumento eléctrico. En los casos cuando el instrumento eléctrico se utilice con otra destinación, con otros accesorios o cuando el instrumento eléctrico no haya sido mantenido debidamente, el nivel de las vibraciones podrá ser diferente al indicado. En estos casos, el nivel de influencia podrá aumentar considerablemente dentro de los límites del período total de funcionamiento.

En la evaluación del nivel de influencia de las vibraciones se deberá tener en consideración el tiempo durante el cual el instrumento eléctrico queda desconectado o conectado, pero no se utiliza. Esto podrá reducir notablemente el nivel de influencia dentro de los límites del período total de funcionamiento.

¡Manténganse el instrumento eléctrico y los accesorios en buen estado! Procure tener las manos calientes durante el trabajo. Esto disminuirá la influencia nociva durante un trabajo con vibraciones elevadas.

El polvo desprendido en el procesamiento de los materiales, como pinturas que contienen plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, podrá ser peligroso para la salud. El contacto o la aspiración del polvo podrá provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades de las vías respiratorias del operario o de las personas a su alrededor.

Algunos tipos de polvo, por ejemplo, de roble o de haya, se consideran cancerígenos, ante todo si se combinan con adiciones para procesar la madera (cromato, conservantes). El material que contenga asbesto se ha de procesar únicamente por especialistas.

- Cuando sea posible, utilice la evacuación de polvo.
- Asegure una buena ventilación del lugar de trabajo.

- Se recomienda usar una mascarilla antipolvo de protección con filtro clase P2. Respétense las disposiciones vigentes en su país acerca del procesamiento de los respectivos materiales.

Instrucciones generales de seguridad al operar con herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea íntegramente estas advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las advertencias e instrucciones de seguridad, podrá llegar a causarse una avería por la corriente eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guárdense todas las advertencias e instrucciones de seguridad para su uso futuro.

El término “herramienta eléctrica” empleado en todas las advertencias descritas a continuación se refiere a su instrumento eléctrico alimentado de la red (con un cordón eléctrico) y/o de una máquina eléctrica alimentada por una batería de acumuladores (sin cordón eléctrico).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y la insuficiente iluminación son premisas para un accidente de trabajo.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno de aire explosivo donde hay líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o el vapor.
- Mantenga a los niños y a las personas extrañas a una distancia cuando esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Una distracción suya le puede hacer perder el control sobre el instrumento eléctrico.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente. No cambie el enchufe bajo ningún concepto. No emplee ningún enchufe adaptador en las herramientas eléctricas de puesta a tierra. El uso de enchufes no modificados y su correspondiente toma de corriente reduce el riesgo**

de una avería causada por la corriente eléctrica.

- Evite el contacto de su cuerpo con la tierra o con superficies con puesta a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo está con puesta a tierra, existe un mayor riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o en un ambiente húmedo.** La penetración del agua en el interior del instrumento eléctrico aumenta el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Utilice el cordón eléctrico conforme a su destino. Jamás utilice el cordón eléctrico para trasladar el instrumento eléctrico, tirar o sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cordón eléctrico alejado del calor, de lubricantes, aristas vivas o piezas móviles.** Los cordones eléctricos deteriorados o enredados aumentan el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un alargador apropiado para trabajar al aire libre.** La utilización de un alargador adecuado para trabajar a la intemperie reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
 - Para interrumpir la alimentación, utilice un dispositivo de seguridad que se pone en funcionamiento por la corriente eléctrica restante de ser imprescindible el empleo de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo.** La aplicación de un dispositivo de seguridad reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
- ### 3) Seguridad personal
- Manténgase en alerta, trabaje con mayor atención y sea prudente mientras esté trabajando con la herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de falta de atención al trabajar con un instrumento eléctrico puede provocar un grave accidente de trabajo.

- b) **Utilice medios de protección personal. Lleve siempre medios para la protección de los ojos.** *Los medios de protección personal como carreta antipolvo, zapatos seguros con suela antideslizante, casco o protectores auditivos utilizados en condiciones concretas reducen el riesgo de accidentes de trabajo.*
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria.** *Antes de asir o trasladar el instrumento eléctrico, asegúrese de que el interruptor esté desconectado previa su conexión a la fuente de alimentación y/o a la batería de acumuladores. Puede dar lugar a un accidente de trabajo que la herramienta eléctrica sea trasladada con el dedo sobre el interruptor, o bien la conexión de dicha herramienta a una fuente de alimentación con el interruptor en posición conectada.*
- d) **Retire toda llave de ajuste o llaves de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una llave de ajuste o llave de tuercas fijada a una pieza rotatoria puede producir un accidente de trabajo.*
- e) **¡No alargue la mano! Mantenga en todo momento la postura correcta y el equilibrio.** *Ello permitirá un mejor manejo de la herramienta eléctrica en caso de que se presente una situación inesperada.*
- f) **Lleve una ropa de trabajo adecuada. No lleve prendas anchas o joyas. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa ancha, las joyas o el pelo largo se podrán enganchar a las piezas en movimiento.*
- g) **Siempre que sea posible, utilice equipos de aspiración o recogepolvos y asegúrese que estén conectados y que se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos que son producto del polvo.*
- 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Según el uso, hágase una correcta selección de la herramienta eléctrica.** *La herramienta correctamente seleccionada funciona mejor y con mayor seguridad en el régimen de trabajo para el que ha sido diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no conmuta en posición de “conectado” y “desconectado”.** *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser manejada con el interruptor es peligrosa y ha de ser reparada.*
- c) **Antes de efectuar cualquier ajuste, saque el enchufe de la red de alimentación, previo cambio de cualquier accesorio o antes de guardar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica accidentalmente.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no hayan sido utilizadas en lugares que estén fuera del alcance de los niños, y no permita que trabajen con ella las personas que prestan servicios y desconozcan la herramienta eléctrica y estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) **Mantenga la herramienta eléctrica. Averigüe si sus piezas móviles funcionan correctamente y se mueven con libertad, así como la integridad y el buen estado de las piezas, como también cualquier otra circunstancia que pudiera afectar de forma desfavorable el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *En caso de que esté deteriorada, la herramienta habrá de repararse antes de que se continúe usando. Muchos accidentes se deben al mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*
- f) **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** *Las herramientas cortantes con bordes afilados y cortantes que tengan un mantenimiento correcto es menos probable que bloqueen y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las piezas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo de herramienta eléctrica concreta, tomando en consideración las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede causar una situación de peligro.*
- 5) Servicio**
- a) **Repare su herramienta eléctrica con un técnico cualificado en reparaciones, utilizando sólo piezas de recambio originales.** *Ello garantizará el mantenimiento y la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones adicionales de seguridad al operar con esmeriladoras

Instrucciones generales de seguridad al esmerilar con papel de lija:

- a) Esta herramienta eléctrica puede utilizarse como esmeriladora con papel de lija. Lea todas las instrucciones de seguridad, las indicaciones, las imágenes y los datos que haya obtenido con la máquina. *El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños de corriente eléctrica, incendio y/o una lesión grave.*
- b) Esta herramienta eléctrica no es apropiada para esmerilar ni cortar con disco abrasivo. *Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no esté destinada pueden crear peligro y provocar lesiones.*
- c) **No utilice accesorios que no hayan sido autorizados y recomendados por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** *El hecho de que pueda fijar el accesorio a su herramienta eléctrica no garantiza su uso seguro.*
 - **No monte bajo ningún concepto discos circulares o discos destinados a esmeriladoras angulares.**
 - **Utilice solamente accesorios que corresponden exclusivamente al material que se está procesando y a la velocidad de rotación.**
- d) **Las revoluciones nominales del accesorio deben ser, por lo menos, iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** *Los accesorios que giran a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y sus trozos pueden empezar a volar.*
- e) **El diámetro externo y el grosor de la herramienta de trabajo deben estar en los límites de las dimensiones indicadas para su herramienta eléctrica.** *Los accesorios de dimensiones inapropiadas no pueden estar protegidos, ni pueden manejarse correctamente.*
- g) **No utilice accesorios dañados.** Antes de cualquier uso, revise los accesorios: los discos elásticos, por grietas, rupturas o desgaste fuerte; los cepillos de alambre, por fibras aflojadas o rotas. Si llega a dejar caer la herramienta eléctrica o el accesorio, revise si se ha producido algún daño, o bien monte un accesorio en buen estado. Después de que el accesorio haya sido revisado y montado, sitúese junto con las personas extrañas fuera de la superficie de rotación del accesorio y deje que la herramienta eléctrica funcione a revoluciones máximas en marcha en vacío durante un minuto. *Generalmente, este tiempo es suficiente para que los accesorios dañados se rompan.*
- h) **Lleve medios de protección personal.** Según el caso concreto, utilice una pantalla protectora para el rostro o gafas de protección. Si es necesario, utilice una careta antipolvo, medios de protección del oído, guantes de protección o un delantal especial que retenga las partículas pequeñas del accesorio de esmerilado o de limpieza, o bien la pieza que se está procesando. *Los medios para proteger los ojos deben proteger contra los cascajos volantes que se hayan desprendido durante las distintas operaciones. Las caretas antipolvo y antigás deben filtrar las partículas que se desprenden durante la operación. La exposición duradera a un ruido fuerte puede causar pérdida de la audición.*
- i) **Mantenga a las personas extrañas a una distancia segura de la zona de operación.** Toda persona que se encuentre en la zona de operación debe llevar medios de protección personal. *Es posible que los cascajos volantes de la pieza que se está procesando o de un accesorio roto provoquen una lesión también fuera de los límites de la zona de operación directa.*
 - **Fije la pieza que está procesando en un apretador o de otra forma apropiada.**
 - **No ejerza presión lateral para detener la rotación del disco después de desconectar la máquina.**
 - **La máquina debe conducirse contra la pieza únicamente cuando esté conectada.**
- k) **Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de funcionamiento del accesorio rotatorio.** *Si se llega a perder el control sobre la herramienta eléctrica, el cable de alimentación puede llegar a cortarse o a arrastrarle la palma o la mano hacia el alcance de la herramienta rotatoria.*

- l) **No deje nunca la herramienta eléctrica antes de que el accesorio haya dejado de girar completamente.** *El accesorio rotatorio puede llegar a atrapar el material que se está procesando, perdiéndose así el control sobre la herramienta eléctrica.*
- m) **No deje que la herramienta eléctrica funcione mientras la esté llevando.** *El roce casual del accesorio rotatorio con su vestimenta puede engancharla y lesionar su cuerpo.*
- n) **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor eléctrico aspira polvo en el cuerpo, y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar un peligro de electrocución.*
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** *Las chispas pueden incendiar estos materiales.*
- p) **No utilice accesorios cuyo trabajo requiera medios de refrigeración líquidos.** *El uso del agua o de otros medios líquidos de refrigeración puede provocar daño o choque de corriente eléctrica.*
 - **La máquina puede usarse solamente para pulir en seco.**
 - **La herramienta eléctrica debe usarse solamente según los fines para los que ha sido concebida. Se considera uso incorrecto cualquier otro uso distinto del que se describe en estas instrucciones.** *La responsabilidad por cualquier daño o lesión originados por el uso incorrecto será asumida por el usuario y no por el fabricante.*
 - **El fabricante no asume responsabilidad por las modificaciones en la herramienta eléctrica que hayan sido efectuadas por el usuario o por los daños que hayan sido provocados a raíz de semejantes modificaciones.**
 - **Al operar en un entorno polvoriento, los orificios de ventilación de la máquina deben mantenerse limpios. Si es preciso limpiarlos del polvo, desconecte primero la alimentación y utilice objetos no metálicos para limpiar el polvo, procurando no dañar las piezas internas de la máquina.** *La herramienta eléctrica se sobrecalentará si la refrigeración ha disminuido como consecuencia de que los orificios de ventilación se hayan cubierto de polvo.*
 - **La herramienta eléctrica no debe usarse al aire libre cuando esté lloviendo, en un entorno húmedo (después de llover)**

o cerca de líquidos y gases fácilmente inflamables. El puesto de trabajo debe estar bien iluminado.

Otras instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Rebote (golpe contrario) e instrucciones de seguridad relacionadas con él

El rebote es la reacción repentina como consecuencia del acuíñamiento o del bloqueo de un accesorio, por ejemplo, el disco elástico, el cepillo de alambre, etc. El acuíñamiento o el bloqueo conducen a una parada inesperada de la rotación del accesorio, que, por su parte, empuja la herramienta eléctrica incontrolable en el sentido opuesto al sentido de rotación de la herramienta de trabajo, en el punto de acuíñamiento.

El rebote es el resultado del uso incorrecto y/o de la explotación incorrecta, o bien de las condiciones de trabajo con la herramienta eléctrica, y puede evitarse a través de las medidas de seguridad descritas a continuación.

- a) **Sujete fuertemente la herramienta eléctrica, adopte una posición apropiada del cuerpo y coloque sus manos de modo que pueda dominar la fuerza del rebote. Utilice siempre la empuñadura adicional, si la herramienta eléctrica está provista de ésta, para tener el mayor control posible sobre la fuerza del rebote o del momento reactivo al poner en marcha. A través de medidas de seguridad apropiadas, el operador puede dominar el momento reactivo y el rebote.**
- b) **No deje nunca sus manos cerca del accesorio rotatorio.** *El accesorio puede rebotar sobre su mano.*
- c) **No se posicione en el área donde la herramienta eléctrica puede desplazarse al rebotar.** *El rebote acciona la herramienta eléctrica en dirección contraria a la del movimiento del disco o del cepillo, en el lugar de bloqueo.*
- d) **Cuando esté procesando ángulos, bordes agudos, etc., opere con mayor atención. No permita que el accesorio rebote o bloquee en la pieza.** *Al procesar ángulos y bordes agudos, existe la probabilidad de que el accesorio rotatorio se acuíñe, con lo cual se puede provocar una pérdida de control o un rebote.*
- e) **No utilice discos de cadena o circulares para procesar madera.** *Estos accesorios provocan frecuentemente rebote o pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*

Instrucciones específicas de seguridad al esmerilar con papel de lija

- a) No utilice hojas de papel de lija grandes. Siga las instrucciones del fabricante respecto a las dimensiones del papel de lija. *Una hoja de papel de lija, que sobresale del disco elástico, corre el riesgo de romperse y puede provocar bloqueo, ruptura del papel de lija o rebote.*

Componentes principales de la herramienta eléctrica

Antes de empezar la operación con la herramienta eléctrica, infórmese acerca de todas sus peculiaridades operativas y de las condiciones de seguridad.

Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios solamente según el fin con el que han sido concebidos. Queda terminantemente prohibida cualquier otra aplicación.

1. Herramienta de trabajo
2. Disco
3. Botón de fijación del husillo
4. Máquina de accionamiento
5. Tapa
6. Cabezal esmerilador
7. Interruptor
8. Regulador electrónico de las revoluciones
9. Correa dentada
10. Tornillo de fijación
11. Tornillo
12. Tornillo
13. Polea de transmisión motora
14. Polea de transmisión motora
15. Asidero adicional
16. Tornillo
17. Tornillo
18. Tornillo regulador
19. Arandela

ACCESORIOS QUE PUEDEN UTILIZARSE CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

Hojas de papel de lija autoadhesivas con cierre adhesivo (tipo Velcro)

SMA 728E - Ø160 mm;

Discos de fieltro autoadhesivos con cierre adhesivo (tipo Velcro)

SMA 728E - Ø160 mm;

Discos de espuma autoadhesivos con cierre adhesivo (tipo Velcro)

SMA 728E - Ø180 mm.

Instrucciones para la operación

Estas herramientas eléctricas se alimentan solamente mediante voltaje monofásico alterno. Poseen doble aislamiento, según las normas EN 60745-1 e IEC 60745-1, y pueden conectarse a tomas de corriente sin bornes de protección. Las radiointerferencias corresponden a la Directiva de Compatibilidad Electromagnética. Esta herramienta eléctrica está destinada a esmerilar y pulir, de forma basta y fina, superficies de metal o madera que son difíciles de acceder, con papel de lija, disco de fieltro (tipo Velcro) o soportes de espuma sin usar líquidos, por ejemplo, persianas, juntas o entre las costillas de los radiadores, así como superficies de metal pintadas o barnizadas.



ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta, eléctrica con accesorios que difieren de los descritos, puede provocar un accidente durante la operación. ¡La posibilidad de acoplar una herramienta de trabajo a la máquina no significa que la máquina haya sido diseñada para usarse con ella! ¡Cualquier uso de la herramienta eléctrica, con accesorios distintos a los descritos, y todos los riesgos para su salud, que se derivan de este uso, serán RESPONSABILIDAD SUYA!

ANTES DE EMPEZAR LA OPERACIÓN

- Revise si el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado sobre la placa de datos técnicos de la herramienta eléctrica.
- Revise la posición en la que se encuentra el interruptor. La herramienta eléctrica debe conectarse y desconectarse de la red de alimentación solamente cuando el interruptor esté desconectado. Si el enchufe se introduce en la toma de corriente mientras que el interruptor está conectado, la herramienta eléctrica se accionará inmediatamente, lo cual es una premisa de accidente.
- Cerciórese del buen estado del cable de alimentación y del enchufe. Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución debe efectuarse por el fabricante o por un técnico de servicio suyo para evitar los peligros de la sustitución.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, o bien al producirse una caída del voltaje de alimentación.

- Si la zona de operación está alejada de la fuente de alimentación, utilice un prolongador de sección apropiada lo más corto posible.
- Revise si el asidero adicional ha sido colocado correctamente y si ha sido atiesado de forma segura.
- Revise si los tornillos de fijación (10) están bien atiesados, y, si es necesario, atíéselos.

CONEXIÓN - DESCONEXIÓN

Conexión: el patín del interruptor (7) se aprieta en la parte posterior, desplazándose luego hacia adelante, en el sentido de la flecha, hasta que su parte anterior se hunda y se inmovilice. **Desconexión:** la parte posterior levantada del patín (7) se aprieta y se deja retornar por sí solo hacia atrás, en la posición inicial.

REGULACIÓN ELECTRÓNICA DE LAS REVOLUCIONES

Al girar el regulador electrónico (8), ubicado en la parte posterior de la esmeriladora, las revoluciones se regularán cadenciosamente.

El modelo SMA 728E es con electrónica taquiconstante de dos semiperíodos para:

- Puesta en marcha rítmica y limitación de la corriente de arranque;
- Selección previa y regulación de las revoluciones;
- Protección contra el autoarranque después de recuperarse la alimentación decaída. Para renovar la operación, es necesario desconectar y volver a conectar el interruptor.

Las posiciones recomendables del regulador para las distintas áreas de aplicación se indican a continuación:

Área de aplicación	Posición del regulador
1. Esmerilado de madera y limpieza de revestimientos de barniz o pintura	B - D
2. Esmerilado de metal con papel de lija o disco de fieltro	C - G
3. Pulido y trabajo con disco de espuma	G

SELECCIÓN DEL ACCESORIO Y PREPARACIÓN PARA OPERAR

La selección del accesorio respectivo depende de la operación que tiene intenciones de realizar. En general, las operaciones que se pueden realizar con esta herramienta eléctrica son:

- esmerilado con papel de lija;
- esmerilado con disco de fieltro;
- pulido con disco de espuma.

USO DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

La selección del papel de lija o del disco de fieltro depende de la calidad de la superficie que desea obtener. Para operaciones más bastas, se utiliza un papel de lija de mayor tamaño de los granos, y para operaciones finas y de acabado, en las cuales se persigue que las superficies sean lisas, se emplea discos con granos de tamaño pequeño. Utilice solamente discos autoadhesivos con cierre adhesivo (tipo Velcro). No utilice discos de diámetro superior al máximo admisible para la herramienta eléctrica.

COLOCAR LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

La ejecución precisa y exacta de los procedimientos descritos a continuación es una garantía para operar de forma fiable y segura con la herramienta eléctrica.

1. Cerciórese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.
2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Es recomendable que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así se tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.
3. Coloque la herramienta de trabajo que haya seleccionado, procurando garantizar su disposición concéntrica.
4. Apriete frontalmente la herramienta de trabajo (1) seleccionada por Ud. al disco (2) para garantizar la mejor fijación posible de las hojas autoadhesivas con cierre adhesivo (tipo Velcro).
5. Voltee la máquina de modo que la herramienta de trabajo esté orientada hacia el suelo del local.
6. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.
7. Conecte la máquina, desplazando el botón de arranque (7) hacia adelante.

8. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío durante un minuto, aproximadamente, sin permitir que el cabezal esmerilador (6) entre en contacto con la superficie.

9. Si se observan vibraciones elevadas u otros indicios, que no son típicos para el funcionamiento de la máquina, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si no se descubre la razón, diríjase al centro de servicio autorizado de SPARKY más cercano. ¡La operación con una máquina defectuosa puede conducir a un accidente de trabajo!

10. Si no se detectan defectos, puede empezar a operar con la máquina.

CAMBIAR LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Voltee la máquina de modo que tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Es recomendable que la máquina esté colocada y fijada de forma inmóvil. Así tendrá la posibilidad de hacer uso de ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retire la herramienta de trabajo desgastada.

4. Ejecute los pasos de 3 a 10 de la sección "Colocar la herramienta de trabajo".

MONTAR Y DESMONTAR EL ASIDERO ADICIONAL

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. El montaje y el desmontaje del asidero adicional (15) se efectúa enroscando y desenroscando los tornillos (16). La arandela (19) debe colocarse por debajo del tornillo (16).

CAMBIAR LA CORREA DENTADA

1. Cerciérese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

2. Desenrosque los cuatro tornillos (11), con lo cual se retirará el disco (2), junto con la polea de transmisión motora (14).

3. Desenrosque los dos tornillos finales (17) y retire la tapa (5).

4. Retire la correa dentada (9) de la polea de transmisión motora (13).

5. Saque la correa antigua (9) de la funda y coloque la nueva correa dentada en la funda.

6. Monte el disco (2) junto con la polea de transmisión motora (14), enroscando los cuatro tornillos (11).

7. Afloje levemente los tres tornillos (12) y desenrosque el tornillo (18) de modo que el cabezal esmerilador (6) pueda desplazarse hacia atrás.

8. Monte la correa dentada (9) a la polea de transmisión motora (14), engranando los dientes de la correa con los dientes de la polea de transmisión.

9. Al enroscar el tornillo (18), regule la tensión de la correa, desplazándose hacia adelante el cabezal esmerilador (6) al enroscar, y estirándose la correa; al desenroscar, en cambio, la correa se aflojará. La tensión correcta se obtiene al alcanzar la dimensión de 5,3 mm de distancia por la parte posterior de la brida hasta la superficie oprimida por el tornillo (18) (véase la imagen). Después de haber tensado la correa, atiese los tornillos (12) hasta que el cabezal esmerilador se haya inmovilizado.

10. Monte la tapa (5) y enrosque los dos tornillos finales (12).

11. Voltee la máquina de modo que el disco esté orientado hacia el suelo del local.

12. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

13. Conecte la máquina, desplazando el botón de arranque (7) hacia adelante.

14. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío durante un minuto, aproximadamente, sin permitir que el cabezal esmerilador (6) entre en contacto con la superficie.

15. Si se observan vibraciones elevadas u otros indicios, que no son típicos para el funcionamiento de la máquina, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si no se descubre la razón, diríjase al centro de servicio autorizado de SPARKY más cercano. ¡La operación con una máquina defectuosa puede conducir a un accidente de trabajo!

16. Si no se detectan defectos, puede empezar a operar con la máquina.

RECOMENDACIONES

Al esmerilar y pulir, no oprima la máquina contra la superficie que se está procesando, sino muévela cadenciosamente.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier revisión o mantenimiento.

CAMBIO DE CEPILLOS

La herramienta eléctrica está provista de cepillos de autodesconexión. Cuando los cepillos se desgasten, los dos deberán ser sustituidos simultáneamente por cepillos originales en un centro de servicio de SPARKY de mantenimiento de garantía y fuera de garantía.

REVISIÓN GENERAL

Revise regularmente todos los elementos de entibación y cerciéndose de que hayan sido fuertemente atiesados. En caso de que alguno de los tornillos se haya aflojado, enrósquelo inmediatamente para evitar situaciones de riesgo. Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución deberá efectuarse por el fabricante o por un técnico de servicio suyo a fin de evitar los peligros relativos a esta sustitución.

LIMPIEZA

Para una operación segura, mantenga siempre limpios la máquina y los orificios de ventilación. Revise regularmente que en la rejilla de ventilación, cerca del motor eléctrico o en torno a los conmutadores no hayan entrado polvo o cuerpos externos. Utilice un cepillo suave para quitar el polvo acumulado. Para proteger sus ojos, lleve gafas de protección durante la limpieza. Si el cuerpo de la máquina necesita limpieza, límpielo con un paño suave y húmedo. Puede emplearse un detergente de limpieza suave.



ADVERTENCIA: No se deben usar alcohol, gasolina ni otros disolventes. No utilice nunca detergentes de limpieza corrosivos para limpiar las piezas de plástico.



ADVERTENCIA: El agua no debe entrar en contacto con la máquina.

¡IMPORTANTE! Para garantizar una operación segura con la herramienta eléctrica y su fiabilidad, todas las actividades relativas a su reparación, mantenimiento y regulación (incluida la revisión y el cambio de cepillos) deben efectuarse en los centros de servicio autorizados de SPARKY, empleando sólo piezas de recambio originales.

Garantía

El periodo de garantía de las herramientas SPARKY aparece indicado en la hoja de garantía.

Los daños debido a llevar ropa normal, a sobrecargas o manejo indebido se excluirán de la garantía.

Los daños debido al uso de materiales defectuosos, así como a defectos en la hechura serán subsanados libres de gastos por medio de sustitución o reparación.

Se reconocerán las quejas por herramientas SPARKY defectuosas si la máquina se devuelve al distribuidor o si se entrega al servicio autorizado de garantía sin desmontar, en su estado inicial.

Notas

Lea detenidamente todo el Manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones pueden ser distintas de país a país.

Conteúdo

Introdução	55
Dados técnicos	57
Instruções gerais para a segurança do trabalho com instrumentos eléctricos	58
Instruções adicionais para a segurança do trabalho com lixadeiras	59
Conhecimento do instrumento eléctrico.....	A/61
Instruções para o trabalho	62
Manutenção.....	64
Garantia	65

DESEMBALAGEM

De acordo com as tecnologias de produção geralmente utilizadas, é pouco provável o novo instrumento eléctrico que você adquiriu ser ineficiente ou lhe faltar alguma peça. Mesmo assim, se você verificar que qualquer coisa não está bem, não trabalhe com o instrumento, enquanto a peça ineficiente não for substituída, ou a imperfeição não ficar eliminada. O não seguimento desta recomendação é capaz de provocar um acidente de trabalho grave.

MONTAGEM

A ferramenta eléctrica fornece-se embalada e ensablada, excepto o instrumento operacional.

Introdução

O novo instrumento eléctrico SPARKY que adquiriu vai ultrapassar as suas expectativas. Ele foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade da SPARKY, os quais vão de encontro com as exigências mais rigorosas do consumidor. Fácil de manutenção e seguro durante a utilização, sendo correctamente manipulado, este instrumento eléctrico servir-lhe-á fielmente durante muitos anos.

ATENÇÃO!



Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com o seu novo instrumento eléctrico SPARKY. Preste especial atenção aos textos que começam com a palavra “Atenção”. O seu instrumento eléctrico SPARKY possui qualidades que hão de facilitar o seu trabalho. Ao ser fabricado este instrumento eléctrico, maior atenção foi prestada à segurança, às qualidades de exploração e à fiabilidade, as quais fazem dele um instrumento fácil de manutenção e de exploração.



Não deitar o instrumento eléctrico para o lixo comum!

Os resíduos de aparelhos eléctricos não se devem misturar com o lixo comum. Mande-os para reciclagem nos lugares destinados a isso. Ponha-se em contacto com as autoridades locais ou com um representante para consultar a forma de reciclagem.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Visando a protecção do meio ambiente, o instrumento eléctrico, os seus acessórios e embalagem têm de ser submetidos a uma adequada reelaboração para serem novamente utilizadas as matérias primas contidas neles.

Para facilitar a reciclagem, as peças feitas de materiais sintéticos levam a respectiva denotação.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Sobre a chapa com os dados do instrumento eléctrico estão denotados os símbolos especiais que fornecem importante informação sobre o artefacto ou recomendações para o seu uso.



Duplo isolamento para protecção.



Conformidade com as directrizes europeias aplicáveis.



Está conforme com as exigências dos regulamentos da União Alfandegária.



Conformidade com as exigências dos documentos normativos ucranianos.



Use sempre óculos protectores



Fixação aderente (Adesão tipo “Velcro”).




Leia a instrução para o uso.

YYYY-Www Período de fabrico, onde os símbolos variáveis são:
YYYY – ano de fabrico,
ww –a respectiva semana corrente do calendário.

SMA Lixadeira de cabeça plana.

Dados técnicos

Modelo	SMA 728E
Consumo de energia	750 W
Numero de rotações nominal	750 - 2450 min ⁻¹
Diâmetro da cabeça de lixar	150 mm
Diâmetro máximo da ferramenta operacional	180 mm
Altura da cabeça de lixar	15 mm
Dimensão total	
comprimento	465 mm
largura	150 mm
altura	170 mm
Peso (EPTA procedimento 01/2014)	2,7 kg
Classe de protecção (EN 60745-1) 	II
INFORMAÇÃO SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES	
Os valores foram medidos segundo EN 60745.	
Emanação de ruído	
A- nível medido de pressão sonora L _{pA}	89 dB(A)
Indefinição K _{pA}	3 dB(A)
A- nível avaliado de potência sonora L _{WA}	100 dB(A)
Indefinição K _{WA}	3 dB(A)
Utilize meios de protecção do ruído!	
Emanação de vibrações *	
Valor global das vibrações (soma vectora pelos três eixos), determinado segundo EN 60745:	
Lixação com lixa	
Valor das vibrações emanadas a _{h,DS}	2,5 m/s ²
Indefinição K _{DS}	1,5 m/s ²
* As vibrações foram determinadas consoante o p. 6.2.7 de EN 60745.	

O nível das vibrações, indicado neste manual, foi determinado com base no teste indicado por EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de instrumentos eléctricos. O nível das vibrações pode ser utilizado para a avaliação prévia do grau de impacto.

O nível das vibrações declarado refere-se à utilização/função principal do instrumento. Caso o instrumento eléctrico seja utilizado para outros fins, ou forem utilizados outros acessórios, ou o instrumento não for bem tratado, o nível das vibrações diferenciar-se-á do declarado. Em tais casos o nível do impacto pode crescer consideravelmente dentro do período laboral total.

Ao avaliar o nível de impacto das vibrações, é preciso considerar também o tempo em que o instrumento está desligado, ou está ligado, mas sem funcionar. Tal pode diminuir consideravelmente o nível do impacto dentro do período laboral total.

Mantenha o instrumento eléctrico e os acessórios em bom estado. Cuide as mãos quentes durante o trabalho – isto vai diminuir o efeito nocivo do trabalho com instrumentos de vibração elevada.

O pó resultante do processamento dos materiais tais como pinturas com conteúdo de chumbo, certos tipos de madeiras, minerais e metais, pode ser nocivo para a saúde. O contacto directo ou a aspiração do pó pode causar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias do trabalhador ou das pessoas que se encontram perto dele.

Alguns tipos de pó, por exemplo o de carvalho ou de faia consideram-se carcinogénicos, sobretudo em combinação com ingredientes utilizados no processamento da madeira, tais como cromado ou conservantes. O material que contém amianto tem de ser processado só por especialistas.

▪ Para conseguir um alto grau de despoejamento ao trabalhar com este instrumento eléctrico, utilize aspirador de pó destinada a captar pó de madeira ou pó de partículas minerais.

▪ Garanta a boa ventilação do posto de trabalho.

▪ Recomenda-se o uso de máscara protectora contra o pó com filtro da classe P2.

Cumpra as regras vigentes no Seu país referentes ao processamento dos diferentes materiais.

Instruções gerais para a segurança de trabalho com Instrumentos eléctricos



ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização. No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação a terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas a terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado a terra.

- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores. A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la a alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado a alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que

se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

- e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- b) **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado.** Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças partidas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- f) **Mantener as ferramentas de corte afiadas**

e **limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções.** Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5) Serviço

- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções adicionais para a segurança do trabalho com lixadeiras

Instruções gerais para a segurança de lixagem com lixa:

- a) **Esta ferramenta eléctrica pode ser utilizada como lixadeira com lixa.. Leia todas as instruções para a segurança do trabalho, indicações e imagens que recebeu junto com a ferramenta.** O incumprimento das instruções para a segurança pode provocar lesões pela corrente eléctrica, incêndio e/ou ferimento sério
- b) **Esta ferramenta não é destinada para lixagem e corte com disco abrasivo.** Operações para as quais a ferramenta não é destinada criam riscos de perigo e provocar traumatismos.
- c) **Não use acessórios que não são permitidos nem recomendados pelo fabricante especialmente para esta ferramenta.** O facto de que Você pode ajustar acessórios à Sua ferramenta eléctrica não garante o uso seguro da ferramenta.
 - Não monte em caso algum discos circulares ou discos destinados a rebarbadoras angulares.
 - Use apenas acessórios apropriados exclusivamente para o material processado e para a velocidade de rotação.
- d) **As rotações nominais do acessório têm de ser pelo menos iguais aos indicados sobre o instrumento revoluções máxi-**

mas. Os acessórios que giram com velocidade maior do que a sua velocidade nominal podem ficar partidos e os seus pedaços a voarem.

- e) **O diâmetro externo e o grosso do instrumento de trabalho têm de ficar nos marcos das dimensões indicadas para o Seu instrumento eléctrico.** *Acessórios de dimensões inadequadas não podem ser assegurados e geridos bem.*
- g) **Não use acessórios danificados.** Antes de cada uso revise os acessórios – os discos abrasivos para superfícies dentadas e rachadas, os discos elásticos para rachaduras, rupturas ou desgaste sensível, as escovas de arame para fios afrouxados ou partidos. Se deixar cair o instrumento ou o acessório ao chão, revise-o por se estiver danificado ou monte um acessório novo. Depois de o acessório ter sido revisado e montado, ponha-se junto com os espectadores num lugar fora da superfície de rotação do acessório e deixe o instrumento trabalhar ao ralenti às revoluções máximas durante 1 minuto. Normalmente esse tempo é suficiente para os acessórios danificados ficarem partidos.
- h) **Use meios individuais de protecção.** Segundo o caso concreto, use máscara protectora para a cara ou óculos protectores. Caso seja necessário, use máscara anti-pó, meios de protecção do ouvido, luvas protectoras ou avental especial. Os meios de protecção dos olhos têm de proteger das partículas voantes surgidas nas diferentes operações. Os meios de protecção contra o pó e os gases têm de filtrar as partículas que surgem durante o trabalho. A exposição prolongada a ruído forte pode provocar problemas auditivos.
- i) **Mantenha os espectadores a uma distância segura da zona de trabalho.** Cada pessoa que se encontra na zona de trabalho tem de usar meios individuais de protecção. É possível que aparas voantes da peça processada ou do acessório partido provoquem ferimento mesmo fora da zona imediata de trabalho.
- j) **Pegue no instrumento só pelas superfícies isoladas quando está a realizar qualquer operação na qual o acessório cortante pode ter contacto com instalação eléctrica escondida ou com o cordão próprio.** O contacto do acessório cortante com cabo sob tensão colocará também as partes metálicas descobertas sob tensão e o operário pode sofrer um choque eléctrico.
- **Fixe a peça processada com grampo ou de outro modo adequado.**
 - **Não exerça pressão lateral para parar a rotação do disco depois de ter sido desconectada a ferramenta.**
 - **A ferramenta tem de ser guiada contra a peça processada só em estado de conectada.**
- k) **Mantenha o cabo alimentador fora do alcance do acessório girando.** Se perder o controlo sobre a ferramenta, o cabo alimentador pode ficar cortado ou levar a Sua palma ou a Sua mão para a área de rotação do instrumento.
- l) **Nunca deixe a ferramenta antes de o acessório ter parado definitivamente a rotação.** O acessório girando pode apanhar o material processado y Você perder o controlo sobre a ferramenta.
- m) **Não deixe a ferramenta trabalhar enquanto o estiver transportando.** Contacto casual do acessório girando com a Sua roupa pode apanhá-la e assim causar dano ao Seu corpo.
- n) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta.** O ventilador do motor aspira pó no corpo da ferramenta e a acumulação exagerada de pó de metal pode provocar risco de ferimento da corrente eléctrica.
- o) **Não use o instrumento perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem acender esses materiais.
- p) **Não use acessórios o trabalho com os quais exige substâncias líquidas de resfriamento.** O uso de água ou outras substâncias de resfriamento pode causar avaria ou choque eléctrico.
- **A ferramenta tem de ser usada só para polimento a seco.**
 - **A ferramenta tem de se usar só para o que for destinada.** Qualquer outro uso diferente do que está descrito nesta instrução considerar-se-á uso incorrecto. A responsabilidade de qualquer avaria ou ferimento que decorrem do uso incorrecto será assumida pelo consumidor e não pelo fabricante.
 - **O fabricante não assume a responsabilidade pelas alterações feitas no instrumento pelo consumidor, nem pelas avarias que decorrem dessas alterações.**
 - **Ao trabalhar em ambiente poeirento, as**

aberturas de ventilação da ferramenta têm de se manter limpas. Caso seja necessário limpá-las do pó acumulado, primeiro desligue o instrumento da rede e use objectos não metálicos para limpar o pó procurando não danificar as peças internas do instrumento. *O instrumento vai ficar sobreaquecido ao diminuir o resfriamento devido à acumulação de pó nas aberturas de ventilação.*

- **O instrumento não tem de ser usado ao ar livre em tempo de chuva, em ambiente húmido (depois de chuva) ou perto de líquidos facilmente inflamáveis. O local de trabalho tem de ficar bem iluminado.**

Outras instruções de segurança de todas as operações

Ricochete (golpe contrário) e as instruções de segurança relacionadas com ele

Ricochete é a reacção repentina em resultado de congestionamento ou bloqueamento dum acessório, digamos, disco abrasivo, disco elástico, escova de arame, etc. O congestionamento ou bloqueamento produz a paragem repentina da rotação do acessório, o qual, por sua vez, empurra o instrumento não controlado para o sentido contrário ao do sentido da rotação do instrumento no ponto do congestionamento.

O ricochete é o resultado do uso e/ou exploração ou condições de trabalho incorrectos e pode ser evitado observando as medidas de segurança a seguir:

- Pegue no instrumento bem, ocupe posição adequada e mantenha as mãos de modo que possa dominar a força do ricochete. Use sempre a manipulação adicional, se o instrumento for provido de tal para ter o maior controlo possível sobre a força do ricochete ou sobre o momento de reacção na altura do accionamento. *Mediante medidas de protecção adequadas, o operário pode dominar o momento de reacção e o ricochete.***
- Nunca ponha as mãos perto do acessório girando. *O acessório pode saltar sobre a sua mão.***
- Não fique na área da eventual deslocação do instrumento em caso de ricochete. *O ricochete movimenta o instrumento em sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo no lugar do bloqueamento.***
- Quando está a processar ângulos, bordas afiadas, etc., trabalhe com a atenção elevada. Não permita que o acessó-**

rio salte ou bloqueie a peça. *No trabalho com ângulos, bordas afiadas, etc., existe o perigo de o acessório que gira fique congestionado e provoque perda de controlo ou ricochete.*

- Não use discos de cadeia ou circulares para processar madeira. *Esses dispositivos provocam frequentemente ricochete ou perda de controlo sobre a ferramenta.***

Instruções específicas de segurança do trabalho de lixação com lixa.

- Não use folhas de lixa grandes de mais, observe as instruções do produtor quanto às dimensões da lixa. *Quando a folha de lixa sai para fora do disco elástico, pode ficar partido, provocar bloqueamento, factura da lixa ou ricochete.***

Conhecimento do instrumento eléctrico

Antes de começar o trabalho com a ferramenta, informe-se sobre todas as suas especificidades operacionais e condições de segurança.

Use a ferramenta e os seus acessórios só para o que forem destinados. Qualquer outra aplicação fica terminantemente proibida.

1. Dispositivo operacional
2. Disco
3. Botão de travamento do fuso
4. Máquina accionadora
5. Tampa
6. Cabeça de lixação
7. Interruptor
8. Regulador electrónico das rotações
9. Correia dentada
10. Parafuso afixador
11. Parafuso
12. Parafuso
13. Polia motriz
14. Polia dirigida
15. Manipulação complementar
16. Parafuso
17. Parafuso
18. Parafuso regulador
19. Argola

ACESSÓRIOS QUE PODEM SER USADOS COM ESTA FERRAMENTA

Folhas de lixa autocolantes com fixação aderente (tipo Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;

Discos de feltro autocolantes com fixação aderente (tipo Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;
Discos de esponja autocolantes com fixação aderente (tipo Velcro)
SMA 728E - Ø180 mm.

Instruções para o trabalho

Esta ferramenta eléctrica alimenta-se só por tensão monofásica variável. Tem duplo isolamento de acordo com EN 60745-1 e IEC 60745 e pode-se ligar a contactos sem braçadeiras de segurança. As interferências de rádio correspondem à Directriz de compatibilidade electromagnética.

Esta ferramenta é destinada para lixação tosca e fina e polimento de superfícies de acesso difícil de metal ou madeira com lixa ou com disco de feltro (tipo Velcro) ou almofadas de esponja, sem usar fluidos, por exemplo, persianas, juntas ou espaços entre as aletas dos radiadores, bem como superfícies metálicas pintadas ou vernizadas.



ADVERTÊNCIA: O uso de esta ferramenta com dispositivos diferentes dos aqui descritos pode levar a acidente durante o trabalho. A hipótese de poder aderir qualquer dispositivo operacional a ferramenta não quer dizer que ela foi concebida para tal. Qualquer uso da ferramenta com dispositivos diferentes dos aqui descritos e todos os riscos que disso decorrem para a Sua saúde cabem à SUA RESPONSABILIDADE!

ANTES DE INICIAR O TRABALHO

- Verifique se a tensão alimentadora corresponde à assinalada sobre a chapa dos dados técnicos da ferramenta.
- Verifique a posição do interruptor. A ferramenta eléctrica tem de se ligar e desligar da rede só com o interruptor desligado. Se colocar a ficha no contacto quando o interruptor estiver ligado, o instrumento vai accionar-se imediatamente, o que é uma premissa para acidente.
- Convença-se da perfeição do cabo alimentador e da ficha. Se o cabo estiver avariado, a substituição tem de se fazer pelo fabricante ou pelo seu especialista no serviço, para se evitarem os eventuais riscos.



ADVERTÊNCIA: Desligue sempre a ferramenta da rede quando vai fazer qualquer revisão ou manutenção ou no caso de queda da tensão alimentadora.

- Se a zona de trabalho estiver afastada da fonte de alimentação, use extensão quanto mais curta possível de secção adequada.
- Verifique se a manipulação complementar está correctamente colocada e bem apertada.
- Verifique se os parafusos afixadores (10) foram bem apertados e, caso seja necessário, aperte-os.

ARRANCO - PARAGEM

Arranco: O deslizador do interruptor (7) aperta-se na parte traseira e depois move-se para frente no sentido da seta até que a sua parte da frente se afunde e fique travada.

Paragem: A parte traseira do interruptor (7) aperta-se e deixa-se voltar para trás por si só na posição de partida..

REGULAÇÃO ELECTRÓNICA DAS ROTAÇÕES

A regulação electrónica faz-se paulatinamente mediante a rotação do regulador (8) que fica na parte traseira da lixadeira.

Modelo SMA 728E tem electrónica bi-semi-periódica tahoe constante para::

- Arranco gradual e limitação da corrente de arranco
- Escolha prévia e regulação das revoluções;
- Defesa contra auto-accionamento depois do restabelecimento da alimentação caída. Para renovar o trabalho é preciso desligar e de novo ligar o interruptor.

As posições recomendadas do regulador para as diferentes áreas de aplicação indicam-se a seguir:

Aplicação	Posição do regulador
1. Lixação de madeira e limpeza de superfícies de verniz ou pintura com lixa	B - D
2. Lixação de metal com lixa ou co disco de feltro	C - G
3. Polimento e trabalho com disco de esponja	G

ESCOLHA DE ACESSÓRIOS E PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

A escolha do respectivo acessório depende da operação que se vai realizar. Regra geral, as operações que se admite serem realizadas com esta ferramenta são:

- lixação com lixa;
- lixação com disco de feltro.

USO DO DISPOSITIVO OPERACIONAL

A escolha de lixa ou de disco de feltro depende da qualidade da superfície que se pretende obter. Para operações mais toscas com lixa usam-se discos de maior granulação, ao passo que para operações mais finas e de acabamento que pretendem a obtenção de superfícies ao máximo lisas usam-se discos de menor granulação. Use só discos autocolantes de fixação aderente (tipo Velcro).

Não use discos de maior diâmetro que o máximo admissível para a ferramenta eléctrica.

COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO OPERACIONAL

A execução precisa e exacta dos procedimentos descritos a seguir são uma garantia do trabalho seguro da ferramenta

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Coloque o dispositivo operacional escolhido procurando garantir a sua disposição concêntrica.

4. Aperte frontalmente o dispositivo operacional (1) ao disco (2) para garantir a sujeição óptima das folhas autocolantes de fixação aderente (tipo Velcro).

5. Vire a ferramenta de modo que o dispositivo operacional esteja orientado para o chão do local.

6. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

7. Ao mover o botão accionador (7) para frente, accione a ferramenta

8. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo à cabeça de lixar (6) entrar em contacto com superfície

9. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

10. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DO DISPOSITIVO OPERACIONAL

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Retire o dispositivo operacional gasto.

4. Execute os passos de 3 a 10 do parágrafo "Colocação do dispositivo operacional".

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA MANÍPULA COMPLEMENTAR

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. A montagem e desmontagem da manípula complementar (15) faz-se aparafusando e desaparafusando dos parafusos (16). A argola (19) tem de ser colocada debaixo do parafuso (16).

SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA DENTADA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Desaparafuse os quatro parafusos (11), para poder retirar o disco (2) junto com a polia dirigida (14).

3. Desaparafuse os dois parafusos extremos (17) e retire a tampa (5).

4. Retire a correia dentada (9) da polia motriz (13).

5. Retire a correia velha (9) da camisa e coloque a nova correia dentada na camisa.

6. Monte o disco (2) junto com a polia dirigida (14) aparafusando os quatro parafusos (11).

7. Afrouxe levemente os tres parafusos (12)

e desaparafuse o parafuso (18) de modo que a cabeça de lixção (6) possa deslocarse para tras.

8. Monte a correia dentada (9) na polia dirigida (14), ao engrenar os dentes da correia nos dentes da polia.

9. Mediante o aparafusamento do parafuso (18) regule o tensionamento da correia dentada. Ao aparafusar, a cabeça de lixção (6) vai-se deslocar para frente e a correia vai ficar mais tensa do passo que desaparafusando a correia vai ficar afrouxada. O tensionamento correcto com segue-se ao atingir a distância de 5.3 mm entre o lado traseiro do flange e a superfície apertada pelo parafuso (18) (ver a imagem). Depois de ter esticado bem a correia, aperte os parafusos (12) até conseguir a imobilidade da cabeça de lixção.

10. Monte a tampa (5) e aparafuse os dois parafusos extremos (12).

11. Vire a ferramenta de modo que o disco de diamante esteja orientado para o chão do local.

12. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

13. Ao mover o botão accionador (7) para frente, accione a ferramenta.

14. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo ao disco de diamante (25) entrar em contacto com superfície.

15. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

16. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta

RECOMENDAÇÕES

Ao lixar e polir, não exerça pressão com a ferramenta sobre a superfície processada, mas mova-a paulatinamente.

Manutenção



ADVERTÊNCIA: Desligue sempre o instrumento da corrente quando vai efectuar qualquer revisão ou manutenção.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS

A ferramenta eléctrica está equipada com escovas de auto-stop. Quando as escovas ficarem gastas, ambas têm de ser substituídas simultaneamente por escovas originais da oficina de serviço da SPARKY para assistência no prazo de garantia e fora dele.

REVISÃO GERAL

Revise regularmente todos os elementos de suporte e verifique se estão bem apertados. Caso algum parafuso tenha ficado afrouxado, aparafuse-o imediatamente para evitar situações de risco.

Se o cabo alimentador estiver danificado, a substituição tem de se fazer pelo produtor ou seu especialista autorizado de oficina de serviço, para evitar os perigos da substituição.

LIMPEZA

Para um trabalho seguro mantenha sempre limpas a ferramenta e as aberturas de ventilação. Verifique regularmente se na grade da ventilação perto do motor eléctrico e dos comutadores não tenham penetrado pó ou corpos alheios. Use uma escova fina para remover o pó acumulado. Para proteger os olhos durante a limpeza use óculos protectores. Caso o corpo do instrumento precise de limpeza, use um pano macio húmido. Pode usar também algum detergente fraco.



ADVERTÊNCIA: Não se admite o uso de álcool, gasolina ou outros solventes. Nunca use substâncias corrosivas para limpar as partes de plástico.



ADVERTÊNCIA: Não se admite a entrada de água em contacto com o instrumento.

IMPORTANTE! Para garantir o trabalho seguro com o instrumento e a confiança nele, todas as actividades relacionadas com reparação, manutenção e regulação (incluindo a revisão e substituição das escovas) têm de se fazer nas oficinas de serviço autorizadas da SPARKY utilizando só peças de substituição originais.

Garantia

O prazo de garantia dos instrumentos eléctricos SPARKY está indicado no cartão de garantia. Problemas surgidos em resultado do desgaste natural, sobrecarga ou utilização incorrecta, ficam excluídos dos deveres da garantia. Os problemas surgidos devido ao uso de materiais de baixa qualidade e/ou erros de fabricação, eliminam-se sem pagamento adicional mediante substituição ou reparação.

Reclamação por um instrumento eléctrico SPARKY defeituoso reconhece-se quando o instrumento for devolvido ao distribuidor ou for levado a uma oficina autorizada de assistência em prazo de garantia no seu estado inicial (montado).

Observações

Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com este aparelho. O fabricante reserva-se o direito de introduzir melhoras e modificações nos seus aparelhos, bem como modificar as especificações sem aviso.

As especificações podem variar de país para país.

Spis treści

Wstęp	66
Dane techniczne	68
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziami	69
Dodatkowe wytyczne dotyczące bezpieczeństwa pracy szlifierkami	70
Zapoznanie się z elektronarzędziem	A/72
Wskazówki pracy	73
Konserwacja	75
Gwarancja	76

ROZPAKOWANIE

Państwa produkt został zmontowany i zapakowany z należytą starannością, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że urządzenie może być uszkodzone lub brakować części. Jeśli zostanie taki fakt stwierdzony nie należy używać urządzenia do momentu usunięcia braków. Praca niekompletnym urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

MONTAŻ

Elektronarzędzie dostarcza się w stanie opakowanym i zmontowanym, z wyjątkiem narzędzia roboczego.

Wprowadzenie

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY, aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.

UWAGA!



Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi. Dzięki swoim cechom, urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia aby zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe, należy oddać zużyte urządzenie do punktu odzyskiwania surowców. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie odzyskiwania surowców.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przed recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa urządzenia może przedstawiać symbole. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub jego obsłudze.



Izolacja podwójna zabezpieczenia dodatkowego.



Zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi.



Spełnia wymagania przepisów Unii Celnej.



Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych.



Zakładać zawsze okulary ochronne



Zamknięcie przylepne (Zamknięcie typu "Velcro").




Zapoznać się z instrukcją obsługi.

YYYY-Www Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YYYY- roku produkcji,
ww – tydzień kalendarzowy.

SMA Szlifierka z płaską głowicą.

Dane techniczne

Model	SMA 728E
Pobór mocy	750 W
Znamionowa prędkość obrotowa	750 - 2450 min ⁻¹
Średnica głowicy szlifierskiej	150 mm
Średnica maksymalna narzędzia roboczego	180 mm
Wysokość głowicy szlifierskiej	15 mm
Wymiary gabarytowe	
długość	465 mm
szerokość	150 mm
wysokość	170 mm
Ciężar (procedura EPTA 01/2014)	2,7 kg
Klasa ochronności (EN 60745-1) 	II

INFORMACJA O HAŁASIE I DRGANIACH

Wartości zmierzono zgodnie z EN 60745.

Emisja hałasu

A- poziom zważony ciśnienia dźwiękowego L _{pA}	89 dB(A)
Nieokreśloność K _{pA}	3 dB(A)
A- poziom zważony natężenia dźwiękowego L _{wA}	100 dB(A)
Nieokreśloność K _{wA}	3 dB(A)

Stosować środki ochrony przed hałasem!

Emisja drgań *

Wartość łączna drgań (suma wektorowa trzech osi), ustalona zgodnie z EN 60745:

Szlifowanie papierem ściernym

Wartość emitowanych drgań a_{n,DS} 2,5 m/s²

Nieokreśloność K_{DS} 1,5 m/s²

* Drgania określone zgodnie z p. 6.2.7 normy EN 60745.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą i może być używany do porównywania urządzeń. Może być stosowany do wstępnego określenia ekspozycji.

Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do głównego zastosowania urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie przeznaczone do innych zastosowań, z innym osprzętem lub nie będzie należycie konserwowane, poziom emisji wibracji może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji w łącznym czasie pracy.

Aby dokładnie określić poziom ekspozycji na drgania, należy także brać pod uwagę okresy gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy nawet jest włączone, ale nie wykorzystywane do pracy. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji na drgania w łącznym czasie pracy.

Chronić urządzenie oraz osprzęt oraz dbać o zapewnienie ciepła dłoniom podczas pracy w celu obniżenia szkodliwego wpływu drgań.

Inne zastosowania takie jak cięcie lub szcztotkowanie mogą mieć inne wartości emisji drgań.

Pył z takich materiałów jak np. farba zawierająca ołów, niektóre gatunki drewna, minerały oraz metal może być szkodliwy. Kontakt lub inhalacja pyłów może spowodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób znajdujących się w bezpośredniej bliskości.

Pewne odmiany pyłów sklasyfikowane są jako rakotwórcze np. pył dębowy czy bukowy w szczególności w połączeniu z dodatkami zawierającymi chromaty i środki konserwujące. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez specjalistów.

- Tam gdzie możliwe jest stosowanie odciągu pyłów należy je stosować.
- Miejsce pracy musi być dobrze wentylowane.
- Zaleca się stosowanie maski p.pyłowej lub filtrów klasy P2.

Przestrzegać przepisów krajowych odnośnie obrabianych materiałów.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziami



UWAGA! Należy zapoznać się z niniejszą ogólną instrukcją bezpieczeństwa oraz całą instrukcją obsługi. *Nie przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektonarzędzie” odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci (przewodowych) jak i zasilanych bateriami (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste. *Niedoświetlenie oraz nieład mogą być przyczyną wypadków.*
- Nie należy używać urządzenia w obecności palnych płynów, gazów i pyłów. *Podczas pracy urządzenia powstają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.*
- Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w miejscu pracy elektronarzędziami. *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilającego. *Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie stosować żadnych adapterów w przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia. Nie modyfikowane wtyczki oraz gniazda zasilające redukują ryzyko porażenia prądem.*
- Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami takimi jak, rury, grzejniki, piece i lodówki. *Ryzyko porażenia prądem wzrasta gdy ciało użytkownika zostanie uziemione.*
- Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią. *Woda wnikać do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- Traktować przewód zasilający zgodnie z przeznaczeniem. *Nigdy nie stosować przewodu do przenoszenia, przeciągania lub odłączania urządzenia od zasilania. Chronić przewód przed źródłem*

ciepła, olejami, przedmiotami o ostrych brzegach, ruchomymi częściami urządzeń. *Uszkodzony lub spletany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

- Podczas pracy na zewnątrz należy zawsze stosować odpowiedni przewód przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz. *Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia pracy elektronarzędziem w wilgotnym środowisku, należy stosować zasilanie wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy. *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego redukuje ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Zawsze należy pracować w należyтым skupieniu i kierować się rozsądkiem. *Nie używać urządzenia będąc zmęczonym lub pozostając pod wpływem narkotyków, alkoholu lub będąc w trakcie leczenia. Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.*
- Stosować wyposażenie ochronne. *Zawsze używać ochrony oczu. Wyposażenie takie jak maska p.pyłowa, buty na podszwie antypoślizgowej, kask, ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, redukuje zagrożenie uszkodzenia ciała.*
- Unikać przypadkowego włączenia urządzenia. *Upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu „wyłączony” przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania lub baterii. Przenoszenie urządzenia trzymając za włącznik lub podłączając je do zasilania z włącznikiem w pozycji: „włączone” może być przyczyną wypadków.*
- Usunąć wszelkie klucze przed włączeniem urządzenia. *Pozostawienie klucza w rotującej części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*
- Nie przeceniać własnych możliwości. *Zawsze dbać o odpowiednie oparcie dla nóg oraz balans. Zapewni to lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- Stosować odpowiednie ubranie. *Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania ani rękawic roboczych do ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą utknąć w ruchomych częściach urządzenia.*

- g) Jeśli urządzenie jest wyposażone w adapter odprowadzania pyłów, należy sprawdzić czy jest odpowiednio podłączony i używany. Stosowanie systemu odprowadzania pyłów może obniżyć niebezpieczeństwa związane z pyleniem.

4) Używanie i konserwacja urządzenia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Stosować odpowiednie urządzenie do każdej pracy. Należy używać urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w trybie do jakiego zostało zaprojektowane
- b) Nie używać urządzenia jeśli włącznik nie działa. Każde urządzenie w uszkodzonym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć baterie przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem po pracy. Takie działanie zmniejszy ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
- d) Nieużywane urządzenie należy chronić przed dziećmi oraz nie zezwalać niepowołanym osobom nie znającym tego urządzenia lub niniejszej instrukcji na pracę tym urządzeniem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych osób.
- e) Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzając połączenia części ruchomych, ewentualne uszkodzenia oraz inne czynniki mogące mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić urządzenie przed dalszym użytkowaniem. Wiele wypadków spowodowanych jest nienależytą konserwacją urządzenia.
- f) Narzędzia tnące zawsze muszą być ostre. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają w obrabianym materiale i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Niniejsze urządzenie oraz osprzęt do niego muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz w zakresie przewidzianym dla danego typu urządzenia. Zawsze należy brać pod uwagę rodzaj pracy do wykonania oraz warunki panujące w miejscu pracy. Użycie elektronarzędzi do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne sytuacje.

5) Serwis

- a) Niniejsze urządzenie należy serwisować

wyłącznie w wykwalifikowanych serwisach z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Takie postępowanie zapewni należyte bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe wytyczne dotyczące bezpieczeństwa pracy szlifierkami

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa szlifowania papierem ściernym:

- a) Niniejszego elektronarzędzia można używać jako szlifierki do szlifowania papierem ściernym. Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych, które dołączono wraz z maszyną. Nieprzebranie wskazówek bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnego skałeczenia.
- b) Niniejsze elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania i cięcia tarczą ścierną. Wykonanie czynności, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone, może spowodować zagrożenie i skałeczenie.
- c) Nie używać osprzętu niedozwolonego i niezalecanego przez producenta do stosowania specjalnie z niniejszym elektronarzędziem. To że można zamocować osprzęt do Waszego elektronarzędzia nie gwarantuje jego bezpiecznego użycia.
- W żadnym wypadku nie montować pił tarczowych lub tarcz przeznaczonych do szlifierek kątowych.
 - Używać tylko osprzętu pasującego do obrabianego materiału i prędkości obrotowych.
- d) Obroty znamionowe osprzętu powinny być równe przynajmniej oznaczonym na elektronarzędziu obrotom maksymalnym. Osprzęt obracający się z prędkością większą niż ich prędkość znamionową, mogą ulec pęknięciu i rozpaść się.
- e) Średnica zewnętrzna i grubość osprzętu powinny zawierać się w zakresie wskazanych wymiarów waszego elektronarzędzia. Osprzętu o niewłaściwych wymiarach nie można chronić, ani sterować dobrze.

- g) **Nie używać uszkodzonego osprzętu.** Przed każdym stosowaniem sprawdzać osprzęt: tarcze elastyczne - na pęknięcia, rozerwania lub nadmierne zużycie; szcztoki druciane - na obecność obluźowane lub złamane druciki. W razie upadku elektronarzędzia lub osprzętu, należy je sprawdzić pod kątem uszkodzenia, albo zamontować nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zamontowaniu nieuszkodzonego osprzętu, należy wraz z osobami postronnymi ustawić się poza płaszczyznę obracającego się osprzętu, i pozostawić elektronarzędzie by pracowało na maksymalnych obrotach w biegu jałowym przez minutę. *Ten czas jest dostateczny na to by uszkodzony osprzęt uległ zniszczeniu.*
- h) **Używać środków ochrony osobistej.** W zależności od konkretnego przypadku, stosować tarczę ochronną dla twarzy lub okulary ochronne. W razie konieczności używać maseczki przeciwydymowej, środków ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha zatrzymującego drobne cząsteczki z przyrządu polerującego lub czyszczącego bądź obrabianego detalu. *Środki ochrony oczu powinny chronić przed ewentualnym uszkodzeniem przez lecące okruchy powstające podczas różnych zabiegów. Maski chroniące przed pyłem i gazem powinny filtrować powstające podczas pracy cząsteczki. Przedłużające się wystawianie na działanie mocnego hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.*
- i) **Osoby postronne pozostawiać w bezpiecznej odległości od strefy pracy.** Każda osoba przebywająca w strefie pracy powinna nosić środki ochrony osobistej. *Leczące okruchy obrabianego detalu lub cząsteczki złamanego osprzętu mogą spowodować skaleczenie nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.*
- Ustawić obrabiany detal w imadle lub unieruchomić w inny odpowiedni sposób.
 - Nie wywierać nacisku bocznego dla zatrzymania obracającej się tarczy po wyłączeniu maszyny.
 - Maszynę prowadzić w kierunku obrabianego detalu tylko w stanie włączenia.
- k) **Trzymać obrabiany detal poza obrębem działania obracającego się przyrządu.** *W razie utraty kontroli nad elektronarzędziem, kabel zasilający może zostać przecięty lub może wciągnąć dłoń lub całą rękę w przestrzeń obracającego się instrumentu.*
- l) **Nigdy nie odkładać urządzenia przed całkowitym zatrzymaniem się osprzętu.** *Obracający się osprzęt może zahaczyć się o podłogę i spowodować utratę kontroli.*
- m) **Nie nosić elektronarzędzia znajdującego się w stanie pracy.** *Przypadkowy kontakt obracającego przyrządu z ubraniem może je wciągnąć i zranić ciało.*
- n) **Czyszczyć regularnie otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** *Wentylator silnika elektrycznego zasysa pył w obudowie, a nadmiernie nagromadzenie się pyłu metalowego może zagrozić porażeniem prądem.*
- o) **Nie używać elektronarzędzia blisko materiałów palnych.** *Iskry mogą zapalić te materiały.*
- p) **Nie używać osprzętu, który wymaga płynów chłodzących.** *Używanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie lub udar prądem.*
- Maszyna przeznaczona jest tylko do polerowania suchego.
 - Elektronarzędzia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. **Wszelkie inne zastosowanie różniące się od opisanego w niniejszej instrukcji uważane jest za nieprawidłowe.** *Odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia lub urazy wynikające z niewłaściwego zastosowania ponosi użytkownik, a nie producent.*
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za dokonane przez użytkownika zmiany w elektronarzędziu lub za uszkodzenia spowodowane tego rodzaju zmianami
 - Przy pracy w środowisku zapyłonym otwory wentylacyjne maszyny należy otrzymywać w stanie czystym. **W razie potrzeby oczyszczenia otworów z pyłu, najpierw wyłączyć zasilanie i używać przedmiotów niemetalowych do usuwania pyłu, uważając by nie uszkodzić detali wewnętrznych elektronarzędzia.** *Elektronarzędzie przegrzewa się przy obniżonym chłodzeniu na skutek zapyłonych otworów wentylacyjnych.*
 - Elektronarzędzia nie używać na wolnym powietrzu w pogodzie deszczowej, w środowisku wilgotnym (po deszczu) lub blisko łatwopalnych płynów i gazów. **Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.**

Inne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkich operacji

Odbicie (zwrotny uder) oraz związane z nim wskazówki bezpieczeństwa

Odbicie elektronarzędzia występuje w wyniku zakleszczenia lub zablokowania obracającej się tarczy, tarczy elastycznej (podkładek), szczotek druczianych lub innych akcesoriów w obrabianym materiale. Zablokowanie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co sprawia, że elektronarzędzie w sposób niekontrolowany zostaje gwałtownie odrzucone w kierunku przeciwnym do obrotów osprzętu w punkcie zakleszczenia.

Odrzut elektronarzędzia jest wynikiem niewłaściwego użytkowania i/lub niepoprawnej eksploatacji, lub niewłaściwych warunków pracy z elektronarzędziem i można go uniknąć stosując zalecenia opisane poniżej.

- a) **Trzymać mocno elektronarzędzie i zachować odpowiednią pozycję ciała i ustawić ręce w sposób umożliwiający opanowanie siły odrzutu. Korzystać zawsze z dodatkowego uchwytu, jeśli elektronarzędzie jest wyposażone w taki uchwyt, co umożliwi największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentu bezwładności podczas rozruchu. Jeśli zostaną zastosowane odpowiednie środki zapobiegawcze operator jest w stanie opanować siłę momentu bezwładności lub odrzutu.**
- b) **Nigdy nie zbliżać dłoni do obracającego się osprzętu. Akcesoria mogą odbić się w stronę zbliżonej ręki.**
- c) **Nie ustawiać się w obszarze, do którego elektronarzędzie mogłoby przesunąć się w wyniku odrzutu. Odrzut uruchamia elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy szlifującej, w miejscu zablokowania.**
- d) **Obrabiać ze szczególną ostrożnością narożniki, ostre krawędzie itp. Unikać odbijania i blokowania osprzętu w detalu. Narożniki, ostre krawędzie ułatwiają zablokowanie osprzętu, co może spowodować utratę kontroli lub spowodować odrzut elektronarzędzia.**
- e) **Nie używać tarcz łańcuchowych lub cyrkulacyjnych do obróbki drewna. Przybory te często powodują odbicie lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.**

Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa przy szlifowaniu papierem ściernym

- a) **Nie używać zbyt dużych arkuszy papieru ściernego; przestrzegać wskazówek producenta odnośnie rozmiarów papieru ściernego. Arkusz ścierny wystający poza tarczą elastyczną zagrożony jest rozzerwaniem i tym samym może spowodować blokadę, zerwanie papieru ściernego lub odbicie.**

Zapoznanie się z elektronarzędziem

Przed rozpoczęciem pracy elektronarzędziem należy zapoznać się wszystkimi szczegółami operacyjnymi i warunkami bezpieczeństwa.

Używać elektronarzędzia i osprzętu wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest stanowczo zakazane.

1. Narzędzie robocze
2. Tarcza
3. Przycisk blokady wrzeciona
4. Maszyna napędowa
5. Pokrywa
6. Głowica szlifierska
7. Wyłącznik
8. Regulator elektroniczny obrotów
9. Pas zębaty
10. Wkręt ustalający
11. Wkręt
12. Wkręt
13. Krążek pasowy napędowy
14. Krążek pasowy napędzany
15. Rękojeść dodatkowy
16. Wkręt
17. Wkręt
18. Wkręt regulujący
19. Krążek

PRZYRZĄDY WSPÓŁPRACUJĄCE Z TYM ELEKTRONARZĘDZIEM

Samoprzylepne arkusze papieru ściernego z zamknięciem przylepnym (typ Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;
Samoprzylepne tarcze filcowe z zamknięciem przylepnym (typ Velcro)
SMA 728E - Ø160 mm;
Tarcze samoprzylepne piankowe z zapięciem rzepowym (typ Velcro)
SMA 728E - Ø180 mm.

Wskazówki pracy

Niniejsze elektronarzędzia zasilane są tylko jednofazowym napięciem zmiennym. Posiadają podwójną izolację zgodnie z EN 60745-1 i IEC 60745-1 i można je podłączać do gniazd bez zacisków ochronnych. Zakłócenia radiowe odpowiadają wymogom Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Niniejsze elektronarzędzie przeznaczone jest do szlifowania zgrubnego i precyzyjnego trudni dostępnych powierzchni z metalu lub drewna papierem ściernym, tarczą filcową (typ Velcro) lub podkładkami z pianki poliuretanowej bez stosowania płynów, np. zasłony okienne, szczeliny (fugi) lub między żebrami kaloryferów.



UWAGA: Użytkowanie niniejszego elektronarzędzia wraz z osprzętem odmiennym od opisanego, może doprowadzić do wypadku przy pracy. Możliwość podłączenia do elektronarzędzia jakiegoś narzędzia robocze-go, nie oznacza, że maszyna została zaprojektowana do współpracy z tym narzędziem! Wszelkie stosowanie elektronarzędzia z przyborami odmiennymi od opisanych oraz wszelkie wynikające z tego ryzyka dla Waszego zdrowia stanowią spoczywającą na WAS OD-POWIEDZIALNOŚĆ!

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY

- Sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- Sprawdzić, w jakim położeniu znajduje się wyłącznik. Elektronarzędzie powinno się podłączać i odłączać od sieci zasilania tylko przy wykluczonym wyłączniku. W przypadku umieszczenia wtyczki do gniazda zasilania przy włączonym wyłączniku, elektronarzędzie natychmiast zostaje uruchomione, co stanowi przesłankę do wypadku.
- Upewnić się, co do sprawności kabla zasilania i wtyczki. Jeśli kabel zasilania lub PRCD są uszkodzone, wymiany należy dokonać u producenta lub przez jego specjalistę serwisowego by uniknąć komplikacji towarzyszących wymianie..



UWAGA: Zawsze wyłączać elektronarzędzie i wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania przed dokonaniem jakiegokolwiek czynności w zakresie nastawienia, obsługi lub konserwacji bądź zaniku napięcia zasilania.

- Jeżeli strefa pracy oddalona jest od źródła zasilania należy używać możliwie krótszy przedłużacz o odpowiednim przekroju.
- Sprawdzić, czy rękojeść dodatkowa została ustawiono prawidłowo i niezawodnie zamocowana.
- Sprawdzić, czy wkręty ustalające (10) są dobrze zakręcone, a w razie potrzeby dokręcić je do oporu.

ROZRUCH - ZATRZYMANIE

Rozruch: Suwak wyłącznika (7) nacisnąć w tylną część, następnie przesunąć do przodu w kierunku strzałki, aż jego przednia część wpadła i została zablokowana.

Zatrzymanie: Tylny podniesiony koniec wyłącznika (7) naciska się i samorzutnie wraca do tyłu do pozycji wyjściowej,

REGULACJA ELEKTRONICZNA OBROTÓW

Obracając regulator elektroniczny (8), znajdujący się na tylnej stronie szlifierki, można płynnie regulować obroty.

Modele SMA 728E mają elektronikę pełnozakresową z tachometrem do:

- płynnego uruchomienia i ograniczenia prądu rozruchu;

- doboru wstępnego i regulacji obrotów;

- Zabezpieczenie przed samorzutnym rozruchem po wznowieniu napięcia po jego zaniku.

Dla wznowienia pracy należy wyłączyć i znowu włączyć wyłącznik.

Zalecane pozycje regulatora do różnych zakresów zastosowania

Zakres zastosowania

Pozycja regulatora

- | | |
|---|-------|
| 1. Szlifowanie drewna i czyszczenie powłok z laku lub farby za pomocą papieru ściernego | B - D |
| 2. Szlifowanie metalu papierem ściernym lub tarczą filcową | C - G |
| 3. Polerowanie i praca tarczą z pianki poliuretanowej | G |

WYBÓR OSPRZĘTU I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wybór odpowiedniego przyrządu zależy od zakładanej operacji. Większość operacji. Które można wykonywać niniejszym elektronarzędziem to:

- szlifowanie papierem ściernym;
- szlifowanie tarczą filcową;
- polerowanie i praca tarczą z pianki poliuretanowej.

STOSOWANIE NARZĘDZIA ROBOCZEGO

Wybór papieru ściernego lub tarczy filcowej zależy od zakładanej jakości powierzchni. Do zgrubnych operacji papierem ściernym stosowane są tarcze o większych ziarnach, a do precyzyjnych i wykończeniowych operacji dla gładkich powierzchni stosowane są tarcze o drobnych ziarnach. Używać tylko samoprzylepnych tarcz z zamknięciem przylepnym (typ Velcro). Nie używać tarcz o większej średnicy niż maksymalnie dopuszczalna dla elektronarzędzia.

ZAKŁADANIE NARZĘDZIA ROBOCZEGO

Precyzyjne i dokładne wykonanie procedur opisanych niżej jest gwarancją pracy niezawodnej i bezpiecznej elektronarzędziem.

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.
2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.
3. Ustawić wybrane narzędzie robocze stając się zapewnić jego usytuowanie koncentryczne.
4. Wcisnąć czołowo wybrane narzędzie robocze (1) do tarczy (2) dla zapewnienia maksymalnie skutecznego uchwytu ich powierzchni samoprzylepnych z zamknięciem przylepnym (typ Velcro).
5. Obrócić maszynę tak by narzędzie robocze zostało skierowane do podłogi pomieszczenia.
6. Włączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.
7. Przesuwając przycisk rozruchu (7) do przodu włączyć maszynę.
8. Odstawić maszynę by pracowała około minuty na biegu jałowym, uważając by głowica

szlifierska nie wchodziła w kontakt z powierzchnią.

9. W przypadku stwierdzenia wzrostu drgań lub innych oznak nietypowych dla pracy maszyny, niezwłocznie zatrzymać maszynę i poszukać przyczyny. W razie nieustalenia przyczyny zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu SPARKY. Praca niesprawną maszyną może spowodować wypadek!

10. Po stwierdzeniu braku niesprawności - można podjąć pracę maszyną.

WYMIANA NARZĘDZIA ROBOCZEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.
2. Obrócić maszynę tak by umożliwić dostęp do obszaru narzędzia roboczego. Zaleca się ustawienie i zamocowanie maszyny w stanie nieruchomym. W ten sposób powstaje możliwość posługiwania się oburącz dla większej wygody i pewności montażu.
3. Usunąć zużyte narzędzie robocze.
4. Dokonać kroków (czynności) od 3 do 10 rozdziału "Zakładanie narzędzia roboczego".

MONTAŻ I DEMONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.
2. Montaż i demontaż rękojeści dodatkowej (15) odbywa się zakręcaniem i odkręcaniem wkrętów (16). Podkładkę (19) należy umieścić pod wkrętem (16).

WYMIANA PASA ZĘBATEGO

1. Upewnić się, że sznur zasilający został wyjęty z gniazda sieci zasilania.
2. Odkręcić cztery wkręty (11), usuwając w ten sposób tarczę (2) wraz z napędzanym krążkiem pasowym (14).
3. Odkręcić dwa skrajne wkręty (17) i usunąć pokrywę (5).
4. Zdjąć pas zębaty (9) z napędowego krążka pasowego (13).
5. Wyjąć zużyty pas (9) z oprawy i założyć nowy pas zębaty w oprawie.
6. Zamontować tarczę (2) wraz z napędzanym krążkiem pasowym (14), zakręcając cztery wkręty (11).
7. Rozluźnić lekko trzy wkręty (12) i odkręcić wkręt (18), tak by głowicę szlifującą (6) można przesunąć do tyłu.
8. Zamontować pas zębaty (9) do napędzanego krążka pasowego (14), zazębiając pas zę-

baty z zębami krążka pasowego.

9. Odkręcając wkręt (18) uregulować napięcie pasa, a przy zakręcaniu głowica szlifująca (6) zostanie przesunięta do przodu i pas zostaje napięty, a przy odkręcaniu pas ulega rozluźnieniu. Właściwe napięcie następuje przy odległości 5,3 mm od tylnej strony kołnierza do powierzchni przyciskanej wkrętem (18) (zob. rysunek). Po napięciu pasa, dokręć wkręty (12) aż do unieruchomienia głowicy szlifującej.

10. Zamontować pokrywę (5) i zakręć oba dwa skrajne wkręty (12).

11. Obrócić maszynę tak by tarcza została skierowana do podłogi pomieszczenia.

12. Włączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.

13. Przesuwając przycisk rozruchu (7) do przodu włączyć maszynę.

14. Odstawić maszynę by pracowała około minuty na biegu jałowym, uważając by głowica szlifierska nie wchodziła w kontakt z powierzchnią.

15. W przypadku stwierdzenia wzrostu drgań lub innych oznak nietypowych dla pracy maszyny, niezwłocznie zatrzymać maszynę i poszukać przyczyny. W razie nieustalenia przyczyny zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu SPARKY. Praca niesprawną maszyną może spowodować wypadek!

16. Po stwierdzeniu braku niesprawności - można podjąć pracę maszyną.

ZALECENIA

Podczas szlifowania i polerowania nie naciskać maszyny na obrabianą powierzchnię, a przesuwając ją płynnie.

Konserwacja



UWAGA: Zawsze wyłączać elektronarzędzie i wyjmować wtyczkę z gniazda sieci przed dokonywaniem jakichkolwiek zabiegów kontrolnych lub konserwacyjnych.

WYMIANA SZCZOTEK

Elektronarzędzie wyposażone jest w samowylączające się szczotki. W przypadku zużycia szczotek, obie szczotki należy wymienić jednocześnie na oryginalne szczotki w serwisie naprawczym SPARKY w ramach konserwacji gwarancyjnej i pozagwarancyjnej.

OGÓLNE SPRAWDZENIE

Sprawdzać regularnie wszystkie elementy mocujące upewniając się, że zostały mocno dociągnięte. W przypadku rozluźnienia jakiegokolwiek wkrętu, należy go niezwłocznie dokręcić dla uniknięcia powstania sytuacji ryzykownych. W razie uszkodzenia kabla zasilania, wymianę należy wykonać u producenta lub w jego autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia ewentualnych komplikacji w wyniku wymiany.

CZYSZCZENIE

Dla bezpiecznej pracy należy zawsze utrzymywać w czystości elektronarzędzie i otwory wentylacyjne.

Sprawdzać regularnie, czy w otworach wentylacyjnych koło silnika elektrycznego lub w okolicy przełączników nie przedostał się pył lub obce przedmioty. Używać miękkiego pędzla do usuwania nagromadzonego pyłu. W celu ochrony oczu podczas czyszczenia zakładać okulary ochronne.

Gdy trzeba oczyścić obudowę elektronarzędzia, należy zastosować miękką wilgotną ścierkę. Można stosować także łagodny środek do mycia.



UWAGA! Nie wolno stosować spirytusu, benzyny lub innych rozpuszczalników. Nigdy nie stosować środków żrących do czyszczenia części plastikowych.



UWAGA! Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do elektronarzędzia.

WAŻNE! W celu zapewnienia bezpiecznej pracy elektronarzędziem i jego niezawodności, wszelkie czynności naprawcze, konserwacyjne i regulacyjne (w tym kontrola i wymiana szczotek) należy wykonywać w autoryzowanych serwisach naprawczych SPARKY, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja

Okres gwarancji elektronarzędzi SPARKY jest określony w karcie gwarancyjnej produktu.

Usterki spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą, nie podlegają gwarancji.

Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.

Reklamacje uszkodzonych urządzeń SPARKY zostaną rozpatrzone jeśli zostaną dostarczone w stanie w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, wraz z dokumentem zakupu i kartą gwarancyjną do autoryzowanego serwisu lub punktu sprzedaży.

Informacja

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Narzędzia SPARKY są stale ulepszane w związku z tym otrzymany produkt może nieznacznie różnić się od tego ukazanego w niniejszej instrukcji. Producent zapewnia sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.

Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.

Содержание

Введение.....	77
Технические данные	79
Общие указания по технике по безопасности при работе с электроинструментами	80
Дополнительные указания по безопасности при работе со шлифовальными машинами.....	82
Ознакомление с электроинструментами.....	A/84
Указания по работе	85
Обслуживание	87
Гарантия.....	88

РАСПАКОВКА

В соответствие с общепринятыми технологиями крупносерийного производства, почти не существует риска поломки Вашего электроинструмента, или отсутствия какой-либо из его частей. Если вы все же установите повреждение, не используйте электроинструмент до тех пор, пока дефектная часть не будет заменена, а неисправность - устранена. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

СБОРКА

Электроинструмент поставляется в упакованном и собранном виде, за исключением рабочей насадки.

Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом "Предостережение". У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!

Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использованию.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствует релевантным европейским директивам.



Соответствует требованиям правил Таможенного союза.



Соответствует требованиям украинским нормативным документам.



Всегда носите защитные очки.



Застежка типа Велькро.




Ознакомьтесь с инструкцией по применению.

YYYY-Www Период производства, где переменные символы означают:
YYYY - год производства,
ww – очередная календарная неделя.

SMA Шлифовальная машина с плоской головкой.

Технические данные

Модель	SMA 728E
Потребляемая мощность	750 W
Номинальное число оборотов	750 - 2450 min ⁻¹
Диаметр шлифовальной головки	150 mm
Макс. диаметр рабочего инструмента	180 mm
Высота шлифовальной головки	15 mm
Габаритные размеры	
длина	465 mm
ширина	150 mm
высота	170 mm
Вес (ЕРТА процедура 01/2014)	2,7 kg
Класс защиты (EN 60745-1) 	II

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

Показатели замерыены согласно EN 60745.

Уровень выделяемого шума

A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L _{рА}	89 dB(A)
Неопределенность K _{рА}	3 dB(A)
A- взвешенный уровень звуковой мощности L _{wА}	100 dB(A)
Неопределенность K _{wА}	3 dB(A)

Используйте средства для защиты от шума!

Уровень вибраций *

Общий уровень вибраций (сумма векторов по трем осям), определенная согласно EN 60745:

Шлифование шкуркой	
Величина излучаемых вибраций a _{h,DS}	2,5 m/s ²
Неопределенность K _{DS}	1,5 m/s ²

* Уровень вибраций определен согласно п. 6.2.7 EN 60745.

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

При других операциях, например распилу абразивным диском или зачистке проволочными щетками, уровень вибраций может отличаться от представленных замеров.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2) Электрическая безопасность

- a) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.

- b) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- d) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражения электрическим током.
- e) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- f) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.
- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, использу-

емые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.

- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено” перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
- e) Не теряйтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. Использование этих устройств может снизить связанные с пылью опасности.

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его назначению. Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. Каждый электроинструмент, который не может

управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.

- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.
 - d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.
 - e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверьте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.
 - f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно поддерживаемые режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.
 - g) Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.
- #### 5) Обслуживание
- a) Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

Дополнительные указания по безопасности при работе со шлифовальными машинами

Общие указания по технике безопасности при шлифовке наждачным диском:

- a) Электроинструмент может использоваться как шлифовальная машина с наждачным диском. Прочитайте внимательно все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получили с электроинструментом. *Несоблюдение указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезных травм.*
- b) Настоящий электроинструмент не подходит для шлифования и резки с абразивным диском. *Операции для которых электроинструмент не предназначен могут вызвать опасность и привести к травме.*
- c) Не пользуйтесь принадлежностями, которые не разрешены и не рекомендуются производителем специально для данного электроинструмента. *Возможность крепления принадлежности к Вашему электроинструменту, не гарантирует безопасного применения.*
 - Ни в коем случае недопустима установка циркулярных дисков или дисков, предназначенных для углошлифовальных инструментов.
 - Пользоваться оснасткой, предназначенной исключительно для обработки данного материала и соответствующей оптимальным оборотам вращения.
- d) Допустимое число оборотов принадлежности должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. *Принадлежности, которые вращаются со скоростью, превышающей их номинальную скорость, могут разбиться и разлететься в пространстве.*

- e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть не менее указанных размеров Вашего электроинструмента. *Принадлежности с неподходящими размерами не могут быть защищены или контролироваться в достаточной степени.*
- g) Не применяйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности - шлифовальные диски на зазубрины и трещины, эластичные диски на трещины, разрывы или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. При случайном падении электроинструмента или принадлежности, проверяйте инструмент на повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, Вы и находящиеся вблизи лица, займите место за пределами плоскости вращения принадлежности и оставьте электроинструмент поработать на максимальных оборотах на холостом ходу в течение одной минуты. *Обычно этого времени достаточно для того, чтобы поврежденные принадлежности сломались.*
- h) Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от конкретного случая, пользуйтесь защитным щитком для лица или защитными очками. В случае необходимости используйте противопылевой респиратор, средства защиты слуха, защитные печатки или специальный халат, который задерживает мелкие частицы от шлифовальной принадлежности или обрабатываемой детали. *Средства для защиты глаз должны защищать их от различных летящих предметов, возникающих при различных операциях. Противопылевой респиратор и газозащитные маски органов дыхания должны задерживать при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.*
- i) Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Каждое лицо, находящееся в пределах рабочего участка, должно носить средства индивидуальной защиты. *Летящие*

осколки от обрабатываемых деталей или от сломанной принадлежности могут отлететь в сторону и причинить травму даже за пределами непосредственного рабочего участка.

- **Фиксируйте обрабатываемую деталь в тисках или иным подходящим образом.**
 - **Не применять боковой нажим для торможения вращения диска после отключения питания.**
 - **Производить соприкосновение рабочей насадки с обрабатываемой деталью только во включенном положении.**
- j) **В случае потенциальной возможности касания режущей принадлежности до скрытой электропроводки или до собственного питающего шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток. Контакт принадлежности с токоведущим проводом ставит под напряжение также открытые металлические части электроинструмента и может привести к поражению оператора электрическим током**
- к) **Держите шнур подключения питания в стороне от вращающейся принадлежности. Если Вы потеряете контроль над электроинструментом, то шнур может быть порезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть может попасть под вращающийся инструмент.**
- l) **Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока принадлежность полностью не прекратит вращаться. Вращающаяся принадлежность может задеть обрабатываемый материал и в результате Вы потеряете контроль над электроинструментом.**
- m) **Выключайте электроинструмент при транспортировке. Ваша одежда может быть случайно захвачена принадлежностью, что может нанести Вам травму.**
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор электродвигателя засасывает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может привести к опасности от поражения электрическим током.**
- o) **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры**

могут воспламенить эти материалы.

- p) **Не применяйте принадлежности, работа с которыми требует использование охлаждающих жидкостей. Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению или удару электрическим током.**
- **Эту машину можно использовать только для сухой шлифовки.**
 - **Электроинструмент следует использовать только по назначению. Любое другое применение, отличающееся от указанного в данной инструкции, считается неправильным применением. Ответственность за любое повреждение или ранение, вызванное неправильным употреблением, несет потребитель, а не производитель.**
 - **Производитель не несет ответственность в случае внесенных потребителем в электроинструмент изменений или за повреждения, вызванные такими изменениями.**
 - **При работе в пыльной среде вентиляционные отверстия машины следует поддерживать в чистоте. Если необходимо удалить пыль, вначале следует отключить электропитание. Удалять пыль следует неметаллическими предметами для чистки пыли, предохраняя внутренние детали машины от повреждений. Электроинструмент будет перегреваться при нарушении охлаждения вследствие пыльных вентиляционных отверстий.**

Другие указания по безопасности всех операций

Обратный удар (отскок) и связанные с ним указания по безопасности

Обратный удар – это внезапная реакция, являющаяся следствием заклинивания или блокировки принадлежности, например эластичного диска и т.п. Заклинивание или блокировка водит до внезапной остановки вращения принадлежности, которое со своей стороны выталкивает неконтролируемый электроинструмент в сторону, противоположную направлению вращения рабочего инструмента в точке заклинивания.

Обратный удар является следствием неправильного использования и/или неправильной эксплуатации или условий работы с электроинструментом, и может быть предотвращен

благодаря нижеописанным мерам предосторожности.

- a) Держите крепко электроинструмент, примите подходящую позу и поставьте руки таким образом, чтоб Вы смогли противодействовать силе обратного удара. Всегда используйте дополнительную рукоятку при ее наличии, чтобы как можно лучше противодействовать и осуществлять контроль над силой отскока или реактивным моментом при запуске. *Благодаря правильным мерам предосторожности оператор может овладеть реактивным моментом и отскоком.*
- b) Ваши руки никогда не должны быть вблизи вращающейся принадлежности. *Принадлежность может отскочить и попасть на Ваши руки.*
- c) Держитесь в стороне от участка, в котором электроинструмент может двигаться при обратном ударе. *Отскок ведет электроинструмент в направлении, противоположное движению диска в месте блокировки.*
- d) При обработке углов, острых кромок и проч., работайте с повышенным вниманием. Не позволяйте принадлежности отскакивать или блокировать деталь. *При обработке углов и острых кромок имеется вероятность заклинивания вращающейся принадлежности, что может причинить потерю контроля или отскок.*
- e) Не используйте цепные или циркулярные диски для обработки древесины. *Эти насадки часто приводят к отскоку или потере контроля над электроинструментом.*

Специальные указания по безопасности при шлифовке наждачным диском

- a) Не используйте слишком большие наждачные диски, соблюдайте указания изготовителя, касающиеся размера наждачного диска. *Диск, чьи края выступают за пределы эластичного диска, может разорваться и вызвать блокировку, разрыв диска или отскок.*

Ознакомление с электроинструментами

Перед началом эксплуатации электрического инструмента ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями и условиями безопасности.

Используйте электроинструмент и его принадлежности только по назначению. Любое другое использование категорически запрещается.

1. Рабочий инструмент
2. Диск
3. Кнопка блокировки шпинделя
4. Приводная машина
5. Крышка
6. Шлифовальная головка
7. Выключатель
8. Электронный регулятор оборотов
9. Зубчатый ремень
10. Фиксирующий винт
11. Винт
12. Винт
13. Ведущий ременный шкив
14. Ведомый ременный шкив
15. Дополнительная рукоятка
16. Винт
17. Винт
18. Винт регулирующий
19. Шайба

НАСАДКИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Самоклеящиеся листы шкурка с системой захвата типа «липучки» (тип Велькро)

SMA 728E - Ø160 mm;

Самоклеящиеся войлочные диски с системой захвата типа «липучки» (тип Велькро)

SMA 728E - Ø160 mm;

Нейлоновые диски на «липучках» (тип Велькро)

SMA 728E - Ø180 mm.

Указания по работе

На эти электроинструменты подается только однофазное переменное напряжение. Электроинструменты оснащены двойной изоляцией согласно EN 60745-1 и IEC 60745-1 и могут включаться в розетки без защитных клемм. Радиопомехи соответствуют Директиве электромагнитной совместимости.

Этот электроинструмент предназначен для грубой и тонкой шлифовки и полировки труднодоступных поверхностей из металла или дерева с помощью наждачного диска, войлочного диска (тип Велкро) или нейлоновых подложек, без использования жидкостей, например - штор, полостей между плиткой, между ребрами радиаторов, а также окрашенных или лакированных металлических поверхностей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: использование этого электроинструмента с принадлежностями, отличными от тех, которые описаны, может привести к несчастному случаю во время работы. Возможность присоединения к машине рабочего инструмента не означает, что машина спроектирована для работы с ним! **Вы НЕ СЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ** за любое использование электроинструмента с принадлежностями, отличными от тех, которые описаны, а также за все проистекающие из этого риски для Вашего здоровья.!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК НАЧАТЬ РАБОТУ

- Проверьте соответствие напряжения электросети с обозначенными на табличке техническими данными электроинструмента.
- Проверьте положение выключателя. Электроинструмент следует подключать и отключать от сети питания только при выключенном выключателе. Если вставить штепсель в розетку при выключенном выключателе, электроинструмент немедленно приводится в действие, что может привести к ранению.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. Если кабель поврежден, во избежание возможных рисков, его замену осуществляет только производитель или его сервисный специалист.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и удаляйте штепсель из розетки перед выполнением любой настройки, ухода, технического обслуживания или отключении напряжения питания.

- Если зона работ удалена от источника питания, используйте наиболее короткий возможный удлинитель с подходящим сечением.
- Проверьте правильность и надежность

монтажа дополнительной рукоятки.

- Проверьте, хорошо ли затянуты крепежных винтов (10) и при необходимости затяните их.

ПУСК – ОСТАНОВКА

Пуск: Нажать на заднюю часть ползунка выключателя (7) и перемещать его вперед по часовой стрелке до упора.

Остановка: Нажать на задний приподнятый край ползунка (7) и дать возможность самостоятельно вернуться в исходное положение.

ЭЛЕКТРОННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОБОРОТОВ

Посредством вращения электронного регулятора 8, расположенного на задней стороне шлифовальной машины, обороты регулируются плавно.

Модель SMA 728E оснащен двуполупериодной электроникой для:

- Плавного пуска и ограничения пускового тока;
 - предварительной настройки скорости вращения и регулирования числа оборотов;
 - Защиты против непроизвольного включения после восстановления утечки питания.
- Для повторного запуска инструмента необходимо выключить и снова включить выключатель.
- Рекомендуемые положения регулятора для различных областей применения указаны ниже:

Область приложения	Положение регулятора
--------------------	----------------------

- | | |
|--|-------|
| 1. Шлифование древесины и удаление покрытий из лака и краски с помощью шлифовальной шкурки | B - D |
| 2. Шлифование металла с помощью шлифовальной шкурки или войлочного диска | C - G |
| 3. Полирование и использование нейлонового диска | G |

ВЫБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Выбор соответствующей принадлежности зависит от операции, которую Вы намерены выполнить. Наиболее распространенными операциями, которые разрешается выполнять данным электроинструментом, являются:

- шлифование с помощью шлифовальной шкурки;
- шлифование с помощью войлочного диска;
- полирование с помощью нейлонового диска.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Выбор шлифовальной шкурки или войлочного диска зависит от желаемого качества поверхности. Для более грубых операций с применением шлифовальной шкурки используются крупнозернистые диски, а при выполнении деликатного и отделочного шлифования, для получения гладких поверхностей, используются тонкозернистые диски. Используйте только самоклеющиеся диски с системой захвата типа «липучки» (тип Велькро).

Не используйте диски, диаметр которых превышает максимально допустимый для данного электроинструмента.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Аккуратное и точное исполнение описанных ниже действий являются гарантией надежной и безопасной работы с электроинструментом.

1. Убедитесь в том, что шнур питания выключен из электрической сети.
2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочего инструмента. Рекомендуем установить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, Вы сможете действовать обеими руками, для большего удобства и надежности монтажа.
3. Установите избранный вами рабочий инструмент, стремясь обеспечить его концентрическое расположение.
4. Прижмите избранный вами рабочий инструмент (1) к торцу диска (2), чтобы обеспечить максимально хороший захват самоклеящихся лент с системой захвата типа «липучки» (тип Велькро).
5. Поверните машину, так, чтобы рабочий инструмент был направлен на пол помещения.
6. Подключите кабель питания к электрической сети.
7. Перемещая кнопку пуска (7) вперед, включите машину.
8. Дайте машине поработать около одной

минуты на холостом ходе, не допуская соприкосновения шлифовальной головке (6) с поверхностью.

9. Если заметите повышенные вибрации или другие признаки, не характерные для работы машины, немедленно остановите машину и поищите причину. Если не обнаружите причину – обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр SPARKY. Работа с неисправной машиной может привести к несчастному случаю!

10. Если вы не обнаружите неполадок – можете приступить к работе с машиной.

ЗАМЕНА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

1. Убедитесь в том, что шнур питания выключен из электрической сети.
2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочего инструмента. Рекомендуем установить и закрепить машину неподвижно. Таким образом, Вы сможете действовать обеими руками, для большего удобства и надежности монтажа.
3. Устраните изношенный рабочий инструмент.
4. Выполните действия от 3 до 10 раздела «Установка рабочего инструмента».

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

1. Убедитесь в том, что шнур питания выключен из электрической сети.
2. Установка и удаление дополнительной рукоятки (15) осуществляется посредством завинчивания и отвинчивания винтов (16). Установите шайбу (19) под винт (16).

ЗАМЕНА ЗУБЧАТОГО РЕМНЯ

1. Убедитесь в том, что шнур питания выключен из электрической сети.
2. Отвинтите все четыре винта (11), чтобы устранить эластичный диск (2) вместе с ведомым ремненным шкивом (14).
3. Отвинтите оба крайних винта (17) и уберите крышку (5).
4. Снимите зубчатый ремень (9) с ведущим ремненным шкивом (13).
5. Удалите старый ремень (9) из кожуха и установите новый зубчатый ремень в кожух.
6. Установите диск (2) вместе с ведомым ремненным шкивом (14), закрутив все четыре винта (11).
7. Немного ослабьте три винта (12), открутите винт (18), так, чтобы шлифовальную

головку (6) можно было сдвинуть назад.

8. Установите зубчатый ремень (9) на ведомый ременный шкив (14), сцепляя зубцы ремня с зубцами ременного шкива.

9. Закручивая винт (18), регулируйте натяжение ремня. При закручивании шлифовальная головка (6) передвинется вперед и ремень будет натягиваться, а при раскручивании - отпускаться. Правильное натяжение происходит при достижении 5,3 мм расстояния от задней стенки фланца, до поверхности, прижимаемой винтом (18) (см.рисунок). После натяжения ремня, закрутите винты (12) до достижения неподвижности шлифовальной головки.

10. Установите крышку (5) и закрутите оба крайних винта (12).

11. Поверните машину так, чтобы диск был направлен на пол помещения.

12. Включите кабель питания в электрическую сеть.

13. Путем перемещения кнопки пуска (7) вперед включите машину.

14. Дайте машине поработать около одной минуты на холостом ходе, не допуская соприкосновения шлифовальной головке (6) с поверхностью.

15. Если заметите повышенные вибрации или другие признаки, нехарактерные для работы машины, немедленно остановите машину и поищите причину. Если не обнаружите причину – обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр SPARKY. Работа с неисправной машиной может привести к несчастному случаю!

16. Если вы не обнаружите неполадок – можете приступить к работе с машиной.

РЕКОМЕНДАЦИИ

При шлифовании и полировании не прижимайте электроинструмент к обрабатываемой поверхности, а плавно передвигайте его.

Обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой проверке или обслуживанию.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент снабжен самовыключающимися щетками. В случае изнашивания, щетки следует одновременно заменить на новые оригинальные щетки в сервисе SPARKY (гарантийный и вне-гарантийный ремонт).

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Регулярно проводите проверку всей крепежной - они должны быть крепко затянуты. В случае, если какой-либо винт откручен, его следует немедленно закрутить во избежание опасности.

В случае повреждения кабеля питания, его замену должен произвести изготовитель или его сервисный специалист, во избежание опасности.

УХОД

Для обеспечения безопасной работы всегда поддерживайте в чистоте и машину, и ее вентиляционные отверстия.

Регулярно проверяйте вентиляционные отверстия электродвигателя или переключателей на наличие пыли или чужеродных тел. Используйте мягкую щетку и/или струю воздуха для удалений пыли. Во избежание повреждения глаз, во время ухода за устройством пользуйтесь защитными очками.

Если корпус машины загрязнен, протрите его мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается употребление спирта, бензина и прочих растворителей. Никогда не пользуйтесь разъедающими препаратами для чистки пластмассовых частей



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается попадание и контакт устройства с водой.

ВАЖНО! В целях обеспечения безопасности работы электроинструмента и его надежности, все ремонтные работы, обслуживание и регулировку устройства (включительно проверку и замену щеток) следует проводить в специализированных сервисах SPARKY, используя исключительно оригинальные запасные части.

Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

Зміст

Введення	89
Технічні дані	91
Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами	92
Додаткові вказівки по роботі з шліфувальними машинами	93
Ознайомлення з електроінструментом	A/96
Вказівки щодо роботи	96
Обслуговування	98
Гарантія	99

РОЗПАКУВАННЯ

У відповідності з загальноприйнятими технологіями великосерійного виробництва, майже не існує ризику поломки Вашого електроінструменту, або відсутності будь-якої з його частин. Якщо ви все ж таки встановите пошкодження, не використовуйте електроінструмент до тих пір, поки дефектна частина не буде замінена, а несправність - усунена. Порушення цієї рекомендації може призвести до серйозного трудового інциденту.

ЗБІРКА

Електроінструмент поставляється в упакованому і зібраному вигляді, за винятком робочої насадки.

Введення

Придбаний Вами електроінструмент SPARKY перевершить Ваші очікування. Він зроблений у відповідності до високих стандартів якості SPARKY, що відповідають суворим вимогам споживача. Його легко обслуговувати і він безпечний при експлуатації, при правильному використанні цей електроінструмент буде служити Вам довгі роки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!



Прочитайте уважно і цілком інструкцію з експлуатації, перед використанням новоприданого електроінструменту SPARKY. Зверніть спеціальну увагу на параграфи, позначених словом "Застереження". У Вашого електроінструменту SPARKY багато якостей, які полегшують роботу. При розробці цього інструменту основну увагу було направлено на безпеку, експлуатаційні якості і надійність, які полегшують його обслуговування і експлуатацію.



Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!

Відходи від електричних виробів не варто збирати разом з побутовими відходами. Будь ласка, викидайте в місцях, призначених для цього. Зв'яжіться з місцевою владою або представником для консультації щодо повторної переробки.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



З урахуванням охорони навколишнього середовища електроінструмент, належності й упаковка повинні надати відповідній переробці для повторного використання сировини, що міститься в них. Для полегшення повторної переробки деталей, зроблених з штучних матеріалів, вони позначені відповідним чином.

ОПИС СИМВОЛІВ

Табличка з даними електродриля містить спеціальні символи. Вони є важливою інформацією про використання інструмента та його характеристики.



Подвійна ізоляція для додаткового захисту.



Відповідає чинним європейським директивам.



Відповідає регламентам Митного союзу.



Відповідає вимогам українських нормативних документів.



Завжди використовуйте захисні окуляри.



Липуче з'єднання (тип "Велкро").



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.

YYYY-Www Термін виробництва, де змінними символами є:
YYYY - рік випуску,
ww - черговий календарний тиждень.

SMA Шліфувальна машина з плоскою головкою.

Технічні дані

Модель	SMA 728E
Споживана потужність	750 W
Номінальна кількість обертів	750 - 2450 min ⁻¹
Діаметр шліфувальної головки	150 mm
Макс. діаметр робочого інструменту	180 mm
Висота шліфувальної головки	15 mm
Розміри	
довжина	465 mm
ширина	150 mm
висота	170 mm
Вага (EPTA процедура 01/2014)	2,7 kg
Клас захисту (EN 60745-1)	II
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ ТА ВІБРАЦІЇ	
Показники заміряні згідно EN 60745.	
Рівень шуму, що виділяється	
A- зважений рівень звукового тиску L _{РА}	89 dB(A)
Невизначеність K _{РА}	3 dB(A)
A- зважений рівень звукової потужності L _{WA}	100 dB(A)
Невизначеність K _{WA}	3 dB(A)
Використовуйте засоби для захисту від шуму!	
Рівень вібрацій *	
Загальний рівень вібрацій (сума векторів у трьох напрямках), визначена згідно EN 60745:	
Шліфування наждачним диском	
Рівень вібрацій a _{h,DS}	2,5 m/s ²
Невизначеність K _{DS}	1,5 m/s ²
• Рівень вібрацій визначений згідно п. 6.2.7 EN 60745.	

Вказаний в інструкції рівень вібрацій виміряний відповідно до встановлених EN 60745 методик випробувань, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Рівень вібрацій може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Зазначений рівень вібрацій надано за умови використання інструменту за його прямим призначенням. У тих випадках, коли електроінструмент використовується для інших цілей, з іншими речами, рівень вібрацій може відрізнятись від зазначеного. У цих випадках рівень впливу може значно зрости в рамках загального періоду роботи.

Для точної оцінки впливу вібрацій, під час певного періоду роботи необхідно враховувати проміжки часу, в які електроінструмент вимкнено, або хоча і включений, але фактично не використовується. Це може істотно скоротити вплив вібрацій протягом всього періоду роботи.

Зберігайте електроінструмент і його речі в гарному стані. Під час роботи намагайтеся зберігати руки теплими - це допоможе зменшити шкідливий вплив при роботі з підвищеною вібрацією.

Пил матеріалів, наприклад - фарби з вмістом свинцю, деяких сортів деревини, мінералів і металу може бути шкідливим для здоров'я. Дотик до пилу і потрапляння пилу в дихальні шляхи може викликати алергічні реакції та / або захворювання дихальних шляхів оператора або персоналу, що знаходиться поблизу.

Певні види пилу, наприклад, з дуба та бука, вважаються канцерогенними, особливо, спільно з присадками для обробки деревини (хромат, засіб для захисту деревини, тощо). Матеріал з вмістом азбесту дозволяється обробляти тільки фахівцям.

- По можливості застосовуйте відсмоктування пилу.
- Слідкуйте за хорошою вентиляцією.
- Рекомендується користуватися дихальною захисною маскою з фільтром класу P2.

Дотримуйтесь розпорядження щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні..

Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження і вказівки з безпеки. Недодержання попереджень і вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або важкого поранення.

Збережіть всі попередження та вказівки для подальшого використання.

Термін “електроприлад” у всіх зазначених нижче попередженнях стосується вашого електроприладу, з живленням від мережі (з кабелем), та / або електроприладу з живленням від акумуляторної батареї (без кабелю).

1) Безпека робочого місця

- a) Утримайте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад і недостатнє освітлення є передумовою виникнення трудових інцидентів.
- b) Не працюйте з електроприладами у вибухонебезпечній атмосфері при наявності займистих рідин, газів або пилу. Електроприлади створюють іскри, що можуть займати пил або пари.
- c) Тримайте дітей та сторонніх осіб на відстані, коли працюєте з електроприладом. Розсіювання уваги може призвести до втрати контролю з Вашого боку.

2) Електрична безпека

- a) Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Ніколи не змінюйте штепсель у будь-який спосіб. Не використовуйте будь-які адаптерні штепселі для електроприладів із захисним заземленням. Використання оригінальних штепселів і відповідних їм контактів зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) Уникайте дотику тіла з землею або заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.

- c) Не залишайте електроприлади під дощем або у вологому середовищі. Проникнення води в електроприлади підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Використовуйте кабель за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, натягування або відключення штепселя з контактного гнізда. Тримайте кабель далеко від тепла, олії, гострих кутів, що рухаються. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик поразок електричним струмом.
- e) Під час зовнішніх робіт використовуйте подовжувач, що підходить для цих цілей. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує небезпеку від ураження електричним струмом.
- f) У випадку, якщо робота з електроприладом у вологому середовищі неминуча, використовуйте запобіжний пристрій, який робить на залишковому струмі для переривання подачі струму. Використання запобіжного пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) Будьте пильні, працюйте з підвищеною увагою і проявляйте розсудливість, коли працюєте з електроприладом. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів, тощо. Одна мить не уваги при роботі з електроприладом може призвести до серйозної виробничої травми.
- b) Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Носіть завжди захисні окуляри. Індивідуальні засоби захисту, такі як маска проти пилу, неслизьке взуття, захисний шолом або засоби для захисту слуху, що використовуються в конкретних умовах, знижують ризик виникнення виробничих травм.
- c) Уникайте мимовільного пуску інструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні “вимкнено” перед включенням в джерело живлення та / або акумуляторної батареї, перед тим, візьмете в руки або переносите. Носіння електроприладу з пальцем на вимикачі або підключення до джерела живлення електроінстру-

менту з вимикачем у включеному положенні є передумовою для виробничої травми.

- d) **Видаліть кожен гайковий ключ перед включенням електроприладу.** Ключ для затягування або гайковий ключ, прикріплений до частини електроприладу, що обертається, може призвести до трудового інциденту.
- e) **Не простягайтесь занадто. Підтримуйте правильне положення і рівновагу протягом всієї роботи.** Це дозволить краще керувати електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Носіть придатний одяг. Не носіть широкий одяг або прикраси.** Тримайте своє волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин. Широкий одяг, біжутерія та довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо електроприлад має пристосування для пилу, переконайтеся, що воно правильно встановлено і правильно використовується.** Використання цих пристроїв може знизити пов'язані з пилом небезпеки.

4) Експлуатація і догляд за електроприладами

- a) **Не перевантажуйте електроприлад.** Використовуйте правильно вибраний електроприлад згідно з його призначенням. Правильно підібраний електроприлад працює краще і безпечніше для оголошеного режиму роботи, для якого він спроектований.
- b) **Не використовуйте електроприлад у випадку, якщо вимикач не переходить у влючену і виключену позицію.** Кожен електроприлад, який не може управлятися за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- c) **Вимкніть штепсель від електромережі перед тим, як почати будь-які налаштування, перед заміною приладдя або перед тим, як прибрати електроприлад для зберігання.** Ці запобіжні заходи знижують ризик мимовільного пуску електроприладу.
- d) **Зберігайте невикористані електроприлади в місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте користуватися ним обслуговуючому персоналу, який не знайомий з електроприладом або інструкціями з експлуатації.** Електроприлади є небезпечними в руках ненавчених споживачів.

- e) **Перевіряйте електроприлади.** Перевіряйте, чи працюють нормально і рухаються вільно рухомі частини, чи знаходяться в цілості і справності усі частини, а також перевіряйте всі інші обставини, які можуть негативно вплинути на роботу електроприладу. У разі ушкодження електроприладу необхідно відремонтувати перед його подальшим використанням. Багато інцидентів заподіюються у випадку поганого обслуговування електроприладів.
- f) **Підтримуйте ріжучі інструменти гострими і чистими.** Правильно підтримані ріжучі інструменти з гострими кутами рідше блокуються і простіше управляються.
- g) **Використовуйте електроприлад, належності (комплектуючі) і частини інструменту і т.д. відповідно до цих інструкцій та у засіб, передбачений для конкретного типу електроприладу, маючи на увазі робочі умови і роботу, яку необхідно виконувати.** Використання електроприладу для роботи не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

5) Технічне обслуговування

- a) **Ремонтуйте ваш електроприлад у кваліфікованого фахівця з ремонту, при цьому використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** Це забезпечує безпеку електроприладу.

Додаткові вказівки по роботі з шліфувальними машинами

Загальні вказівки з безпеки при шліфуванні наждачним диском:

- a) **Ця машина може бути використана для поліровки та у якості машини для шліфування наждачним диском.** Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки, інструкції, зображення і дані, які прийшли з машиною. Недотримання вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або отримання серйозних травм.

- b) Цей електроінструмент не підходить для шліфування і різання за допомогою абразивного диска. *Операції, для яких електроінструмент не призначений, можуть викликати небезпеку і призвести до травм.*
- c) Не використовуйте приладдя, не дозволене і не рекомендоване виробником спеціально для даного електроінструмента. *Можливість кріплення приладдя до Вашого електроінструменту не гарантує безпечного використання.*
- У жодному разі не дозволяються встановлювати циркулярні диски або диски, призначені для кутошліфувальних інструментів.
 - Використовуйте оснащення, призначене виключно для обробки даного матеріалу і що відповідає оптимальним оборотам обертання.
- d) Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя: шліфувальні диски - на щербини і тріщини, еластичні диски - на тріщини, розриви або сильний знос, дрітні щітки - на незакріплені або поломані дроти. У разі випадкового падіння електроінструменту або приладдя, перевірте інструмент на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після перевірки й встановлення приладдя, Ви та особи, що знаходяться поблизу, мають зайняти місце за межами площини обертання приладдя і дати електроінструменту попрацювати на максимальних обертах на неробочому ході протягом однієї хвилини. Зазвичай цього часу достатньо для того, щоб пошкоджене приладдя зламалося.
- e) Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинні бути не менше зазначених розмірів Вашого електроінструменту. *Приладдя з невідповідними розмірами не може бути безпечним або контролюватися у достатній мірі.*
- g) Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя: шліфувальні диски - на щербини і тріщини, еластичні диски - на тріщини, розриви або сильний знос, дрітні щітки - на незакріплені або поломані дроти. У разі випадкового падіння електроінструменту або приладдя, перевірте інструмент на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після перевірки й встановлення приладдя, Ви та особи, що знаходяться поблизу, мають зайняти місце за межами площини обертання приладдя і дати електроінструменту попрацювати на максимальних обертах на неробочому ході протягом однієї хвилини. Зазвичай цього часу достатньо для того, щоб пошкоджене приладдя зламалося.
- h) Застосовуйте засоби індивідуального захисту. В залежності від конкретного випадку, користуйтеся захисним щитком для обличчя або захисними окулярами. У разі необхідності використовуйте протипиловий респіратор, засоби захисту слуху, захисні рукавиці або спеціальний халат, який затримує дрібні частинки від шліфувального приладдя або оброблюваної деталі. *Засоби для захисту очей повинні захищати їх від різних предметів, що летять під час виконання різних операцій. Протипиловий респіратор і газозахисні маски органів дихання повинні затримувати пил під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху*
- i) Слідкуйте за тим, щоб інші особи перебували на безпечній відстані від Вашої робочої ділянки. Кожна особа, що перебуває у межах робочої ділянки, повинна носити засоби індивідуального захисту. *Летючі осколки від оброблюваних деталей або від зламаного приладдя можуть відлетіти убік і заподіяти травму навіть за межами безпосередньої робочої ділянки.*
- Фіксуйте оброблювану деталь у лежцях або іншим відповідним чином.
 - Не застосовуйте бічний натиск для гальмування обертання диска після відключення живлення.
 - Здійснюйте контакт робочої насадки з деталлю, що оброблюється, тільки у ввімкненому положенні.
- j) Тримайте шнур підключення живлення збоку від приладдя, що обертається. *Якщо Ви втратите контроль над електроінструментом, то шнур може бути порізаний або захоплений части-*

ною, що обертається, і Ваша кисть може потрапити під інструмент, що обертається.

- k) Ніколи не відпускайте електроінструмент із рук, поки приладдя повністю не припинить обертатися. Приладдя, що обертається, може зачепити оброблюваний матеріал, у результаті чого Ви втратите контроль над електроінструментом
- l) **Вимикайте електроінструмент під час транспортування.** Ваш одяг може бути випадково захоплений приладдям, що може завдати Вам травму.
- m) **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту.** Вентилятор електродвигуна засмоктує пил у корпус, а надмірне скупчення металевого пилю може призвести до небезпеки від ураження електричним струмом.
- n) **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть призвести до займання цих матеріалів.
- o) **Не застосовуйте приладдя, для роботи з яким необхідно використовувати охолоджуючі рідини.** Застосування води або інших охолоджуючих рідин може призвести до ураження або удару електричним струмом.
- Цю машину можна використовувати тільки для сухого шліфування.
- Електроінструмент слід використовувати тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування, що відрізняється від зазначеного у цій інструкції, вважається неправильним застосуванням. Відповідальність за будь-яке пошкодження або поранення, викликане неправильним застосуванням, несе споживач, а не виробник.
- Виробник не несе відповідальності у разі внесення споживачем модифікацій в електроінструмент або за пошкодження, викликані такими модифікаціями.
- Під час роботи у пильному середовищі вентиляційні отвори машини слід підтримувати у чистоті. Якщо необхідно видалити пил, спочатку слід відключити електроживлення. Видаляти пил слід неметалевими предметами для чищення пилю, оберігаючи внутрішні деталі машини від пошкоджень. Електроінструмент буде перегріватися у

разі порушення охолодження у зв'язку з пиловими вентиляційними отворами.

Інші вказівки з безпеки всіх операцій

Зворотний удар (відскік) і пов'язані з ним вказівки з безпеки

Зворотний удар – це раптова реакція, яка є наслідком заклинювання або блокування приладдя, наприклад еластичного диска, і т.п. Заклинювання або блокування призводить до раптової зупинки обертання приладдя, яке зі свого боку виштовхує неконтрольований електроінструмент у сторону, протилежну напрямку обертання робочого інструмента у точці заклинювання.

Зворотний удар є наслідком неправильного використання та/або неправильної експлуатації або умов роботи з електроінструментом, і може бути попереджений за допомогою нижчеописаних заходів безпеки.

- a) **Тримайте міцно електроінструмент, прийміть відповідну позу і поставте руки таким чином, щоб Ви змогли протидіяти силі зворотного удару.** Завжди використовуйте додаткову рукоятку за її наявності, щоб якомога краще протидіяти і здійснювати контроль над силою відскоку або реактивним моментом під час запуску. Завдяки правильним заходам безпеки оператор може контролювати реактивний момент і відскок.
- b) **Ваші руки ніколи не повинні знаходитись поблизу приладдя, що обертається.** Приладдя може відскокнути і потрапити на Ваші руки.
- c) **Тримайтеся осторонь від ділянки, по якій електроінструмент може рухатися у разі зворотного удару.** Відскік веде електроінструмент у напрямку, протилежному руху диска у місці блокування.
- d) **Під час обробки кутів, гострих кромок та іншого, працюйте з підвищеною увагою.** Не дозволяйте приладдю відскакувати або блокувати деталь. Під час обробки кутів і гострих кромок існує ймовірність заклинювання приладдя, що обертається, що може призвести до втрати контролю або відскоку.
- e) **Не використовуйте ланцюгові або циркулярні диски для обробки деревини.** Ці насадки часто призводять до відскоку або втрати контролю над електроінструментом.

Специфічні вказівки з безпеки при шліфуванні наждачним диском

- а) **Не використовуйте занадто великі наждачні диски, дотримуйтеся інструкцій виробника, що стосуються розміру наждачного диска.** Диск, чії краї виступають за межі еластичного диска, може розірватися і викликати блокування, розрив диска або відскік.

Ознайомлення з електроінструментом

Перед початком роботи з електроінструментом слід ознайомитися з усіма експлуатаційними характеристиками і умовами безпеки праці.

Використовуйте інструмент та приналежності тільки за призначенням. Будь-яке інше використання заборонено.

1. Насадка
2. Диск
3. Кнопка блокування
4. Приводний пристрій
5. Кришка
6. Шліфувальна головка
7. Вимикач
8. Електронний регулятор швидкості
9. Зубчастий ремінь
10. Установчий гвинт
11. Гвинт
12. Гвинт
13. Робочий шків
14. Ведений шків
15. Додаткова рукоятка
16. Гвинт
17. Гвинт
18. Гвинт регульовальний
19. Шайба

ПРИНАЛЕЖНОСТІ, ЯКІ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

Самоклеючі листи наждачного паперу з липучкою (Велкро)
SMA 728E - Ø160 mm;

Самоклеючі повстяні диски з липучим кріплення (Велкро)
SMA 728E - Ø160 mm;

Нейлонові диски на «липучках» (тип Велкро)
SMA 728E - Ø180 mm.

Вказівки щодо роботи

Цей прилад харчується тільки однофазною напругою змінного струму. Може бути з'єднаний без захисних клем, тому що має подвійну ізоляцію відповідно до EN 60745-1 і IEC 60745. Радіоперешкоди у відповідності до директиви EMC.

Цей електроінструмент призначений для грубої і тонкої шліфовки і поліровки важкодоступних поверхонь з металу або дерева за допомогою наждачного диска, повстяного диска (тип Велкро) або нейлонових підкладок, без використання рідин, наприклад - штор, порожнин між плиткою, між ребрами радіаторів, а також забарвлених або лакованих металевих поверхонь.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Використання насадок, що відрізняються від описаних в цій інструкції, може призвести до нещасних випадків під час роботи. Можливість приєднати якусь робочу насадку не означає, що ця машина проєктована для її використання!

Будь-яке використання електроінструменту з насадками, різними від описаних вище, та виникаючі з цього ризики для Вашого здоров'я є ВАШОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ!

ДО ПОЧАТКУ РОБІТ

- Перевірте, чи відповідає напруга живлення вказаним на табличці технічним даним цього інструменту.
- Перевірте в якій позиції знаходиться вимикач. Електроінструмент потрібно включати і вимикати з електромережі тільки з вимкненим вимикачем. Якщо вставити штепсель в розетку при включеному вимикачі, електроінструмент негайно приходить в дію, що є передумовою для небезпечного інциденту.
- Перевірте мережевий шнур з вилкою. Якщо шнур живлення пошкоджений, заміна повинна здійснюватися виробником або його сервісним фахівцем, щоб уникнути небезпеки заміни.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте цей прилад і виймайте штепсель з розетки перед проведенням будь-яких робіт з регулювання, обслуговування та догляду, або при зупинці електронапруги.

- Якщо робоча зона віддалена від джерела живлення, використовуйте якомога більше короткий подовжувач з відповідним перетином
- Переконайтеся, що додаткова ручка встановлена правильно і надійно закріплена.
- Перевірте фіксуючі гвинти (10) і при необхідності закрутіть їх міцно.

ПУСК - ЗУПИНКА

Пуск: Натиснути кнопку вимикача (7) в його задній частині, після чого пересунути вперед в напрямку стрілки, поки його передня частина не потоне і застопориться.

Зупинка: Задній піднятий кінець вимикача (7) віджати і залишити самостійно повернутися назад у вихідне положення.

ЕЛЕКТРОННЕ РЕГУЛЮВАННЯ ОБОРОТІВ

За допомогою обертання електронного регулятора (8), розташованого на задній панелі шліфувальної машини, швидкість регулюється плавно.

Модель SMA 728E оснащена двонапівперіодною електронікою для:

- Плавного пуску й обмеження пускового струму;
- Попереднього налаштування швидкості обертання і регулювання числа обертів;
- Захисту проти мимовільного увімкнення після відновлення подачі живлення. Для повторного запуску інструменту необхідно вимкнути і знову увімкнути вимикач.

Рекомендовані позиції регулятора для різних областей застосування вказані нижче:

Область застосування	Позиція регулятора
----------------------	--------------------

- | | |
|---|--------------|
| 1. Шліфування деревини та очищення лакофарбового покриття або фарби наждачним папером | B - D |
| 2. Шліфування за допомогою наждачного паперу або повстяного диска | C - G |
| 3. Полірування і використання нейлонового диска | G |

ВИБІР НАСАДКИ І ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вибір насадки залежить від операції, яку ви збираєтесь виконувати. Найбільш поширені операції, які можуть бути виконані цим інструментом є:

- Шліфування наждачним папером;
- Шліфування повстяним диском;
- Полірування за допомогою нейлонового диска

ВИКОРИСТАННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТА

Вибір наждачного паперу або повстяного диска залежить від бажаної якості поверхні. Для грубої операції наждачним папером використовуються диски з великим розміром частинок (зерен), а для тонких і оздоблювальних операцій, які спрямовані на отримання гладких поверхонь, використовуйте диски з малим розміром зерен. Використовуйте лише диски з липучим кріпленням (Велкро).

Не використовуйте диски з великим діаметром, ніж максимальний для цього інструмента.

МОНТАЖ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТА

Точне і ретельне виконання описаних нижче дій є гарантією надійної і безпечної роботи цього електроінструменту.

1. Переконайтеся в тому, що електричний шнур вимкнено з електромережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо встановити і закріпити машину нерухомо - це дасть можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Монтуйте необхідну робочу насадку, забезпечуючи концентричне положення.

4. Притисніть робочу насадку (1) до диску (2), щоб забезпечити максимальний контакт з "липучкою" (тип Велкро).

5. Поверніть машину так, щоб робоча насадка була направлена до підлоги приміщення.

6. Включіть електричний шнур в електричну мережу.

7. Натисніть кнопку пуску (7) вперед і включіть машину.

8. Залиште машину працювати близько хвилини на холостому ході, не дозволяючи шліфувальній голівці (6) стикатися з поверхнею.

9. При наявності підвищених вібрацій або інших нехарактерних ознак, негайно вимкніть машину і перевірте можливу причину. Якщо вам не вдалося самостійно встановити причину - зверніться до найближчого сервізу SPARKY. Використання несправної машини може привести до інциденту!

10. При відсутності будь-яких нехарактерних ознак можна приступити до використання цієї машини.

ЗАМІНА РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТА

1. Переконайтеся в тому, що електричний шнур вимкнено з електромережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо встановити і закріпити машину нерухомо - це дасть можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Демонтуйте використану робочу насадку.

4. Повторіть вказівки 3 - 10 в розділі "Монтаж робочого інструменту".

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ДОДАТКОВОЇ РУКОЯТКИ

1. Переконайтеся в тому, що електричний шнур вимкнено з електромережі

2. Монтаж і демонтаж додаткової рукоятки (15) здійснюється за допомогою закручування і відкручування гвинтів (16). Шайбу (19) вставте під гвинт (16).

ЗАМІНА ЗУБНОГО РЕМЕНЯ

1. Переконайтеся в тому, що електричний шнур вимкнено з електромережі.

2. Відкрутіть чотири гвинти (11), і зніміть диск (2) разом з шайбою (14).

3. Відкрутіть два крайніх гвинта (17) і зніміть кришку (5).

4. Зніміть зубний ремінь (9) з приводної шайби (13).

5. Витягніть старий ремінь (9) з кожуха і встановіть новий зубний ремінь в кожух.

6. Монтуйте диск (2) разом з приводною шайбою (14), закрутіть чотири гвинти (11).

7. Трохи ослабте три гвинти (12), відкрутіть гвинт (18), так, щоб шліфувальну головку (6) можна було зрушити назад.

8. Монтуйте зубний ремінь (9) до веденого шків (14), зчепивши зубці ременя з зубцями шайби.

9. Закручуючи гвинт (18), регулюйте натяг ременя. При закручуванні шліфувальна головка (6) пересунеться вперед і ремінь буде натягуватися, а при розкручуванні - відпускатися. Правильний натяг відбувається при досягненні 5,3 мм відстані від задньої стінки фланця, до поверхні, притискається гвинтом (18) (див. малюнок). Після натягу ременя, закрутіть гвинти (12) до досягнення непорушності шліфувальної головки.

10. Монтуйте кришку (5) і закрутіть два крайніх гвинта (12).

11. Поверніть машину так, щоб робоча насадка була направлена до підлоги приміщення.

12. Включіть електричний шнур в електричну мережу.

13. Натисніть кнопку пуску (7) вперед і включіть машину.

14. Залиште машину працювати близько хвилини на холостому ходу, не дозволяючи шліфувальній голівці (6) стикатися з поверхнею.

15. При наявності підвищених вібрацій або інших нехарактерних ознак, негайно вимкніть машину і перевірте можливу причину. Якщо вам не вдалося самостійно встановити причину - зверніться до найближчого сервізу SPARKY. Використання несправної машини може привести до інциденту!

16. При відсутності будь-яких нехарактерних ознак можна приступити до використання цієї машини

РЕКОМЕНДАЦІЇ

При шліфуванні і поліруванні не притискайте електроінструмент до оброблюваної поверхні, а плавно пересувайте.

Обслуговування



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроінструмент та виймайте штепсель із розетки перед тим, як розпочати будь-яку перевірку або обслуговування.

ЗАМІНА ЩІТОК

Електроінструмент оснащений щітками, що вимикаються самостійно. У разі зношування, щітки слід одночасно замінити на нові оригінальні щітки у сервісі SPARKY (гарантійний та поза-гарантійний ремонт).

ЗАГАЛЬНА ПЕРЕВІРКА

Регулярно здійснюйте перевірку всіх кріплень - вони повинні бути міцно затягнуті. У випадку, якщо будь-який гвинт відкручений, його слід негайно закрутити щоб уникнути небезпеки.

У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну повинен здійснити виробник або його сервісний фахівець, щоб уникнути небезпеки.

ДОГЛЯД

Для забезпечення безпечної роботи завжди підтримуйте у чистоті і машину, й її вентиляційні отвори.

Регулярно перевіряйте вентиляційні отвори електродвигуна або перемикачів на наявність пилу або сторонніх тіл. Використовуйте м'яку щітку та/або струмінь повітря для видалення пилу. Щоб уникнути пошкодження очей, під час догляду за пристроєм користуйтеся захисними окулярами.

Якщо корпус машини забруднений, протріть його м'якою вологою серветкою. Можна використовувати слабкий миючий засіб.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається застосування спирту, бензину та інших розчинників. Ніколи не користуйтеся їдкими препаратами для чищення пластмасових частин.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається попадання і контакт пристрою з водою.

ВАЖЛИВО! З метою забезпечення безпеки роботи електроінструменту і його надійності, всі ремонтні роботи, обслуговування і регулювання пристрою (враховуючи перевірку і заміну щіток) слід проводити у спеціалізованих сервісах SPARKY, використовуючи виключно оригінальні запасні частини.

Гарантія

Гарантійний термін електроприладів SPARKY вказаний в гарантійній карті.

Несправності, що з'явилися в результаті природного зношування, перевантаження або неправильного користування, не входять до гарантійних зобов'язань.

Несправності, що з'явилися внаслідок застосування неякісних матеріалів та / або через виробничі помилок, усуваються без додаткової оплати шляхом заміни або ремонту.

Рекламації дефектного електроприладу SPARKY приймаються у тому випадку, якщо прилад буде повернуто постачальнику, або спеціалізованому гарантійному сервісу в не розібраному (початковому) стані.

Примітки

Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, перед тим, як приступити до використання виробу.

Виробник зберігає за собою право вносити у свої виробу поліпшення і зміни, а також змінювати специфікації без попередження.

Специфікації для різних країн можуть відрізнятися.

Съдържание

Въведение	100
Технически данни	102
Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти	103
Допълнителни указания за безопасност при работа с шлифовъчни машини	105
Запознаване с електроинструмента	A/107
Указания за работа	107
Поддръжка	110
Гаранция	111

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на едросерийно производство е малко вероятно Вашият електроинструмент да бъде неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента, докато повредената част не бъде заменена или неизправността не бъде отстранена. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

Електроинструментът се доставя опакован и сглобен, с изключение на работния инструмент.

Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроинструмента са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкциите за неговото ползване.



Двойна изолация за допълнителна защита.



Съответства на приложимите европейски директиви.



Съответства на изискванията на регламентите на Митническия съюз.



Съответства на изискванията на украинските нормативни документи.



Винаги носете защитни очила.



Прилепващо закопчаване (Закрепване тип "Велкро").



Запознайте се с инструкцията за използване.

YYYY-Www Период на производство, където променливи символи са:
YYYY - година на производство,
ww - поредна календарна седмица.

SMA Шлифовъчна машина с плоска глава.

Технически данни

Модел	SMA 728E
Консумирана мощност	750 W
Обявена скорост на въртене	750 - 2450 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчната глава	150 mm
Макс. диаметър на работния инструмент	180 mm
Височина на шлифовъчната глава	15 mm
Габаритни размери	
дължина	465 mm
ширина	150 mm
височина	170 mm
Тегло (ЕРТА процедура 01/2014)	2,7 kg
Клас на защита (EN 60745-1) 	II

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Излъчване на шум

A-претеглено ниво на звуково налягане L_{pA}	89 dB(A)
Неопределеност K_{pA}	3 dB(A)
A-претеглено ниво на звукова мощност L_{wA}	100 dB(A)
Неопределеност K_{wA}	3 dB(A)

Използвайте средства за защита от шума!

Излъчване на вибрации *

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745:

Шлифование с шкурка	
Стойност на излъчените вибрации $a_{h,DS}$	2,5 m/s ²
Неопределеност K_{DS}	1,5 m/s ²

* Вибрациите са определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745.

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие. Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може да различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа.

При други операции, например рязане с абразивен диск или почистване с телени четки, излъчените вибрации могат да имат други стойности.

Прахът, отделян при обработването на материали като оловосъдържащи бои, някои видове дървесина, минерали и метали, може да бъде опасен за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или на намиращи се в близост лица.

Някои видове прах, например от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромат, консерванти). Материал, който съдържа азбест, трябва да се обработва само от специалисти.

- Когато това е възможно, използвайте прахоотвеждане.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се използването на защитна маска за прах с филтър клас P2.

Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработване на съответните материали.

Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът "електроинструмент" във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1) Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.
- б) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- в) Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.

2) Електрическа безопасност

- а) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно

заземяване. Употребата на непроменени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражение от електрически ток.

- б) Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.
 - в) Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда. Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.
 - г) Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Уредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.
 - д) При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито. Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.
 - е) Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването. Използването на предпазно устройство намалява риска от поражение от електрически ток.
- ### 3) Лична безопасност
- а) Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.
 - б) Използвайте лични предпазни сред-

ства. Носете винаги средства за защита на очите. Лични предпазни средства, като маска против прах, неплъзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.

- c) Избягвайте неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на хранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте. Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на хранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.
- d) Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента. Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.
- e) Не се пресягайте. Поддържайте правилния стоеж и равновесие през цялото време. Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.
- g) Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани. Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.

4) Използване и грижи за електроинструментите

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилно избрания електроинструмент според приложението. Правилно избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във

включено и изключено положение. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c) Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение. Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.
 - d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) Поддържайте електроинструментите. Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
 - f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.
 - g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва. Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.
- #### 5) Обслужване
- a) Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части. Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.

Допълнителни указания за безопасност при работа с шлифовъчни машини

Общи указания за безопасност при шлифование с шкурка:

- a) Този електроинструмент може да се използва като шлифовъчна машина с шкурка. Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили с машината. *Неспазването на указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.*
- b) Този електроинструмент не е подходящ за шлифование и рязане с абразивен диск. *Операции, за които електроинструментът не е предназначен, могат да създадат опасност и да предизвикат нараняване.*
- c) Не използвайте принадлежности, които не са разрешени и препоръчани от производителя специално за този електроинструмент. *Фактът че можете да закрепите принадлежността на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасната му употреба.*
 - В никакъв случай не монтирайте циркулярни дискове или дискове, предназначени за ъглошлифовъчни машини.
 - Да се използват само принадлежности, отговарящи изключително на обработвания материал и скоростта на въртене.
- d) Номиналните обороти на принадлежността трябва да са най-малко равни на посочените върху електроинструмента максимални обороти. *Принадлежности, които се въртят със скорост, по-висока от тяхната номинална скорост, могат да се счупят и парчетата им да се разлетят.*
- e) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите на указаните размери на Вашия електроинструмент. *Принадлежности с неподходящи размери не*

могат да бъдат защитени или управлявани добре.

- g) Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите - еластичните дискове за пукнатини, разкъсване или силно износване, телените четки за разхлабени или начупени нишки. Ако изтървете електроинструмента или принадлежността, проверете за повреда или монтирайте неповредена принадлежност. След като принадлежността е проверена и монтирана, застанете заедно със страничните лица извън равнината на въртене на принадлежността и оставете електроинструмента да работи с максимални обороти на празен ход в продължение на една минута. *Обикновено това време е достатъчно за повредените принадлежности да се счупят.*
- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от конкретния случай, използвайте предпазен щит за лицето или защитни очила. Ако е необходимо, използвайте прахозащитна маска, средства за защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, която да задържа малките частици от полиращата или почистващата принадлежност или обработвания детайл. *Средствата за защита на очите трябва да предпазват от възникналите при различните операции хвърчащи отломки. Прахозащитните и газозащитните маски трябва да филтрират отделяните при работа частици. Продължителното излагане на силен шум може да предизвика загуба на слуха.*
- i) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от зоната на работа. Всяко лице, намиращо се в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. *Възможно е хвърчащи отломки от обработвания детайл или от счупена принадлежност да предизвикат нараняване и извън границите на непосредствената зона на работа.*
 - Фиксирайте обработвания детайл в стиска или по друг подходящ начин.
 - Не упражнявайте страничен натиск за спиране въртенето на диска след изключване на машината.
 - Машината да се води срещу детайла само във включено състояние.

- j) Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане когато извършвате операция, при която режещата принадлежност може да допре до скрита ел.инсталация или до собствения шнур. *Допирът на режещата принадлежност до проводник под напрежение ще постави откритите метални части на електроинструмента под напрежение и операторът ще получи токов удар.*
- к) Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на въртящата се принадлежност. *Ако изгубите контрол над електроинструмента, захранващият кабел може да бъде срян или да увлече дланта или ръката Ви в обсега на въртящата се инструмент.*
- l) Никога не оставяйте електроинструмента преди принадлежността да е напълно спряла да се върти. *Въртящата се принадлежност може да захване обработвания материал и да загубите контрол над електроинструмента.*
- м) Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите. *Случаен допир на въртящата се принадлежност до облеклото Ви може го захване и тя да нарани тялото Ви.*
- н) Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. *Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да предизвика опасност за поражение от електрически ток.*
- о) Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали. *Искрите могат да възпламят тези материали.*
- р) Не използвайте принадлежности, работата с които изисква течни охлаждащи средства. *Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до поражение или удар от електрически ток.*
- Машината може да се ползва само при сухо шлифоване.
 - Електроинструментът трябва да се използва само по предназначение. *Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от не-*

правилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.

- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроинструмента или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- При работа в запрашена среда вентилационните отвори на машината трябва да се поддържат чисти. Ако се наложи да бъдат почиствани от прах, първо изключете захранването и използвайте неметални предмети за почистването на праха, като внимавате да не повредите вътрешните детайли на машината. *Електроинструментът ще прегрее при намалено охлаждане в следствие на запрашените вентилационни отвори.*
- Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно "НАРЕДБА № 13-1971 за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар". *Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.*

Други указания за безопасност за всички операции

Отскок (обратен удар) и свързаните с него указания за безопасност

Отскок е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на принадлежност, например еластичен диск и др. Заклинването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на принадлежността, което от своя страна изтласква неконтролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент в точката на заклиняване.

Отскокът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

- а) Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да

овладеете силата на отскока. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако електроинструментът е снабден с такава, за да имате възможно най-голям контрол над силата на отскока или реактивния момент при пускане. Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.

- b) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящата се принадлежност. Принадлежността може да отскочи върху ръката Ви.
- c) Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок. Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска, в мястото на блокиране.
- d) Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание. Не позволявайте принадлежността да отскача или да блокира в детайла. При обработката на ъгли и остри ръбове има вероятност въртящата се принадлежност да се заклини, с което да предизвика загуба на контрол или отскок.
- e) Не използвайте верижни или циркулярни дискове за обработване на дървесина. Тези принадлежности често предизвикват отскок или загуба на контрол над електроинструмента.

Специфични указания за безопасност при шлифване с шкурка

- a) Не използвайте твърде големи листови шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката. Лист шкурка, който се подава извън еластичния диск, е подложен на опасност от разкъсване и може да предизвика блокиране, скъсване на шкурката или отскок.

Запознаване с електроинструмента

Преди да започнете да работите с електроинструмента се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност. Използвайте електроинструмента и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Работен инструмент
2. Диск
3. Бутон за застопоряване на вретеното
4. Задвижваща машина
5. Капачка
6. Шлифовъчна глава
7. Прекъсвач
8. Електронен регулатор на оборотите
9. Зъбен ремък
10. Фиксиращ винт
11. Винт
12. Винт
13. Задвижваща ремъчна шайба
14. Задвижвана ремъчна шайба
15. Допълнителна ръкохватка
16. Винт
17. Винт
18. Винт регулиращ
19. Шайба

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Самозалепващи се листови шкурка с прилепващо закопчаване (тип Велкро)
SMA 728E - Ø160 mm;

Самозалепващи се филцови дискове с прилепващо закопчаване (тип Велкро)
SMA 728E - Ø160 mm;

Самозалепващи се дунапенови дискове с прилепващо закопчаване (тип Велкро)
SMA 728E - Ø180 mm.

Указания за работа

Тези електроинструменти се запазват само с еднофазно променливо напрежение. Те са с двойна изолация съгласно EN 60745-1 и IEC 60745-1 и може да се присъединяват към контакти без защитни клеми. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост.

Този електроинструмент е предназначен за грубо и фино шлифване и полиране на труднодостъпни повърхности от метал или дърво с шкурка, филцов диск (тип Велкро) или дунапенови подложки без използване на течности, напр. щори, фуги или между ребрата на радиатори, като и боядисани или лакирани метални повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Употребата на този електроинструмент с принадлежности, различни от описаните, може да доведе до злополука по време на работа. Възможността към машината да бъде присъединен работен инструмент не означава, че машината е проектирана да бъде използвана с него!

Всяка употреба на електроинструмента с принадлежности различни от описаните и всички произтичащи от това рискове за Вашето здраве са на ВАША ОТГОВОРНОСТ!

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Проверете в какво положение се намира прекъсвачът. Електроинструментът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач. Ако поставите щепсела в контакт докато прекъсвачът е във включено положение, електроинструментът веднага ще се задейства, което е предпоставка за злополука.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел и щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваж-дайте щепсела от контакта преди извършване на всякава настройка, обслужване или поддръжка или при отпадане на захранващото напрежение.

- Ако зоната на работа е отдалечена от източника на захранване, използвайте колкото е възможно по-къс удължител с подходящо сечение.
- Проверете дали допълнителната ръкохватка е правилно поставена и надеждно затегната.
- Проверете дали фиксиращите винтове (10) са добре затегнати и при необходимост ги затегнете.

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

Пускане: Плъзгачът на прекъсвача (7) се натиска в задната част и след това се измества напред по посока на стрелката, докато предната му част хлътне и се застопори.

Спиране: Задният надигнат край на прекъсвача (7) се натиска и се оставя самостоятелно да се върне назад в изходно положение.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ

Чрез въртене на електронния регулатор (8), намиращ се на задната страна на шлифовъчната машина, оборотите се регулират плавно.

Моделът SMA 728E е с двуполупериодна електроника за:

- Плавно пускане и ограничаване на пусковия ток;
- Предварителен избор и регулиране на оборотите;
- Защита срещу самопускане след възстановяване на отпаднало захранване. За да възобновите работа е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача.

Препоръчителните положения на регулатора за различните области на приложение са указани по-долу:

Област на приложение	Положение на регулатора
1. Шлифование на дърво и почистване на покрития от лак или боя с шкурка	B - D
2. Шлифование на метал с шкурка или филцов диск	C - G
3. Полиране и работа с дунапренов диск	G

ИЗБОР НА ПРИНАДЛЕЖНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Изборът на съответната принадлежност зависи от операцията, която възнамерявате да извършите. Най-общо операциите, които се допуска да се извършват с този електроинструмент са:

- шлифование с шкурка;
- шлифование с филцов диск;
- полиране с дунапренов диск.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Изборът на шкурка или филцов диск се свежда до желаното качество на повърхнината.

За по-груби операции с шкурка се използват дискове с по-голяма едрина на зърната, а при фини и довършителни операции, при които се цели гладкост на повърхнините, се използват дискове с малка едрина на зърната. Използвайте само самозалепващи се дискове с прилепващо закопчаване (тип Велкро). Не използвайте дискове с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента.

ПОСТАВЯНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Прецизното и точно изпълнение на описаните по-долу процедури са гаранция за надеждната и безопасна работа с електроинструмента.

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Поставете избора от вас работен инструмент, като се стремите да осигурите концентричното му разположение.

4. Притиснете челно избория от вас работен инструмент (1) към диск (2), за да осигурите максимално добро захващане на самозалепващите се листове с прилепващо закопчаване (тип Велкро).

5. Обърнете машината, така че работният инструмент да е ориентирана към пода на помещението.

6. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

7. Чрез преместване на пусковия бутон (7) напред включете машината.

8. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате шлифовъчната глава (6) да влиза в контакт с повърхнината.

9. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкияоторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

10. Ако не установите нередности – може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете захабения работен инструмент.

4. Изпълнете стъпки от 3 до 10 от раздел “Поставяне на работния инструмент”.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Монтирането и демонтирането на допълнителната ръкохватка (15) става чрез завиване и отвиване на винтове (16). Шайба (19) да се постави под винт (16).

СМЯНА НА ЗЪБЕН РЕМЪК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Развийте четирите винта (11), при което ще можете да отстраните диск (2) заедно със задвижваната ремъчна шайба (14).

3. Развийте двата крайни винта (17) и отстранете капачка (5).

4. Свалете зъбния ремък (9) от задвижващата ремъчна шайба (13).

5. Извадете стария ремък (9) от кожуха и поставете новия зъбен ремък в кожуха.

6. Монтирайте диск (2) заедно със задвижваната ремъчна шайба (14) като завиете четирите винта (11).

7. Разхлабете леко трите винта (12) и развийте винт (18), така че шлифовъчната глава (6) да може да се измества назад.

8. Монтирайте зъбния ремък (9) към задвижваната ремъчна шайба (14), като зацепите зъбите на ремъка със зъбите на ремъчната шайба.

9. Чрез завиване на винт (18) регулирайте натяга на ремъка, като при завиване шлифовъчната глава (6) ще се измества напред и ремъкът ще се изпъва, а чрез развиване ремъкът ще се отхлабва. Правилният натяг е при постигане на размер 5,3 мм разстояние

от задната страна на фланеца до повърхността, притискана от винт (18). След като сте натегнали ремъка, затегнете винтове (12) до постигане на неподвижност на шлифовъчната глава.

10. Монтирайте капачка (5) и завийте двата крайни винта (17).

11. Обърнете машината, така че дискът да е ориентиран към пода на помещението.

12. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

13. Чрез преместване на пусковия бутон (7) напред включете машината.

14. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате шлифовъчната глава (6) да влиза в контакт с повърхнината.

15. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

16. Ако не установите нередности – може да пристъпите към работа с машината.

ПРЕПОРЪКИ

При шлифование и полиране не натискайте машината върху обработваната повърхност, а я движете плавно.

Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изважвайте щелсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

ПОДМЯНА НА ЧЕТКИТЕ

Електроинструментът е снабден със самоизключващи се четки. Когато четките се износват, двете четки трябва да се подменят едновременно с оригинални четки в сервиз на SPARKY за гаранционна и извънгаранционна поддръжка.

ОБЩА ПРОВЕРКА

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и се уверете, че те са здраво притег-

нати. В случай, че някои от винтовете се е разхлабили, го затегнете незабавно, за да избегнете рискови ситуации.

Ако захранващият кабел е повреден, замяната трябва да се извърши от производителя или негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори. Редовно проверявайте дали във вентилационната решетка близо до електродвигателя или около превключвателите не е проникнал прах или чужди тела. Използвайте мека четка за да отстраните събрания се прах. За да предпазите очите си, по време на почистването носете защитни очила.

Ако корпусът на машината се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за миене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска употребата на спирт, бензин или други разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната работа с електроинструмента и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервизи на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.

